

M HERRERO, P. 6
TEL. * 22 48 00
CASTELLÓN

ve ma

ELECTROBOMBAS Y GRUPOS DE PRESIÓN

Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA
Depósito Legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Adm. y Talleres:
Avda. Cornuda y Velasco
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 23 ABRIL 1972. — AÑO XXXV. — N.º 10.401 — PRECIO 6 PESETAS

Acuerdo de tráfico aéreo civil entre Polonia y España

VARSOVIA, 22. (Efe). — En el Ministerio de Transportes de Varsovia se ha firmado hoy un acuerdo de tráfico aéreo civil entre Polonia y España. Una delegación gubernamental española negocia desde el pasado día 18 en Varsovia este acuerdo.

El acuerdo viene a dar firmeza a los contactos mantenidos desde hace dos años por las líneas aéreas polacas «LOT» con nuestro país y al servicio regular ya establecido Varsovia-Madrid, que en la actualidad cubre la «LOT» tres veces por semana.

Young y Duke han efectuado dos paseos por la LUNA



LA LUNA.— El astronauta Charles Duke usa una perforadora para extraer una muestra de la roca lunar durante el primer paseo de los astronautas por la superficie de la Luna.

El tercero, que llevarán a cabo hoy, ha sido acortado por recomendación médica

Esta noche los dos astronautas despegarán de la superficie lunar, para iniciar el viaje de retorno a la Tierra

HOUSTON, 22. (Efe). — John Young y Charles Duke completaron hoy a las 0:53 (hora española), el primero de los tres paseos lunares previstos en su misión Apolo XVI.

Young y Duke salieron de su vehículo «Orion» a la superficie de la Luna a las 17:53 (hora española), en las siete horas y once minutos que duró el paseo, desplegaron un laboratorio científico en la superficie de la Luna, desplegaron una bandera de su país y recorrieron kilómetro y medio en su coche de motor eléctrico para recoger muestras de un lugar en el que los científicos de Tierra tienen especial interés.

Los dos astronautas regresaron a su «Orion», cerraron su escotilla y comenzaron a regular la presión antes de quitarse los pesados trajes que vistieron durante su excursión por la superficie de la Luna.

Mientras tanto, su compañero Thomas Mattingly, a bordo del «Casper» continuaba dando en solitario en torno a la Luna tomando fotografías de su superficie desde 90 kilómetros de altura.

Young y Duke, que después de regular la presión de la cabina del «Orion» y quitarse los trajes espaciales cenaron antes de echarse a dormir, por segunda noche en la superficie de la luna, llevarán hoy a cabo la segunda excursión, también de siete horas de duración, del programa.

Según se esperaba, los astronautas tuvieron que hacer frente, durante su primer paseo lunar de ayer, a nuevos fallos.

Cuando John Young estaba trabajando en la superficie lunar, inadvertidamente tropezó con un cable, rompiendo una compleja maquinaria que tenía como misión el tomar la temperatura del subsuelo.

El fallo fue muy importante porque se trataba de uno de los dos objetivos principales de la superficie de la Luna.

El aparato había sido fabricado por un precio aproximado de 1.200.000 dólares con lo que, además, se ahorraron los gastos de reparación.

Irrupción del chucho



LONDRES. — El Canciller occidental alemán, Willy Brandt, la Reina Isabel II de Inglaterra, la Sra. Brandt y el Duque de Edimburgo, observan a uno de los perros de Palacio, que hizo acto de presencia en el Castillo de Windsor, el jueves, durante la visita de la familia real. — (Telefoto CIFRA-GRAFICA-UPI)

ESPAÑA PRODUCIRA ESTE AÑO MAS DE 550.000 AUTOMOVILES

El parque nacional totalizará en 1980 nueve millones de vehículos

El Ministro de Industria inaugura el Salón del Automóvil de Barcelona

BARCELONA, 22. (P.resa). — El Ministro de Industria, D. José María López de Letona, ha inaugurado esta mañana el Salón Internacional del Automóvil en el Palacio de Congresos de la Feria Internacional de Barcelona.

Acompañado al Ministro en el acto inaugura el Capitán General de Cataluña, Teniente General Noguera Marqués; el Gobernador Civil de la provincia, señor Peayo Ros; el Embajador de Italia, señor Narchlori; el Comisario de Ferias y el Director Central de Tráfico, así como las autoridades y directivos de la feria.

Tras las primeras palabras del señor López de Letona, presidente de la feria, se dio a conocer la importancia del salón de automóviles, hizo uso de la palabra el señor Carlos Lisosola, Presidente del comité organizador del certamen, que hizo un alusivo momento actual de este importante sector de la industria española.

Finalmente, hizo uso de la palabra el señor López de Letona, quien pronunció un discurso en el que, tras justificar la elección de Barcelona para la celebración del certamen, se refirió a los problemas que se debatirán en el simposium programado paralelamente al salón, y en el que los participantes de la industria del automóvil estudiarán sus problemas a la vista de las previsiones del Tercer Plan de Desarrollo. Entre otros temas, según dijo el Ministro se debatirán en el simposium los relativos a transporte público y privado, de mercancías y de viajeros, cargas por carretera, potencia por tonelada, fluidez de tráfico y seguridad y contaminación.

HABRA TERCER PASEO

HOUSTON, 22. (Efe). — John Young y Charles Duke realizarán su tercer paseo lunar, como estaba previsto, anunció hoy el director del programa Apolo Rocco Petrone.

Sin embargo, y a petición del médico de los astronautas, doctor Charles Berry, la tercera exploración de los tripulantes del Apolo XVI, será más breve de lo que se había previsto.

El doctor Berry manifestó su preocupación por cualquier posible exceso de fatiga en la luna de ambos hombres y las autoridades de la agencia espacial acordaron reducirlo.

Este último paseo permitirá a los astronautas recorrer el cráter «Ray» que tiene una profundidad de unos cuatrocientos metros. Además de las dificultades técnicas previstas al alunizaje los astronautas tuvieron que hacer frente, durante su primer paseo lunar de ayer, a nuevos fallos.

Gestiones para que se negocie una tregua en An Loc

De esta forma se podría proceder a la evacuación de civiles heridos y refugiados

En la ciudad sitiada quedan unos seis mil civiles

SAIGON, 22. (Efe-Reuter). — Los representantes de la Cruz Roja Internacional en Saigón, enviaron hace dos días un telegrama a la sede de la ciudad organizadora, en Ginebra, proponiendo que trate de negociar una tregua de veinticuatro horas para la cercada ciudad de An Loc, a fin de proceder a la evacuación de civiles heridos y refugiados. Aún no se ha recibido la respuesta.

La ciudad de An Loc se encuentra cercada desde hace casi tres semanas y durante los últimos siete días los 6.000 soldados gubernamentales que la defienden reciben avituallamientos lanzados en paracaídas. Los suministros deben ser lanzados a veces a más de ocho mil metros de altura, debido al intenso fuego antiaéreo comunista.

La ciudad contaba con una población de 30.000 habitantes, en la actualidad deben quedar en su interior unos 6.000 civiles. Los refugiados, que procedentes de An Loc se encuentran por las proximidades, corren el riesgo de ser alcanzados por los bombardeos de los «B-52» estadounidenses.

Según círculos gubernamentales el número de refugiados procedentes de los diversos frentes asciende a la cifra de 250.000.

ATAQUES NORVIETNAMITAS

HONG KONG, 22. (Efe-Reuter). — Las fuerzas comunistas informan esta mañana que han capturado cierto número de posiciones gubernamentales en las provincias de Binh Long y Quang Tri, en Vietnam del Sur.

La agencia de noticias del Vietcong, en un informe sintonizado en Hong Kong ha manifestado que la infantería comunista, apoyada por artillería, lanzó potentes ataques contra la cota 169, Doi Yen Nguya y la montaña de Gio, en la provincia de Binh Long.

Añade que las posiciones gubernamentales fueron invadidas una tras otra y la zona montañosa de Gio se encontraba actualmente en manos comunistas.

Las tropas gubernamentales huieron del escenario de la lucha, dejando tras sí sus armas pesadas y diverso material.

Los comunistas hicieron 50 prisioneros y capturaron cinco cañones de 105 milímetros.

La agencia Vietcong informa asimismo que seis aparatos pertenecientes a las fuerzas aéreas gubernamentales fueron derribados por fuego antiaéreo.

Los comunistas también atacaron

ron cierto número de posiciones gubernamentales al sur del aeropuerto de Chon Thanh, incluyendo el cuartel general del 31 Batallón perteneciente a la 21 División de Infantería gubernamental. Tres cañones de grueso calibre fueron destruidos e incendiados depósitos de combustible y municiones.

Chon Thanh, que se encuentra a mitad de camino entre la cercada Ad Loc y el cuartel general vietnamita de Lai Je, en la carretera 13, fue bombardeada el miércoles y los comunistas dijeron que causaron grandes pérdidas a los gubernamentales.

En la provincia de Quang Tri los comunistas afirman que «elimnaron» unos cien hombres del 9 batallón de la 319 brigada de infantería de marina, cuando asaltaron Truong Phuoc, el 19 de abril.

En Camboya, los comunistas dicen que deron muerte, hirieron o capturaron a unos 700 soldados camboyanos en la carretera número uno, que une Phnom Penh (Camboya) con Saigón.

BASE ARTILLERA CAPTURADA POR LOS COMUNISTAS

SAIGON, 22. (Efe). — Fuerzas comunistas apoyadas por carros, se apoderaron anoche de la base de artillería «deti», en las altiplanicies centrales.

Mientras tanto, en An Loc se sigue luchando denodadamente y los comunistas bombardearon ayer la ciudad con cohetes y obuses de mortero.

Nuevo Embajador de Pakistán en España

KARACHI, 22. (Efe). — El Mariscal del Aire Abdur Rahim Khan ha sido nombrado embajador de Pakistán en España, según se anunció hoy en fuentes oficiales.

SEGURIDAD Y CONTAMINACION

El señor López de Letona hizo especial mención a estos dos puntos, que, según dijo, preocupan a la opinión pública. Recordó que el proceso expansivo de la industria del automóvil hace prever que el parque nacional totalizará en 1980 nueve millones de vehículos. A este respecto, puntualizó que, a pesar de los costos elevados que suponen los incrementos de seguridad en los vehículos, que hacen que muchas industrias rehuyan la fabricación de los dispositivos de seguridad óptimos, había que tratar convenientemente los problemas de seguridad y contaminación del automóvil.

Por otra parte, el ministro dijo que, a las nuevas normas sobre el

Protestas contra la guerra



FAIRBORN (Ohio). — Manifestantes contra la guerra son arrastrados por los agentes de la autoridad a lo largo de la carretera que da acceso a la base aérea Wright-Patterson. Los manifestantes, que protestaban contra los bombardeos en Vietnam, provocaron disturbios interrumpiendo el tráfico, por lo que tuvieron que intervenir las autoridades para despejar la zona. — (Telefoto Cifra Grafica-Upi)

El ministro español del Aire llega a Hannover

HANNOVER, 22. (P.resa). — A primera hora de la tarde, el Ministro español del Aire, Teniente General Salvador Diez Benjumea, llegó a Hannover en visita oficial a Alemania invitado por el Ministro alemán de Transportes, Sr. Levert. Acompañan al Ministro español el Presidente de CASA (Construcciones Aeronáuticas), y de HASA (Hispano Aviación), D. Enrique Masó, así como altos funcionarios de su departamento.

En el aeropuerto recibieron al Ministro español el Teniente General Hauser, que representaba al Inspector de las fuerzas armadas alemanas, y el embajador español Sr. Koppel.

Posteriormente, el Sr. Salvador Diez Benjumea se dirigió al recinto de la feria aeronáutica de Hannover, donde fue saludado por el Presidente de la misma, doctor Weinhart y, posteriormente, se entrevistó con el Ministro alemán de Transportes, que a continuación ofreció un almuerzo en su honor.

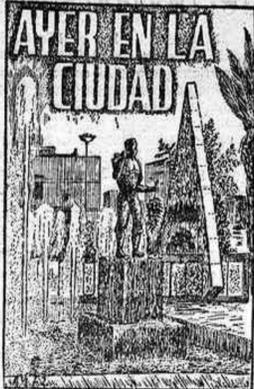
La visita del Ministro español tiene por objeto ampliar los contactos con la industria aeronáutica alemana. En su programa de trabajo figuran entrevistas con Franz Joseph Strauss y con el Presidente del Consejo de Bienes, Sr. Koppel.

Calculadoras Electrónicas «BUSICOM»
advierte al público, que su representación oficial y servicio técnico es

«Mecanográfica Levantina»

Mayor 31. Teléf. 22 39 30

donde están a la venta todos los modelos:
De bolsillo, a pilas, tamaño 12x6x2 cm.
A la red, con impresión en pantalla (de mesa)
A la red, con impresión en papel (de mesa)
Modelos con Memoria, Gran Total, etc., etc.
Desde 15.500 ptas. con garantía y facilidades.



Continuó fresco el tiempo ayer, aunque no fuera tanto como en días anteriores. Pero se notaba todavía que el tiempo ha vuelto atrás. La jornada fue gris y el ambiente húmedo, y no faltaron las gotas suficientes para remojarse las calles.

Día activo con actos diversos y de distinta índole.

En Librería Armengot tuvo lugar la entrega del Premio Armengot 1972 a la ganadora doña Cely Juan, de Corral.

En la Jefatura Provincial del Movimiento se celebró una importante reunión de mandos presidida por el Jefe Provincial y Gobernador Civil y demás jerarquías provinciales.

Se celebró también la gran Gala del Deporte iniciada con una interesantísima conferencia de Matías Prats en el Casino Antiguo, en la que el gran periodista y locutor hizo las delicias de su auditorio. Más tarde tuvo lugar la cena que terminó con la entrega de premios a los mejores deportistas en cada especialidad y del mejor deportista de la provincia.

Farmacias de Guardia

Los estarán de guardia las siguientes farmacias:

- APARICI, Trinidad, 1.
MULET, Segorbe, 43.
LLOPIS, Sarratella sin número. Urb. S. Francisco.
ESTEBAN, Av. Alcora, 100.
Mañana estarán de guardia:
FABREGAT, P. Tetuán, 5.
FERRAGUT, Trinidad, 59.
BRAVO, Juan XXIII, sin número.
LATASA, Parque del Oeste, 50.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

876

ACIERTE CON EL NUEVO colowall

MARCOS - MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI Conde Pestagua, 53 Frente Cine Sindical

Escoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE**

en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D Jaime 98 (Frente Instituto) Telf. 216452

Noticias de la Ciudad

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Nuestra Señora de la Divina Pastora y San Jorge.

SANTOS DE MAÑANA. - San Fidel de Sigmaringa, y San Gregorio.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7. Convento MM. Capuchinas, misa a las 7.30. Convento MM. Carmelitas, a las 8. Purísima Sangre, a las 9. San Agustín, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 8.30, 10, 11, 12 y 13 de la mañana y 6 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30 de la mañana y 6.30 y 7.30 de la tarde.

SAN PEDRO. - Hoy, misas a las 7.30, 9, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En la Iglesia de San Pablo del Serradal, misa a las 11.

SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 7, 8.30 y 11.30 de la mañana. Tarde, misa a las 6.30. En

SAN FRANCISCO. - Hoy, misas a las 7.30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En el Grupo de la Virgen de Lourdes,

Aniversario de la fundación del Cuerpo de Telégrafos

Ayer día 22 de abril, los funcionarios de Telégrafos conmemoraron el 117º aniversario de la creación del Cuerpo de Telecomunicación.

Con dicho motivo, y en completa intimidad, a las 10 de la mañana asistieron en la Iglesia Catedral a una misa rezada en acción de gracias, y dedicada especialmente por los compañeros fallecidos.

A mediodía y en un Restaurant de la playa de Benicassim celebraron una comida de Hermandad.

SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO Llamada al teléfono 213944

a las 9. En el Perpetuo Socorro, a las 10. En la Residencia de la Caja de Ahorros, a las 10. En el Ermitorio de San Jaime a las 8.30. SAN VICENTE FERRER. - Hoy, misas a las 7.30, 8.45, 10, 11.15 y 12.30 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En el Hogar Sierra Española de Auxilio Social, a las 8.30.

SAN JUAN BAUTISTA. - Hoy, misas a las 8 y 10 de la mañana y 6.30 de la tarde. En el Colegio Universitario, a las 8.30 y 13. En el barrio de San Agustín, a las 10.30. En el Sanatorio de la Magdalena, a las 8 y 10. En el Grupo Roser, a las 12. En el Cementerio, a las 10.

SAN CRISTOBAL. - Hoy, misas a las 8.30, 10.30 y 11.30 de la mañana. Tarde, misa a las 6.30. En la Capilla del Asilo a las 8 de la mañana.

PARROQUIA DE NTRA. SEÑORA DEL CARMEN. - Hoy, misas a las 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30. Tarde, misa a las 6.

ERMITORIO DEL LIDON. - Hoy, misa a las 11 de la mañana. DESIERTO DE LAS PALMAS. - Hoy, misa a las 11.30.

ALAZAN, S. L. Arte (Distribuidor exclusivo) Pintados NACIONALES Y EXTRANJEROS

Notas de Sociedad Enlace FORCADA - CASTELL

En el ermitorio de la Virgen del Lidón contrajeron matrimonio ayer el distinguido joven castellanense Fernando Forcada Altava y la encantadora señorita Tere Castell López. Fueron sus padrinos D. Tomás Castell, padre de la novia y Dña. Teresa Altava de Forcada, madre del novio.

Ofició en la ceremonia - en lengua vernácula - el Canónigo D. José María Guinot, quien pronunció una elocuente homilía. Terminada la misa se entonó la Salve a la Virgen.

Más tarde, en la Sacristía del templo, se formalizó el acta que firmaron como testigos por parte del novio: D. Leandro Fernández Vaquero, D. Ramón Giménez Salfont, D. Eliso Forcada Traver, D. Vicente Alcon Membrado, y D. José Igual Llorens, alcalde de Buriñana.

Por parte de la novia: D. José Castell Montón, D. Agustín Beto-

Interesante conferencia del Dr. Ponz Marín sobre "Juventud y Drogas"



Dentro de la Semana Vocacional, en el salón de actos del Colegio de la Consolación, pronunció una interesantísima conferencia el Dr. D. J. Ponz Marín, que disertó sobre «Juventud y Drogas».

Tras la presentación del conferenciante por el Director de la Semana Vocacional, D. Ricardo García Cerdán, el Dr. Ponz Marín inició su charla leyendo algunas de las noticias periodísticas que durante los últimos meses, han puesto una vez más de actualidad el tema de las drogas. Pasó a definir la droga, «como aquellas sustancias que actúan al nivel del cerebro y modifican la conducta humana».

Tras efectuar una rápida, pero completa clasificación de las drogas según su procedencia o modo de acción, realizó un detenido estudio de las más importantes por sus efectos y mayor consumo. Describió los síndromes de la toxicomania, insistiendo muy especialmente en la fuerte tendencia de todo toxicómano a elevar la dosis de droga que consume diariamente, y los síntomas de abstinencia que se producen al dejar de administrarse el tóxico al que se ha habituado el enfermo, síntomas que resultan tan desagradables que rompen la voluntad del enfermo que intenta reformarse, llevándole nuevamente al círculo de la toxicomania, que suele terminar fatalmente.

A continuación describió los grupos sociales que tradicionalmente eran tributarios de las toxicomanías, resaltando que en la actualidad, dos nuevos grupos han venido a incorporarse al creciente círculo de los drogadictos: el del bajo proletariado de las gigantescas e inhumanas ciudades y el de los jóvenes, con procedencias y orígenes muy distintos, y cuyas motivaciones para buscar en las drogas un falso alivio a sus males, estudió detalladamente.

Explicó las razones físicas y psicológicas por las cuales el organismo y la mente de los adolescentes, son más fácilmente dominados por las toxicomanías, citando cifras expuestas en la reciente Convención de Estupefacientes de las Naciones Unidas, de acuerdo con las cuales, en los mejores centros de recuperación de toxicómanos, se llega a educar y rehabilitar un 35 % de los toxicómanos de edad madura, pero, desgraciadamente, no se recuperan más allá del 5% de estos enfermos, cuando se trata de adolescentes.

Hizo un breve apunte de las soluciones propuestas en la citada Convención de Estupefacientes, de las que como resumen y compendio leyó el proyecto de resolución, presentado por la Delegación de la Santa Sede, y que fue aprobado por unanimidad en la repetida Convención de las Naciones Unidas.

Terminó con estas palabras: «No sabemos cual será el mejor camino para luchar contra las toxicomanías de la juventud, tendremos que buscarlo entre todos; pero sí me atrevo a decir que NO es el camino, no es buen camino buscar la evasión, la solución de los problemas o el éxito social, por medio de la droga; en todo caso, éste sería un camino circular que llevaría al drogadicto al punto de partida, donde encontraría los mismos problemas pero habrá perdido en su caminar las energías necesarias para combatirlos».

SUCESOS: SUCESOS

Una mujer, no identificada, arrollada y muerta por el tren en Vinaroz

En el km. 127 de la vía férrea Valencia - Barcelona, término municipal de Vinaroz, el tren arrolló a una mujer, que no pudo ser identificada. Aparena tener unos 70 años, pelo blanco. Resultó muerta en el acto.

Avisado del Juzgado, se presentó el juez acompañado del Forense reconociendo éste el cadáver de la mujer y ordenando aquel el levantamiento y su traslado al Depósito Judicial.

CINCO HERIDOS EN CHOQUE DE DOS TURISMOS

En el km. 96 de la carretera general Valencia - Barcelona, término municipal de Torrealba, chocaron el turismo matrícula B-9517-C conducido por Pedro Román Castilla, de 26 años, vecino de Sabadell y el turismo francés matrícula 3464-RK-06 conducido por Roger Blac, de 63 años, vecino de Niza (Francia).

A causa del accidente resultaron lesionados de importancia el conductor del turismo español, Pedro Román Castilla; su esposa, Eulalia San Martín Monisroi; el hijo de ambos, Pedro Román San Martín, el conductor del turismo francés Roger Blac, y su esposa Luise Demner Blac.

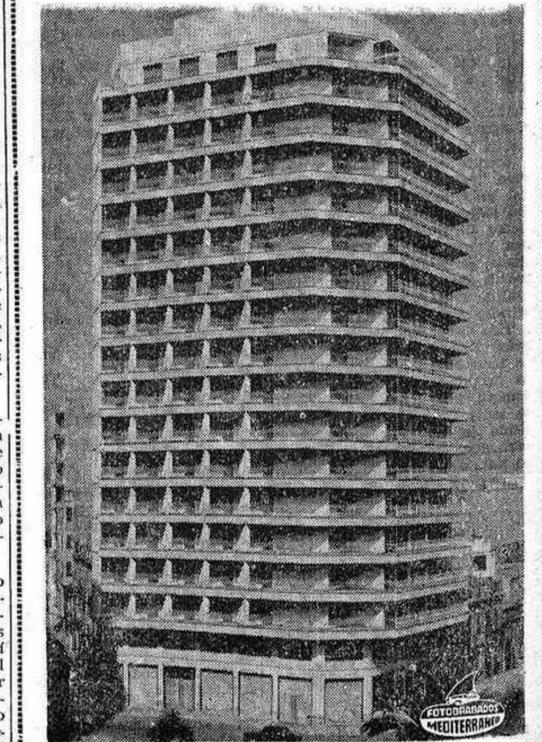
Los dos turismos resultaron con desperfectos de consideración.

CHOQUE DE TURISMO Y CAMION

En el km. 09 de la carretera Viver-Jérica, término municipal de Viver, chocaron el turismo matrícula CS-55.481 conducido por Concepción Hernández Martínez, vecina de Cardiel y el camión matrícula CS-45.911 conducido por Joaquín Pradas Pérez, vecino de Bejis.

No hubo desgracias personales, sufriendo los dos vehículos daños de alguna consideración.

Torre María Agustina



ULTIMOS Y MARAVILLOSOS PISOS - Todos exteriores, perfecto acabado con el más completo confort. - Calefacción central. - Entradas servicio independientes. - Precios de venta módicos en relación a su alta calidad. - Grandes facilidades de pago.

PLANTAS BAJAS COMERCIALES Con un total de 270 m2. SOTANO COMERCIAL De 315 m2. con entrada independiente a la calle o acoplado a la planta baja. - Edificio exento de derechos reales y 90% de exención impuestos durante 20 años. Información: EFISA - Rafalafens, 1 - Teléfono: 22 08 00 CASTELLON

En Castellón... Funeraria Virgen del Lidón-Plza. Clavé, 17-B-Tel. 213142

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE D. Joaquín Sospedra Sospedra QUE FALLECIO EL DIA 24 DE MARZO DE 1972 A los 65 años de edad HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S. S. R. I. P. Sus apenados, hijo Joaquín Sospedra Sospedra, hija política Amparo Ferrer, nietos Joaquín y Alejandro, hermanos, hermanos políticos y demás familia, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, ruegan que tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa que se celebrará a las OCHO de la tarde del día 25 de abril en la Iglesia Parroquial de San Vicente Ferrer, por lo que les quedarán muy reconocidos. (No se invita particularmente) Castellón, 23 Abril 1972.

TELEFONOS DE Mediterraneo Administración: 220060 Redacción: 220056 Talleres: 220056

Entrega del Premio Armengot 1972 a Caty Juan de Corral, por su novela "LA TÁMBARA"

En un sencillo acto al que asistieron el jurado y los representantes de los medios informativos



En un sencillo acto, que tuvo lugar ayer a las seis de la tarde en Librería Armengot, se hizo entrega a la escritora mallorquina Dña. Caty Juan, de Corral, del Premio Armengot 1972 concedido a su novela "La támbara". Asistieron los miembros del jurado que ha fallado el premio y los representantes de los medios informativos castellonenses, así como el marido y uno de los hijos de la galardonada.

Los miembros del jurado, entregándole un ramo de flores la Bibliotecaria de la Casa de Cultura, Dña. Ana María Campoy, de Villalobos, en nombre y representación de los jurados que han fallado el premio. Después, D. José Armengot, de Corral, del Premio Armengot, en nombre de la casa, y D. Angel Sánchez Gozalbo, Presidente de la Sociedad Castellonense de Cultura y del jurado, entregaron a la galardonada el importe del premio.

haber alcanzado un premio tan importante. En un ambiente sumamente agradable se brindó por los éxitos de la escritora galardonada y por el futuro cada vez más brillante del premio literario instituido por Librería Armengot. En nombre de todos, D. Eduardo Codina, también miembro del jurado, pronunció un elocuente brindis por todos los allí reunidos, por la feliz iniciativa de la casa Armengot y por cuantos colaboran con ella, manifestando el deseo de que este acto se repita no el año próximo, sino muchos años más.

A su llegada al establecimiento Dña. Caty Juan, de Corral, fue recibida por los Sres. Armengot y

Pintora, escritora, ama de casa...

CATY JUAN, una mujer con vocación de trabajo

"No he tenido buena suerte, pero creo en los premios literarios"

—¿Puedo definirme yo...? Si acaso, podría hacerlo mi marido. No sé. Dices que soy muy trabajadora. También es verdad que tengo mal genio, pero se me pasa en seguida, no guardo rencor; soy... eso, explosiva".

—¿Y cree en los premios? —"No he tenido buena suerte, pero creo en los premios. Ni aquí, ni en Sevilla, se me conocía y, sin embargo, tuve éxito, aunque en el Ateneo lo perdiera por un sólo voto".

grafiado de "La támbara". En sus páginas el problema de una mujer con un problema lleno de humanidad... —"El pueblo se queda vacío... Es impresionante. Un ambiente que deprime y sobrecoge el ánimo".

Son sus propias palabras, pero Caty Juan es, por encima de todas las cosas, una mujer alegre y amable, con un talento de madura juventud. Y si nos atenemos a su obra, al programa de su diaria tarea, hemos de añadir que tremendamente trabajadora, vocacionalmente entregada al trabajo. Cuando dialogamos, en breves apartes durante el acto de entrega del Premio Armengot, de vez en cuando se refiere a Luis Antonio, su marido, y a uno de sus hijos, José Luis, los dos también presentes. Por exámenes no han podido venir ni Luis Antonio, que se jama como el padre, ni Lidia Esther, sus otros dos hijos.

Caty Juan trabaja en su estudio seis horas diarias y, para escribir, tiene que quitar tiempo al sueño. —"Le gusta escuchar el rasgueo de la pluma sobre la cuartilla". —"Buena, antes escribía a mano, pero lo dejé al observar que se me estaba produciendo una deformación en el dedo. Ahora lo hago a máquina, pero reconozco que escribo francamente mal. No, no soy buena mecanógrafa". —"En su novela, ¿hay un trasfondo biográfico?". —"En "La támbara" absolutamente nada. Esa carga autobiográfica puede producirse en las primeras novelas y quizá en las más había un algo. No obstante, siempre se vierten experiencias personales, recuerdos de hechos vividos directamente. Todo se aprovecha".

Y allí estaba Caty para contarlo, para escribirlo y para merecer nada menos que el Premio Armengot 1972.



Número: 4.275

Caty además de pintora con numerosas exposiciones y premios, se ha dedicado también al periodismo. Ha colaborado en la prensa mallorquina y en varios diarios de distintas ciudades españolas, cubriendo una sección semanal de "ABC" dedicada a Mallorca.

—"Este no es mi caso. Marsá y Dois, en sus críticas, dicen que escapé precisamente de ello. En realidad ocurre que siento una especial atracción por Castilla. Prefiero aquel ambiente árido, duro, que no el dulzón de Palma".

HORIZONTALES: 1.— Riesgo inminente. 2.— (al rev.) Adverbio. — (al rev.) Río gallego.— Símbolo químico del tántalo.— Consonante repetida.— Plural de letra. 4.— (al rev.) Trabajas la pasta. 5.— (al rev.) Culpadas.— En francés; asno. 6.— (al rev.) Pueblo de Lérida. — Ignorante. 7.— Tela flexible y delgada. 8.— Hable con Dios.— Letra griega.— Nombre de letra. 9.— Símbolo del radio.— (al rev.) Nota.— (al rev.) Establecimiento. 10.— Garza leonada de cabeza negra.

VERTICALES: 1.— Silbatos.— Mamífero rumiante. 2.— Demostrativo.— Cogerá. 3.— Nota musical.— Río español. 4.— Lanzar.— Cuatro. 5.— Cierta enfermedad.— Marcharse. 6.— Nota.— (al rev.) Mamíferos carnívoros del Asia Menor. 7.— Cierta embarcación.— Letra griega. 8.— (al rev.) Recelar.— Extremo inferior de la antena. 9.— Uva seca.— Nombre que los atenienses daban a los jóvenes.

—"El periodismo es algo que me interesa enormemente. De ser periodista, me habría gustado alcanzar todas las facetas de tan suggestiva profesión. Crónicas, reportajes, artículos... —¿Y la pintura? —"En principio, mi vocación es la pintura. El escritor surgió después...".

—"Dices que el paisaje de Mallorca anula un mucho a los escritores, les subyuga de una forma extraordinaria...".

SOLUCION: 4.274

HORIZONTALES: 1.— Sinocal. 2.— Isa.— Os.— Pl. 3.— Ma.— En.— Tas. 4.— Acosará. 5.— náml.— Ira. 6.— Boj.— Sara. 7.— Tálamos. 8.— Ata.— on.— En. 9.— Se.— Re.— Oro. 10.— Capotas.

VERTICALES: 1.— Simón.— Tassa. 2.— isa.— Abate. 3.— Na.— Amola. 4.— Eclja.— Ra. 5.— Cono.— nócP. 6.— As.— Sición. 7.— Tarras.— Ot. 8.— Parar.— Era. 9.— Pias.— Agua.

—"He escrito ocho novelas. Con el Armengot, llevo conseguidos tres premios. Los anteriores fueron el "Ciudad de Tarrasa" y el Premio Nacional de Cuentos "Última Hora". Sin embargo, como le digo, he sido finalista en once ocasiones. Por un voto no conseguí el Ateneo de Sevilla, al que concurrí con elseudónimo Manuel Costa. En dos ocasiones, con "Tie rra blanda" y "La mosca", perdí también por un voto el Elisenda de Moncada. Cuarta en el Planeta tres veces segunda en el "Ciudad de Palma".

—"No tengo tiempo. En Palma soy una trabajadora, nada más. Mi estudio, mis obligaciones como ama de casa, escribir... Antes vivíamos en Son Armadans, cuando aquello era una verdadera preciosidad, y ahora tenemos nuestro refugio en Son Roca".

—"La herida", publicada después en la revista "Garbo", fue finalista en el Café Gijón. Con "Portal de los Marcelinos" participé en un concurso organizado por "Gaceta Ilustrada"; entre varios centenares de originales, sólo publicaron quince y el mío fue uno de ellos. En fin, que estoy participando bastante...".

Exponer a los 12 años y en París tiene pero que mucha miga. Sobre la mesa, magnetofonos, copias, cuartillas y libros. La habitación en pocos momentos se ha llenado de humo. El champán ha bautizado ya el original mecano-

ACTUALIDAD en VILLARREAL

El estado de las pavimentaciones

TODO no es pavimentar una vía pública, sea calle o sea carretera. También exigen cuidados y reposiciones los pavimentos. Este y no otro es el caso de la traviesa por el centro del casco urbano de la carretera que desde Burriana conduce a Onda y viceversa.

Hace ya bastantes años esta traviesa, que comprende las calles de Onda, Comunión, Conde Albay, Ramón y Cajal y Burriana, fue pavimentada con adoquines y bien sea por la intensa circulación, por el elevado peso de muchos de los vehículos que por allí pasan o por que las cosas —en este caso concreto el pavimento— también se hacen viejas, quienes por allí pasan habrán observado que se producen hundimientos del pavimento y esto

ocurre de una forma más pronunciada desde el punto en que se bifurcan las calles General Mola y Burriana hasta el puente de la Acequia Mayor, o sea el punto donde termina el adoquinado. ¿Qué ocurre? Pues sencillamente que cuando caen cuatro gotas allí se forman balsas de agua con los consiguientes inconvenientes no sólo para los vehículos, si no que de forma extraordinaria para los vecinos.

Por quien corresponda, Ayuntamiento o Jefatura provincial de Carreteras ¿no podría darse una solución definitiva a este problema de los hundimientos del adoquinado?

También queda enterada la Corporación de escrito del vecino don José María Abella, agradeciendo la ayuda prestada a su hijo Manuel Miguel Abella Ferriz, para que pueda continuar sus estudios de música y de guitarra.

Se da cuenta a la Comisión que el próximo martes día 25, a las siete y media de la tarde, tendrá lugar en los salones de la Caja Rural, una charla de los doctores señores Masotill y Nebot, con pase de diapositivas de la Misión de Safané (Alto Volta), preparada por la organización «Médicos Mundi».

Así también, que el sábado 22, visitará las instalaciones deportivas de la ciudad, el Delegado Nacional de Promoción Deportiva.

Dentro del despacho ordinario, es aprobada relación de facturas que presenta intervención, así como certificación de riego por aspersión en el «Termet» del ermitorio de la Virgen de Gracia y certificación de obras del Mercado de la plaza de Colón.

Con referencia a la apertura de establecimientos, es autorizado el traspaso de un bar de doña Carmen Bosquet Mundina a doña Juan Bueno García en avenida de Italia número 44, previa la correspondiente autorización del Gobierno Civil; un taller de tapizado de muebles en la calle Falangista Miró número 44, a favor de don Fernando Calvo Mundina; venta al por menor de maquinaria agrícola, indus-



Farmacias de Guardia

Lucha Antituberculosa

Dentro del Plan Nacional de Erradicación de la Tuberculosis "Fercera Fase" en el Hospital Municipal de Burriana a partir del día 24 de abril (lunes) y hasta el día 10 de mayo, en horas de 4 a 8 de la tarde; excepto los sábados. El Patronato Nacional Antituberculoso examinará radiográficamente (fotoseriación) el "Torax" al público en general de esta ciudad, en edades a partir de 4 años en adelante, gratuitamente.

Esta campaña ha sido ordenada a través de las jefaturas provinciales de sanidad en todo el territorio nacional por su Excelencia el Ministro de la Gobernación. Les esperamos.

El viernes, celebró sesión ordinaria la Comisión Municipal Permanente, que fue presidida por el primer Teniente de Alcalde D. Vicente Andreu Maicas, por ausencia del titular. Asistieron los Tenientes de Alcalde, señores Sifre Marco, Casalta Ayet, Garrido Juan y Cabedo Bernat, estando presente el Interventor señor Espinosa y actuando de Secretario el Oficial Mayor D. Manuel Marín Herrera, por ausencia del titular.

Después de aprobar el borrador del acta del día 14 de este mes, en el capítulo sobre disposiciones y correspondencia oficial, la Comisión conoce del cese de D. Casimiro Meliá Tena como Delegado Provincial de Industria, al que le ha sido dirigida atenta carta agradeciendo la todas las deferencias y atenciones que ha tenido para con Villarreal durante el desempeño de su cargo.

Se da cuenta de escrito de la Jefatura Provincial de Tráfico de Castellón, por el que agradece muy sinceramente la valiosa ayuda y colaboración que el Ayuntamiento ha prestado para conseguir los fines

Domingo 23, D. Vicente Nebot, San Roque 16, tel. 520305. Lunes 24, D. Luis Gimeno, Oblispo Rocamora 30, tel. 522004. Servicio permanente: D. Juan Ronchera, Piedad, 36, Tel. 52.09.42. Dña. Carmen Berenguer, 18 de Julio, 73, Tel. 52.14.45.

trial y accesorios en San Joaquín 100, para don Manuel Cabedo Sanchó; cristalería para instalación y reposición de vidrios en Soledad número 47, para don Carlos Viñes Girona; y finalmente a doña Concepción Giner García, venta al por menor de artículo de viaje en la plaza de Colón número 6.

Son Informados expedientes industriales de Mainz, S.L. ampliación fábrica de azulejos en Camino de la Travesía; don Ramón Grifoll Oliva, de taller de reparación y venta de automóviles en Padre Luis María Llop número 14; don José Pesudo Almela, carpintería mecánica en Camba número 47; don Francisco Arnal Ventura, taller de reparación manual de motocicletas y motocicletos en Rey D. Jaime número 78; don Agustín Ramírez Varella, ampliación de industria de reparación y vulcanización de neumáticos en Italia s/n.; y don Félix Benages Ibáñez, vaquería en San Mateo 11, pasando todos estos expedientes, una vez informados, a la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, para su calificación definitiva.

Queda pendiente instancia sobre vallado de solar y es admitida a trámite petición de revisión de precios de recogida domiciliar de basuras, así como son conocidos informes sobre diversas reclamaciones de arbitrios y contribuciones municipales.

La Comisión Municipal Permanente aprueba la primera adición al padrón del impuesto municipal sobre Circulación de Vehículos, Velocímetros, Bicycletas y Carros del presente ejercicio.

Es aprobada una prórroga hasta el 1 de julio próximo del contrato de alquiler del local de la calle Torrehermosa y Teniente Coronel Torrente de la Ciudad, en el que está instalado el mercado provisional, debido a que las obras del nuevo mercado no han terminado dentro del plazo previsto.

Finaliza la sesión con la denuncia de una vaquería en malas condiciones, a la que se acuerda requerir.

CARRETILLAS ELEVADORAS CATERPILLAR

DESDE 1000 KGS. POR 15.041 PTS. AL MES



3 AÑOS DE GARANTIA en la transmisión hidrostática

Gama completa de accesorios

Desde 1000 a 27.000 Kgs.

FINANZAUTO
DISTRIBUIDOR EN ESPAÑA DE

CATERPILLAR

CENTRAL Doctor Esquerdo, 136. Teléfs. 251 54 00 - 251 85 00. MADRID.

BASE LEVANTE.
Carretera Madrid-Valencia, Km. 332. Teléfs. 26 37 07 y 26 39 03-04. Valencia.
CHIVA (Valencia).

Horarios de Misas para hoy Domingo:

- A las 7, en la Arciprestal.
- A las 7:30, en Ntra. Sra. del Niño Perdido (Alquerías), San Francisco y MM. Dominicas.
- A las 8, en la Arciprestal.
- A las 8:30 en Santa Sofía, San Francisco, Colegio de la Consolación, Capilla del Pilar y Santos Evangelistas.
- A las 9, Arciprestal (radiada), PP. Carmelitas y San Pascual.
- A las 9:30 en San Francisco y en la Fundación Flors.
- A las 10, en la Arciprestal, Santos Evangelistas y PP. Carmelitas.
- A las 10:15, en Ntra. Sra. del Niño Perdido.
- A las 10:30, en Santa Sofía y en Santa Isabel (en valenciano).
- A las 11, en San Pascual.
- A las 11:30 en San Francisco y en Santa Isabel.
- A las 12, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.
- A las 12:30 en Santa Sofía y en Santa Isabel.
- A las 13, en San Francisco.

Por la tarde:

- A las 5, en Ntra. Sra. del Niño Perdido.
- A las 6, en los Santos Evangelistas.
- A las 6:30 en San Pascual.
- A las 7:30 en la Arciprestal.
- A las 8, en San Francisco y en Santa Isabel.

RADIO CASTELLÓN (CADENA SER)

745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser; 815 Pequeño musical; 830 La música de viejos recuerdos; 9 Viaje con música; 10 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso, Rvdo. Padre, D. Fernando Andrés; 11 Música para nuestros amigos; 1300 Voces que triunfan; 12 El gran musical, con el disco Super; 13 La hora del oyeite; 1330 Festival 72. Realiza Vicente Escura; 14 Última hora deportiva, por Chenchó; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 1445 La hoja del ritmo; 15 Canta para Vd.; 16 Ritmo ritmismo. Un programa de Alex Marco; 1630 Carrusel deportivo. Amplia información desde los mismos escenarios deportivos; 19 Avance Informativo del partido Castellón-Cultural Leonesa; 1915 Baile de tarde. Los mejores conjuntos musicales para la tarde del domingo; 20 Música clásica: Canción Kashmiri (Biem), Cascanueces de (Tchaikovsky), Ballet Egipcio (Luigini), Khowantchina (Moussorgsky), Marcha del Jefe caucasiense, Ivanov, Tambourin Chinoise, Op. 3 (Kreisler), de Oriental, de «Calidoscopio», de (Biem), Las ruinas de Atenas, Opus, 113, (Beethoven), Canción-India, de (Rimsky-Korsakov); 2055 Información local de la noche; 21 Carrusel deportivo. Crónicas (Cadena); 2130 Carrusel deportivo. Tercera división; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2220 Estadio. Revista de los deportes. Director Chenchó. La liga va así. Crónica del partido Castellón-Cultural Leonesa. Crónica del partido Mostalla-Villarreal. La quiniela de la semana. Reportajes en las casetas; 23 París al habla. Un programa con noticias y música desde la capital de Francia; 2330 Música para esta hora; 24 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLÓN

CADENA R. E. M.

MATINAL. —8 Gintonía y apertura; 801 Santo Rosario; 830 Temple de la música. Concierto de Aranjuez (para guitarra y orquesta), de Joaquín Rodrigo. Interpreta Renata Tarragó (guitarra), con la Orquesta de Conciertos de Ma-

Programas de las emisoras castellanenses

dríd, bajo la dirección de Odoño Alonso. Recuerdos de la Alhambra; y Mazurka, de Tárrega. Interpreta Renata Tarragó a la guitarra; 9 Acurela musical.

MEDIODÍA. —12 Regina Coelli; 1202 Domingo Mediodía.

SOBREMESA. —14 Domingo Deportivo Provincial; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 1505 Ritmos, canciones y melodías; 1645 Domingo Deportivo Español. En conexión con nuestra Emisora Central La Voz de Madrid, para informarles de todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol de primera y segunda división.

TARDE. —1915 Síntesis del partido de esta tarde; 1920 Pista de baile. Un desfile ininterrumpido de música y canciones para la tarde del domingo, en el que toman parte los intérpretes que gozan de más popularidad en la actualidad.

NOCHE. —2030 Españoles en Europa; 21 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 2105 Canciones de Hispanoamérica; 2130 Los Deportes. Audición extraordinaria de los domingos; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2230 Sala de Conciertos. Tercera sinfonía «Heróica», en mi bemol mayor, Op. 55, de Beethoven. Interpreta la Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de Stuttgart, dirigida por Karl Dammers. Y Cuentos de la madre Oca, de Maurice Ravel. Interpreta la Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de París, dirigida por Manuel Rosenthal; 24 Nuestros programas para mañana, despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR

PRIMER PROGRAMA: 8 Apertura; 801 Primera hora; 9 Retransmisión de la Santa Misa; 940 Mosaico. Distintas tendencias musicales; 11 Reprise. Una audición

nacional dedicada al mundo del motor.

SEGUNDO PROGRAMA: 12 Angelus; 1201 Musical del domingo. Nuestra discoteca se convierte en su discoteca; 1325 Cantando en camp; 1330 Contrastes; 14 Nostalgias de valencians. Realiza Vicent Pitarch; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Disco disco. Una amplia selección musical para la tarde del domingo.

TERCER PROGRAMA: 1701 Nombres musicales. Los discos traen la pequeña historia de los populares de la música ligera; 18 Album de canciones; 19 Club. Música y regalos.

CUARTO PROGRAMA: 2001 Pequeño concierto. Las grandes páginas de la música universal; 2030 Solistas y conjuntos; 21 Deportes. Una diaria panorámica de la actualidad deportiva; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches, buena música; 2330 Ritmo, ritmismo. Realiza y presenta Alex Marco; 24 Fin de transmisión.

INFORMACION DE LA PROVINCIA

ONDA
Una magnífica exposición de Wences Rambla, de plástica experimental

Indudablemente fue un gran acierto el de la Corporación Municipal ondense, al reservar un Salón en el nuevo edificio municipal, dedicado a Exposiciones. De la mano y a iniciativa de este gran artista ondense, Manolo Safont, en dicho Salón se vienen efectuando magníficas Exposiciones Artísticas. Y hasta que nuestra población cuente con la ya proyectada Casa de la Cultura, bueno será que siga esta magnífica labor cultural.

En esta ocasión es Wences Rambla, el estupendo artista castellonense el que del 16 al 30 del mes actual expone sus maravillosas obras, exposición que es muy visitada y que hace exclamar maravillosas palabras de admiración hacia tan extraordinario artista, del que dice el Profesor de Arte D. Ramón Martínez Culebras, que es artista de poderosa fantasía, enorme vitalidad y de grandes dotes ilustrativas que afirman y avalan al gran artista que es Wences Rambla.

Que siga pues esta gran y emotiva batalla en pró de la Cultura, y al mismo tiempo que felicitamos a Wences Rambla por su formidable éxito, hacemos extensiva esta felicitación a nuestro Ayuntamiento y al formidable artista ondense Manolo Safont, por esta fecunda y maravillosa labor.

FALLECIMIENTO MUY SENTIDO

El pasado día, 18 y en la Iglesia de la Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción tuvo lugar la Misa de Corpore Insepulto, de la difunta Dña. Antonia Pachés Pascual.

Las dramáticas circunstancias que rodearon la muerte de doña Antonia, así como el gran afecto y estima que ella y su familia cuentan en nuestra población, se puso de manifiesto, en la gran multitud que llenaba el amplio templo.

Una vez más se ha puesto de manifiesto que en el corazón de los onenses, siempre hay cabida a la solidaridad, a la participación a la entrega, tanto en los momentos tristes como en los de alegría. En este caso, el porqué reunirse aquel gentío en la Iglesia fue un motivo muy doloroso, pero también se afirmó esta convicción que llevamos dentro de unimos aunque sea en el dolor.

Al terminar la Santa Misa, la gran afluencia de asistentes, mostraron a los familiares de la difunta su gran dolor por tan sentida muerte del ser querido.

Que descanse en Paz en la Gloria Dña. Antonia Pachés Pascual, y desde estas columnas queremos hacer patente nuestro más sentido pésame a sus hijas e hijos, así como a su hermana y sus hijos políticos y demás familia, pero muy en especial a su hijo Francisco y señora y al entrañable amigo nuestro, D. Rafael Gaya Eino y su esposa, a los que nos unimos en su dolor.

Los onenses una vez más, hemos sabido mostrar nuestra solidaridad en este momento de tan gran dolor para esta estimada familia. — EL CORRESPONSAL

terés y con constancia el desarrollo de los temas, constituyendo de este modo el alicionador espectacular de una numerosa asistencia, aglutinada por común denominación de la promoción y la cultura.

“Psicología masculina y femenina”, “Convivencia y amor conyugales”, “Matrimonio y amor sexual”, “Aspectos religiosos del

matrimonio” han sido los títulos de estas charlas. Las presentaron D. Juan F. Ameja, los esposos J. Caselles y María P. Marqués, D. José Herrero, D. Daniel Llatje, y el Dr. D. José Gregorio, todos de esta comarca. Con un vino de hermandad se clausuró, haciéndose patente el espíritu de colaboración de cuantos las llevaron a cabo.

COMISARIA GENERAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

Venta de pan para hoy domingo

Se pone en conocimiento del público, que hoy día 23 de abril, domingo, estarán abiertos al público los siguientes despachos:

Manuel Porcar Ferrán, Lucena 25, Tel. 214646.
José Miró Gil, Grupo C. Vives C/ S. Guinot 2. Tel. 216073.
Segismundo Marzá Pauner, Trinidad 142, Tel. 215348.
Pedro Macián Salvador, Mayor 14, Tel. 224147.
Pedro Macián Salvador, Avda. C. y Velasco, 14-16, Tel. 220867.
Antonio Beltrán Casanova, San Blas 26, Tel. 213755.
Francisco Dalmau Capdevila, Arrufat Alonso 5, Tel. 214846.
Vicenta Mele Benages, Cerdán de Tallada 4, Tel. 212763.
Vicente Bernat Querol, San Pedro 11, Grao.

El horario de venta será como mínimo desde las ocho de la mañana a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.

Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

Los industriales panaderos, atenderán con preferencia, la demanda para el consumo familiar.

Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente, para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para estas atenciones.

ANUNCIOS ECONOMICOS

VARIOS

- (35) LA HERMANDAD DE SALUS INFIRMARUM. Tiene un servicio para cuidar enfermos y niños a domicilio. Info, mes y peticiones: Residencia Episcopal, todos los días laborales de 6 a 7 tarde. Teléfono 22 00 66.
- (4240) URGE le facilita rápidamente: Fontaneros, Carpinteros, Electricistas, Pintores, Albañiles, Cristaleros, etc. Llamar al teléfono 22 62 68, URGE, Agencia de Servicios, Enmedio 98-1.
- (4311) «AGUAVISTA» PERFORA Aguas Subterráneas para Ayuntamientos, Industrias Ganaderas, Agricultura, revalorizando sus secanos. Teléfono 21 40 33 Castellón.
- (4374) ANUNCIE SU ESTABLECIMIENTO con rótulos luminosos MOLPLAS. Razón Vera, 21 Telf. 22 41 02.
- (4321) PRESTAMOS CONCEDEMOS créditos a particulares desde 50.000 ptas. Razón teléfono 22 57 98.
- (4690) DETECTIVES CIP, diplomados investigación, vigilancias, delitos privados, Autorización Gubernativa 2, Aparato 239, Teléfono 21 62 02, Castellón.
- (5171) DESEARIA solar a cambio de obra. Llamar teléfono 22 79 35.
- (45248) LECHE RAM 15% etiqueta verde. Telf. 22 28 99 LECHE RAM 15% etiqueta verde. 22 28 99.
- (5250) TOPOGRAFIA Gabinete Técnico realiza trabajos topográficos, mediciones, delineación y proyectos en general. Avisos Telf. 22 43 49.
- (5276) PRESTACIONES Asistencia Social, Expedientes Defunción, Tratamiento Asesoría Laboral: Plaza Alferez Provisional B Telfnos. 22 49 81 21 62 00.
- (7) MAQUINA WERHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contacto y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLÓN
- (1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES solucionarás más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFICINA Trinidad 35 Teléfono 22 31 82 Castellón
- (11615) AUMENTE sus ingresos colaborando ventas, plazos, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9217, Madrid.

ALQUILERES

- (2246) INSTALACIONES COMPLETAS DE TIENDAS Y COMERCIOS CON STYLSEAF. Mostradores, góndolas, expositoras, vitrinas etc. Entrega en el día. LLANSOLA R. Mijares 36 y 38.
- (2852) VENDEMOS PISO 10.ª chaflán sobre Plaza Juan XXIII Perfecto estado precio muy interesante, facilidades. Informes GRAPA teléfono 22 08 00.
- (2997) SE VENDE ATICO 2.ª en edificio Royal, 506.000 ptas. Razón: Portería, Enmedio 23, Castellón.
- (3455) FINCA 90 hectáreas terreno riego, transformable naranjos Frutales, clima superior 12 km. Telf. 21 24 42
- (4334) VENDO ALMACEN 1.750 m2 muy céntrico. Puertas a tres calles toda o parcelada. Facilidades. Teléfonos 21 31 95, 22 07 51 8 a 9 tarde.
- (4325) VENDO FINCA edificable en calle Navarra, cara Valencia 360 m2 facilidades. Teléfonos 21 31 95, 22 07 51 8 a 9 tarde.
- (4800) SE VENDE almacén 400 m2, con taller mecánico, herramientas, maquinaria, instalación completa. Razón: Barrachina, 13 Telf. 21 48 72.
- (4909) AGENCIA Inmobiliaria ROMEA Compraventa y Alquileres de toda clase de fincas. Enmedio, 23 pasaje teléfono 22 43 84.
- (4975) SE VENDE o se alquila bodega con vivienda bien situada. Razón: Telf. 22 28 15.
- (5121) VENDO SOLAR 700 m2 edificables 35 m fachada en Paseo Morella. Razón Teléfono 21 26 04.
- (5149) VENDO VILLA en Benicassim. Cerca playa. Precio interesante. San Roque, 16 Villarreal. Paz, Valencia.
- (5197) SE VENDE piso 2.º y 4.º, calle Fola 36. Informes. Bartolomé Reus, 11-3.º.ª. Teléfono 22 00 32.
- (5210) VENDO Cisterna para camión, de hierro, seminueva 11.500 litros, buen precio. Razón Miguel Vidal, Teléfono 21 20 13, Castellón.
- (5232) VENDO o traspaso bar céntrico. Razón calle Segorbe 13 Telf. 22 79 44 de 2 a 6 tarde.
- (5277) SE VENDEN perros pequinés de un mes en calle Virgen de la Balma, 26, de 8 a 12.
- (5230) PISOS Edificio Simago de 5 y de 3 habitaciones directamente Sr. Martí. Teléfono 21 54 94.
- (5243) SE VENDE o se alquila primer piso en Edificio Simago un comedor y salón, 4 dormitorios baño, aseo y cocina. Razón Navarra 13.º izda.
- (5253) CALLE GOBERNADOR vendó local comercial más de 200 m2, disponible dentro de un mes. Telf. 22 71 66.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (5255) PLAYA PINAR vendó solar 1.ª fila 1.000 m, o villa am plísima amueblada construcción 1.ª calidad facilidades pago. Telf. 21 37 98.
- (5256) VENDO PISO a estrenar 250.000 ptas. Razón: Teléfono 22 11 77 de 10 a 2.
- (5259) SE VENDE apartamento completo amueblado playa Benicassim Castellón. Razón: Portería, Edificio Heliópolis Benicassim.
- (5265) VENDO piso económico Plaza Juan XXIII, núm. 3 (Razón Portería).
- (5266) SE VENDE piso, visitar de once a trece y de cuatro a ocho tarde. Razón calle Nules, número 4, 4.º-8.º.
- (5269) VENDO primer piso chaflán, orientación sur-este, cuatro habitaciones. Razón teléfono 21 64 99.

- (5264) LOCAL Comercial de 130 m2, alquilo en Villarreal calle ancha y céntrica. Avia dor Franco, 23 Razón: Teléfono 52 11 70 Villarreal.
- (5267) ALQUILO maset junto carretera Alcora. Gran pinada. Razón Telf. 21 29 10.
- (5273) ALQUILO PISO amueblado máximo confort tres dormitorios mínimo. Telf. 22 18 09 y 22 55 48.
- (5280) ALQUILO piso amueblado y céntrico, Razón Caballeros 29 entresuelo.
- (5281) ALQUILO PISO amueblado económico. Razón. Trinidad, 79, bajo.

- (5235) SE NECESITA cocinero, pinche y fregadoras para restaurante de temporada. Razón en El Mesón.
- (5242) NECESITO Tejedores. Razón: Teléfono 21 34 55.
- (5244) ALMENDRAS garantizamos perfecto pelado con máquina despeladora Blanca talleres Aznuy (Huesca) Teléfono 8. Necesitamos representantes.
- (5246) SE PRECISA muchacha servicio condiciones económicas a convenir. Razón: Teléfono 22 62 68.
- (5258) SE DESEA camarero en Hotel Amat.
- (5260) INTERESA vendedor. Servicio militar cumplido. Ref. 867 de Publicidad MEBA, Enmedio 35-1.º Castellón.
- (5270) NECESITO aprendiz de 14 años. Razón Avda. Rey Don Jaime 98. Frente Instituto.
- (5271) SE NECESITA chica de servicio todo estar para Valencia, buenas condiciones. Llamar Teléfono 960—27 65 89.
- (5274) NECESITO apartamento gran lujo amueblado. Teléfonos 22 18 09 y 22 55 48.
- (5275) VENDEDORES ambos sexos, precisa empresa internacional. Trabajo agradable, bien remunerado. Interesados escriban a: Departamento E. M. A. R., calle Sagunto, 3-2.º Valencia—9.
- (5277) SE NECESITAN dos aprendices. Razón: Bollería El Cisne.
- (5278) DAMOS trabajo máquinas tricortar galga gruesa. Razón San Francisco 70.
- (5279) NECESITAMOS remalladora para fábrica géneros de punto. Razón: Jorge Juan, 66.
- (5282) SE NECESITA señora para «office» cocina. Razón: Cafetería Goya, Avda. Casalduch, 27.

COLOCACIONES

- (4820) SE NECESITA personal femenino en fábrica de tejidos Razón. Paseo Morella, 100.
- (4819) SE NECESITAN Tejedoras en fábrica de tejidos. Razón Paseo Morella 100.
- (4813) DISTRIBUIDORA AVON. Las señoras y señoritas de hoy ayudan a aumentar los ingresos de sus casas. Permítame explicar personalmente como puede hacerse distribuidora de una firma prestigiosa. Buenas ganancias, actividad agradable, y sería. Llamar al teléfono 21 27 08 de Castellón, o escribir al apartado 14.875 de Madrid.
- (4913) ALBANIL para reparaciones de cocinas, aseos y toda clase de reformas. Razón señor Hernández. Calle Martínez de Tena. 18-4.º Telf. 21 41 58.
- (5109) SE NECESITA chica de servicio. Razón: General Aranda, 33. Piso 12. Puerta 23 de 7 a 10 tarde.
- (5154) INDEPENDICEMSE y gane 20.000 ptas. mensuales aprendiendo Serigrafía, profesión fácil apta ambos sexos. Pida información gratis MATER, Muntaner, 81 Barcelona.
- (5186) ASERRADORES se precisan para fábrica embases. Preferible hayan trabajado en embases. Condiciones a convenir. Razón: FRUTEMCO, S.A. Ctra. Lérida-Francia, Km. 3. teléfonos 23 46 35 y 23 46 53. GUALDA (Lérida).
- (5204) SE OFRECE viajante con varios años de experiencia para relacionarse con Empresas para representativas en las Provincias de Córdoba y Sevilla. Razón: Sta Cruz de Tenerife, 10-4.º-Pta. 12, Castellón.
- (5233) NECESITAMOS ajustadores mecánicos y electricistas. conexiones para trabajar fuera de la provincia. Presentarse en S.A.D.E., Central Térmica de Castellón, del día 19 al 25 de los corrientes.

ALQUILERES

- (2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio, 146. Telf. 22 29 33.
- (5040) SE ALQUILA MASET temporada de Verano. Razón teléfono, 22217.
- (5097) ALQUILAMOS magnífico almacén 180 m2 esquina Plaza: Padre Jofre-Pintor Camarón. Razón: Teléfono 22 40 33.
- (5148) SE ALQUILAN dos locales comerciales en Castellón, de 132 m2 en San Félix, 23 y de 80 m2 en Joaquín Costa número 38. Razón, Tel 21 64 96.
- (5188) SE ALQUILA almacén 170 m2. Razón Sanz de Bremont núm. 5-1.º
- (5196) ALQUILO vivienda amueblada. Razón Telf. 22 01 68.
- (5198) SE ALQUILA maset amueblado temporada verano. Cuadra «Saborer». Informes Bartolomé Reus, 11-3.º.ª. teléfono 22 00 32.
- (5237) ALQUILO masía Junio, Julio y Agosto amueblada a 8 km. de Castellón inmediaciones carretera Alcora excelente pinada. Telf. 22 46 32.
- (5239) ALQUILO PISO AMUEBLADO junto Avd. Cerduna y Velasco. Razón: Teléfono 22 34 91, llamar por la mañana.
- (5254) ALQUILO PISO amueblado céntrico. Razón Rey D. Jaime 39-5.º.ª. prt. 12.
- (5257) ALQUILO PISO amueblado Avda. C. Velasco sol todo el día. Razón: Telf. 22 47 14 de 8 a 15 horas.
- (5262) EN LA PLAYA de Moncófar por no poder atenderlo, alquilamos Autoservicio con vivienda. También se alquilan apartamentos. Razón, Casa Trini, La Casa de los Jamones, Enmedio 148, Castellón. Telf. 22 22 99.

TRASPASOS

- (4821) AUTOMOVILES CARDA. Vehículos ocasión, todas las marcas. FACILIDADES PAGO. Solvencia absoluta. Trinidad 162. Teléfono 21 29 81.
- (4863) SIMCA-DODGE. Gran ocasión, todos los modelos. Condiciones de pago. Concesionario Provincial AUTOLICA, S.A. Huerto Sogueros, 8.
- (5021) AUTOS CASTELLÓN RENAULT R-6 RENAULT R-8. Varios. RENAULT R-4 L. SEAT, 850. Varios. SEAT 600-D. SEAT 600. Varios. CITROEN BERLINA. Varias CITROEN BREACH. Grandes facilidades. Hasta dos años. Admitimos su coche a Cambio. Ronda Magdalena, 27. A.
- (5115) RÍOMIÑO. Gran Mercado del Automóvil. Nuevos y de ocasión seleccionados. ¡¡¡Compre precios!!! Alberto Aguilera 30, Madrid 4 49 21 00.
- (5160) VENTA AUTOMOVILES, procedentes de cambio SEAT y otros. Doctor Clará, 17 Castellón.
- (5180) VEHICULOS Industriales: D. K. W. Mercedes-Alfa Romeo-Citroen: Facilidades pago. Repuestos y garantizados. Concesionario Provincial, Autolica, S. A. Huerto Sogueros, 8.
- (5182) AUTOMOVILES CASTALIA: El mejor y más extenso surtido en coches seminuevos garantizados. Seat 600 D, 850-N y 850 E. Seat 1.500 barato. Renault 4 L Super 3 y 4 marchas. R-8 y R-10. Citroen Berlina y Furgonetas baratas. Dyane 6, Simca, Morris, y M. G. Su dinero vale más, puesto que vendemos más económico. Comprúbelo. — Facilidades hasta 24 meses. General Aranda 28. Telf. 22 48 05.
- (5194) AUTOMOVILES PERAGOLOSA. Compra-venta de automóviles de ocasión, todas marcas, tomamos su coche o moto a cambio. Verlos en Cardenal Costa. 26. Repasados y garantizados por T. Heres Padilla. Gran ocasión una SAVA J-4 con seis plazas para carnet de 2.ª y un furgón Mercedes carrozado para bar o muestuario, carnet de 2.ª.
- (1935) NIRVANA DISTUSA. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza 10-12. Castellón.
- (1936) TENEMOS su coche NIRVANA DISTUSA. Elija entre 100 modelos. Garantizados. NIRVANA DISTUSA. Zaragoza, 10-12 Castellón.
- (1937) OPORTUNIDAD su coche en NIRVANA DISTUSA. Máximas facilidades. Zaragoza, 10-12. Teléfono 21 36 83.
- (2398) GRAN OCASION vendemos motos y ciclomotores procedentes de cambios. Facilidades. Automotor. Pérez Galdós 6, Castellón.

HUESPEDES

- (4652) FRASPASO bar La Farola por no poder atender Razón Ronda Mijares 4.
- (5222) CEDO COMERCIO TEJIDOS Calle Enmedio sin traspaso Razón: Telf. 22 42 27.
- (5215) MERCERIA-Perfumería traspaso. Situación céntrica. Buenas condiciones. Ref. MEBA, Enmedio 35-1.º Castellón.
- (5247) PISO particular cede pensión completa o sólo dormir. Teléfono 22 24 38, Avenida Casalduch, 44-1.º-2.º
- (5263) HABITACION para Sra. o Srta. con derecho a cocina. Llamar de 10 a 14 al teléfono 22.63.37.

ACADEMIAS

- (5144) ADULTOS sin bachillerato: Obtengan Título Graduado-Escolar septembrino. Equivalente Bachiller Elemental. Contestsiones completas. Importantes descuentos a Profesores y Académicos. Academia Politécnica. Salamanca.
- (5225) DARIA clases particulares de Física, Química y Matemáticas, 4.º y 5.º de bachiller. Razón: Telf. 22 04 19.
- (5268) ATENCION ADULTOS! obtenga el título de Graduado Escolar para acceder al Bachiller Unificado Polivalente, en pocos meses asistiendo a unos cursos intensivos. Preparación a cargo de Profesores especializados en Ciencias y Letras. Grupos reducidos. Comienzo de las clases: Mayo. Informes en la Academia Albert Enmedio 58-2.º Telf. 22 71 96 de 6 a 8'30.

COMPRAS

- (5187) COMPRO sierras columna de 1 metro y 1'10. Perfectas condiciones. Pago buen precio, al contado. Ofertas Teléfonos 23 46 35 y 23 46 53. LERIDA
- (5211) COMPRO solar o cambiarlo por obra. Ofertas a teléfonos 22 19 63—22 23 66.
- (5261) PERDIDA perro de caza color blanco picado, responde por Tom, Gratificaré. Razón: Varella. Telf. 21 45 17.

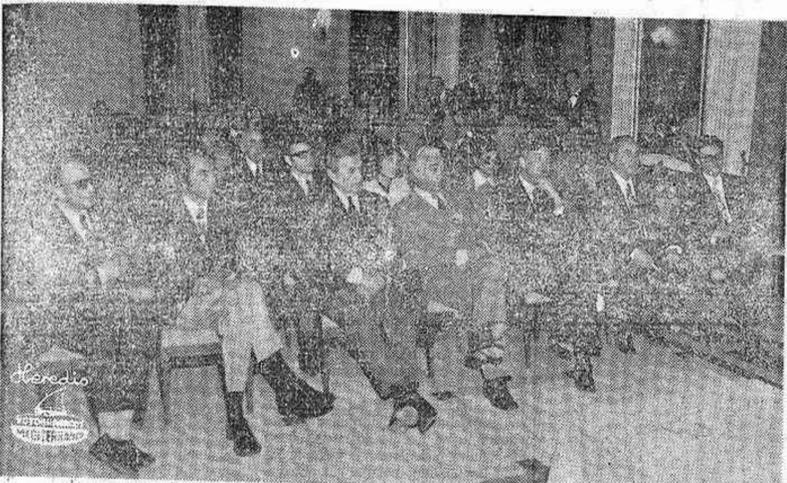
Con gran solemnidad se celebró ayer la VI Gala del Deporte Castellonense

Organizada por La Voz de Castellón y la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes

Interesantísima conferencia de Matías Prats y cena y fiesta en la que se entregaron los títulos a los mejores deportistas

ROSALÍA TORRENT, la mejor deportista absoluta de la provincia

Brillantes intervenciones del Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, Director General de la REM, Director de Promoción de la D.N. de E.F. D. y del Jefe Provincial y Gobernador Civil



MEJORES DEPORTISTAS 1971

- Ajedrez. — Eliseo Medall Andreu
- Atletismo y Sección Femenina. — Rosalía Horrent Esciapas.
- Automovilismo. — Francisco Carceller Mas
- Baloncesto. — Manuel Guillén Barberá
- Balónmano. — Joaquín Canós Mangràñán
- Caza y tiro pichón (brazo). — Enrique Mateu Tomás
- Ciclismo. — Eduardo Castelló Vilanova
- Fútbol. — José Ferrer Selma
- Gimnasia. — José M.ª Rubio Ramos
- Golf. — Vicente Plá Broch
- Montañismo. — Manuel Muñoz Torres
- Motorismo. — Enrique Escuder Bernal
- Natación. — José Bagán Sánchez
- Patinaje. — José María Musné Mundo
- Pesca deportiva con caña. — Miguel Agost Llorens
- Piragüismo. — Juan A. Sacedón Ronchera
- Salvamento y socorrismo. — Rafael Artero Sempere
- Subacuáticas. — Manuel Escuder Torrella
- Tenis. — Fernando Gómez Beltran
- Tiro precisión. — José Manuel Ayora Pons
- Vela. — Gonzalo Colomina Bayon Campomanes
- Voleibol. — José M.ª Querol Monserrat
- Juventudes: Ciclismo. — Enrique Aragüete Cardona
- Laboral: Fútbol, baloncesto y balónmano. — Juan Tintoré Alé



Una vista del salón del Mercantil durante la gala de anoche, y Rosalía Torrent recibiendo del Jefe Provincial y Gobernador Civil la placa de Mejor Deportista Absoluta de la provincia.

moción del Deporte de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, General D. Adolfo Esteban Ascensión; Sra. de Fabregat, Teniente Alcalde; Presidente de la Diputación, D. Francisco Albella; Delegada Provincial de la Sección Femenina, Dña. Josefa Francisca Sancho; Subjefe Provincial del Movimiento, D. Germán Reguillo; Sra. de Segura, Delegado Provincial de la Juventud; Delegado Provincial de Información y Turismo, D. Francisco Cortel; Sra. de Colominas, Presidente del Círculo Mercantil; Vicepresidente de la Diputación, D. Vicente Torrent, y Delegado Provincial de la Juventud, D. Rodrigo Segura; sentándose a la izquierda el Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, D. Guillermo Dauffi; Sra. de Reguillo, Subjefe Provincial del Movimiento; Teniente Alcalde, D. Emilio Fabregat, en representación del Alcalde; Sra. Blanca Onís, Auxiliar de la Regiduría Central de Deportes de la Sección Femenina; D. Ramón Villot, Director General de la Red de Emisoras del Movimiento; Sra. de Torrent, Vicepresidente de la Diputación; D. José María Arquimbau, Director de La Voz de Castellón; Sra. de Arquimbau, Director de La Voz de Castellón; D. Matías Prats, y D. Antonio Colomina, Presidente del Círculo Mercantil.



ROSALÍA TORRENT, LA MEJOR DEPORTISTA ABSOLUTA DE LA PROVINCIA

A continuación, y con Matías Prats al micrófono dando lectura a los votos, después de una emocionante intervención en la que agradeció las atenciones que con él se habían tenido y destacó la personalidad del General Esteban Ascensión, se procedió a la elección del Mejor Deportista Absoluto de la provincia por votación secreta de siete personalidades ligadas a la vida deportiva castellonense. En un ambiente de verdadero suspense los dos primeros votos fueron para Eduardo Castelló; los dos siguientes para Rosalía Torrent y el que se computó a continuación para Ferrer, computándose después un tercero para Rosalía Torrent. El último voto, pues, podía producir un empate entre Eduardo Castelló y Rosalía Torrent, pero también fue favorable a ésta, que con cuatro votos y entre el delirio general fue proclamada la Mejor Deportista Absoluta de la provincia y recibió la placa correspondiente de manos del Jefe Provincial y Gobernador Civil.

PALABRAS DEL DIRECTOR GENERAL DE LA REM



Intervino seguidamente el Director General de la REM, D. Ra-

don Villot, quien en breves palabras expresó su gratitud a cuantos han hecho posible que esta gala sea una tan solemne realidad, expresando como deportista su satisfacción y su felicitación a cuantos deportistas han conseguido los títulos que han sido entregados. Destacó especialmente los esfuerzos y sacrificios realizados por la emisora de la REM en Castellón "La Voz de Castellón", ahora con la colaboración de la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, y prometió su asistencia a la gala del próximo año, agradeciendo a las autoridades y a todos los asistentes su colaboración en esta gran exaltación del deporte de Castellón. Fue muy aplaudido.

PALABRAS DEL GENERAL ESTEBAN ASCENSIÓN



A continuación intervino el Director de Promoción del Deporte en la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, General D. Adolfo Esteban Ascensión, quien comenzó adheriéndose en nombre de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes a todas las felicitaciones a los mejores deportistas de la provincia y formuló sus votos porque se sigan prestando a esta gala todas las colaboraciones que le han dado tanto relieve.

Recogiendo las alusiones del Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, explicó cómo en las visitas a las provincias, en este caso concreto, en Castellón, se descubren muchas realidades provinciales desconocidas, que no obstante también aquí son insuficientes y hacen precisa una considerable labor. Afirmó que personalmente sería en la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes valedor de Castellón, y que a su regreso estudiaría todos los proyectos pendientes para con seguir la realización de todos los que sean posibles para satisfacer las aspiraciones de nuestra provincia. Explicó el porcentaje de la recaudación de las quinielas que queda para el deporte, cantidad insuficiente para cubrir todas las necesidades en este afán de que en toda la geografía española sea posible ofrecer a nuestra juventud un lugar para la educación física y para practicar el deporte. Entre grandes aplausos reiteró su ofrecimiento como valedor de la provincia de Castellón.

PALABRAS FINALES DEL JEFE PROVINCIAL Y GOBERNADOR CIVIL



Cerró el acto con unas expresivas palabras el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpurúa, quien señaló que se hallaba

reunida en el acto la gran familia deportiva, en la cual el Gobernador Civil es uno más. Nos hemos reunido para proclamar con entusiasmo y alegría a los mejores deportistas del año 1971, para entregar unas insignias, unas medallas y unas placas. Estamos en este salón reunidos hoy en verdadera hermandad, pues todos los deportistas, sin distinción de la especialidad que practiquen, forman esta gran familia en un empeño en el que no solamente se educa el cuerpo sino también el espíritu, pues el deporte es algo muy importante en la vida de los hombres y de las mujeres en la educación en este doble aspecto.

Felicitó a cuantos habían sido proclamados mejores deportistas y agradeció a Matías Prats su presencia y su conferencia, afirmando que entre nosotros Matías Prats tiene partidarios entusiastas y leales de su obra. Agradeció también al General Esteban Ascensión su presencia y la promesa de su apoyo para las realizaciones deportivas en nuestra provincia, diciéndole que puede estar segura la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes de que el dinero que invierte en Castellón tendrá buen rendimiento porque se lo darán los deportistas castellonenses, y además puede estar también segura de que las Corporaciones castellonenses apoyarán con su esfuerzo al que pueda realizar la Delegación Nacional entre nosotros.

Acabó agradeciendo la presencia de cuantos asistían al acto y la actividad de cuantos practican el deporte en nuestra provincia, a los cuales dijo que ya saben que tienen en su Gobernador no sólo a quien en otro tiempo practicó el deporte sino que hoy, aunque sea de un modo pasivo, lo sigue viviendo intensamente.

Las palabras del Jefe Provincial y Gobernador Civil fueron acogidas con extraordinario entusiasmo y grandes aplausos, que se prolongaron en un ambiente de auténtica exaltación deportiva, en el cual siguió la fiesta, animadísima y brillante, que continúa avanzada la madrugada, cuando cerramos esta edición.

CON motivo de la VI Gala del Deporte, organizada por «La Voz de Castellón» y la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, ayer a las siete y media de la tarde, en los salones del Casino Antiguo, pronunció una interesantísima conferencia el periodista y famoso locutor radiofónico Matías Prats, que disertó sobre el tema «Memoria de una voz».

Al acto asistieron el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpurúa, con el Director de Promoción del Deporte de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, General D. Adolfo Esteban Ascensión; Director General de la REM, D. Ramón Villot; Presidente de la Diputación Provincial, D. Francisco Albella; Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, D. Guillermo Dauffi; Director de la emisora «La Voz de Castellón», D. José María Arquimbau; Secretario Provincial de Educación Física y Deportes, D. Senén Porcar, y otras autoridades y representaciones, así como un numeroso público.

Presentó al conferenciante el Director de la «La Voz de Castellón», D. José María Arquimbau, que hizo una breve historia de lo que han sido las galas del deporte y la aspiración de los organizadores de alcanzar metas cada vez más ambiciosas, para glorificar la destacada personalidad de Matías Prats, al que agradeció su participación en estos actos, accediendo al ruego de los organizadores y muy especialmente del Director General de la REM, D. Ramón Villot.

Fue muy aplaudido.

Y seguidamente Matías Prats, con esa voz y estilo tan inconfundibles, pronunció una, más que conferencia, amensima charla que realmente fue un auténtico deleite para el auditorio. Habló de lo que significan las galas del deporte, como auscultaciones del poder deportivo de los premiados y estímulo evidente para todos ellos, y agradeció muy sinceramente el que le hubieran dado la oportunidad de visitar Castellón, destacando asimismo los méritos como auténticos profesionales de José María Arquimbau

y Ramón Villot de quienes dijo que, si se hubieran decidido a abandonar sus lares, él no estaría aquí, porque uno y otro le habrían quitado el puesto. Y subrayó también la extraordinaria labor de promoción del deporte que está realizando el General Esteban Ascensión.

Tras esta introducción, Matías Prats fue desvelando lo que ha sido andadura como locutor y las dificultades que tuvo que vencer en cada momento. Habló de sus comienzos en Málaga, señalando que llegó a la radio de forma tan tonta y fortuita, para descubrir en ella su auténtica y verdadera vocación. Relató infinidad de graciosas anécdotas y diversos lances que se han sucedido en su caminar tras el micrófono allá donde estuviere la noticia. Gran parte de su disertación, como es lógico, la llenó la descripción de su actividad como comentarista deportivo y las anécdotas de las que fue protagonista en retransmisiones deportivas. Habló también de fútbol y explicó el método que sigue para relatar al oyente, lo más fielmente posible, cuanto se va produciendo en el terreno de juego. Terminó hablando del Castellón, recordando que fue un Madrid-Castellón en el viejo Chamartín el primer partido de Primera División que retransmitió radiofónicamente.

Al final de sus palabras, seguidas con el mayor interés, fue premiado con grandes aplausos.

LA ENTREGA DE TROFEOS

A las diez de la noche en los salones del Círculo Mercantil se celebró la cena en la que finalmente fueron entregados los trofeos a los mejores deportistas. Los salones con varios centenares de comensales ofrecían un aspecto deslumbrante, artísticamente alumbrados.

Ocuparon la presidencia del acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpurúa, y su distinguida esposa, Excmo. Sra. Dña. Juigüida Cortazar, de Aizpurúa, sentándose a la derecha la Sra. de Dauffi, Delegado Provincial de Educación Física y Deportes; Director de Pro-

Taurinas Taurinas Taurinas

El cartel de "no hay billetes", en la decimocuarta de la Feria sevillana

Resultó entretenida en general, la corrida llamada del arte del rejoneo

SEVILLA, 22. (Del enviado especial de Pyresa, Carlos Briones, director de «El Ruedo»). — Como decimocuarta espectáculo taurino de la Feria de Abril se ha celebrado esta tarde en la Real Maestranza la que se ha dado en llamar corrida del arte del rejoneo. Con toros de D. Carlos Urquijo han actuado los hermanos Angel y Rafael Peralta, Alvaro Domecq Romero y José Samuel Lupi. El espectáculo ha resultado, en general, entretenido y se puso en las taquillas el cartel de no hay billetes. No en balde Sevilla es cuna de excelentes jinetes y mejores caballos.

Los toros de Urquijo han sido muy buenos, de gran bravura y de noble embestida. Más éxito tuvo hoy el ganadero que en la corrida lidiada de su misma divisa el pasado miércoles.

ANGEL PERALTA ha demostrado, una vez más, sus cualidades excepcionales como jinete, su gran preparación y su dominio de todas las artes de la lidia a caballo. No tuvo, sin embargo, un éxito similar al de su gran actuación en la feria de 1971 en esta misma plaza, pero estuvo siempre deco-

roso y fácil. Mató de tres rejones de muerte bastante defectuosos. En la suerte de la rosa, al intentar poner la tercera, fue derribado aparatadamente del caballo. (Vuelta al ruedo).

RAFAEL PERALTA ha sido el triunfador de la tarde. Puso mucha alegría, acierto y coraje en su actuación, destacando, sobre todo, al poner banderillas a una y dos manos. Acabó con su noble epónimo de un rejón de muerte muy caído. (Dos orejas).

ALVARO DOMEQO destacó por el temple con que llevó siempre toreado al tercero de la tarde. Con facilidad y acierto completó una buena actuación. Mató de dos rejones, el segundo muy desprendido. (Una oreja).

JOSE SAMUEL LUPI no tuvo su tarde. El portugués no terminó de acoplarse con sus cabalgaduras, especialmente cuando el caballero montaba el fabuloso «Sudeste».

Se alivió siempre en la ejecución de la suerte, entrando en las tablas y por desgracia, al matar, se lesionó en el brazo derecho. Puso cuatro rejones de muerte, pero tuvo que terminar con el animal al sobresaliente de un certero des-

cabello. Mientras Lupi, entre los aplausos del público, fue conducido a la enfermería.

El quinto de la tarde fue lidiado al alimón por Angel y Rafael Peralta. Estuvo mejor el benjamín de la familia en tarde para él llena de aciertos. Sin embargo, a la hora de matar hay que destacar que Angel, después de intentar la suerte sin mucho éxito Rafael, dejó un rejón de muerte en todo lo alto que hizo rodar al toro sin puntilla. (Dos orejas).

El sexto toro, por la lesión de Lupi, fue lidiado conjuntamente por Angel Peralta y Domecq. En la lidia de este toro destacaron los queiebros que el caballo «Delirio», de Alvarito Domecq, hizo a la hora de poner banderillas. Pusieron un rejón de muerte cada uno y Alvaro descabelló certeramente al primer intento. (Una oreja).

Mañana, decimoquinta y última corrida de feria. Toros de Miura para Jaime Ostos, Sebastián Palomo Linares y Manolo Cortés.

COMBINACIONES COMPLETAS DE LA FERIA DEL TORO PAMPLONA, 22 (PYRESA). — Los carteles de la próxima feria del

toro, quedan definitivamente de la siguiente forma:

Día 7: Toros de Antonio Martínez Elizondo, para Diego Puerta, Paco Camino, Palomo Linares, Paquirri, Dámaso González y el Niño de la Capea.

Día 8: Toros de Pablo Romero para Miguel Márquez, Manolo Cortés y Marcelino.

Día 9: Toros de Carlos Urquijo para José Luis Parada, Antonio José Galán y Raúl Aranda.

Día 10: Toros de Eduardo Miura para Andrés Vázquez, Gabriel de la Casa y José Luis Parada.

Día 11: Toros de Manuel Arranz, para Diego Puerta, Paquirri y Dámaso González.

Día 12: Toros del Conde de la Corte, para Andrés Vázquez, Manolo Cortés y Miguel Márquez.

Día 13: Toros de Juan Pedro Domecq, para Diego Puerta, Palomo Linares y Paquirri.

Día 14: Toros de César Moreno, para Paco Camino, Dámaso González y el Niño de la Capea.

El BARCELONA cosechó otra victoria anoche frente al SEVILLA

El OVIEDO venció al TENERIFE finalmente con la ayuda de dos penalties

Empate Las Palmas-A. Madrid y triunfo del San Andrés sobre el Hércules

SEVILLA, 22. (Pyresa). — El Barcelona venció al Sevilla por dos goles a uno.

ALINEACIONES: SEVILLA: Rodri (1); Toni (2), Pazos (1), Hita (3); Costas (1), Garzón (1), (Ramón) minuto 70 (—); Lora (1), De Diego (2), Acosta (1), Eloy (2) y San José (1).

BARCELONA: Reina (1); Riffé (2), Gallego (2), Costas (1); Torres (2), Zabalza (1); Juanito (3), Juan Carlos (2), Marcial (3) Martí, segundo tiempo (1), Asensi (2) y Pérez (3).

ARBITRO: Sr. Pelayo Serrano. Su actuación fue excelente en el centro del campo pero no quiso ver nada en las áreas, especialmente en la del Sevilla, donde no señaló una clara mano de Hita, en el segundo tiempo.

GOLES: 1-0: Veinte minutos.—Falta que

saca Pazos sobre De Diego, quien tira muy fuerte; detiene Reina, pero no se hace con el balón y Acosta manda a la red.

1-1: Treinta y un minutos.—Centro desde la derecha. Saltan tres jugadores del Sevilla y dejan el balón a los pies de Pérez, que bate por bajo a Rodri.

1-2: Ochenta y nueve minutos.—Asensi, de cabeza, bate por bajo a Rodri.

INCIDENCIAS: Partido nocturno con lleno absoluto en el estadio Sánchez Pizjuán. Terreno de juego en excelentes condiciones. A lo largo del encuentro, el público alentó al equipo sevillista. A los trece minutos del segundo tiempo fue amonestado Pazos, y a los dieciocho San José.

JUICIO CRITICO: El Sevilla ha perdido un encuentro que le era decisivo cara a la permanencia. Y lo ha perdido porque el Barcelona se mostró superior en todo momento, tanto en lo que se refiere a sus líneas de cobertura como al peli-

gro que creó ante la portería contraria. El Sevilla ha luchado cuanto ha podido para doblegar a este equipo, que tantas jornadas lleva sin conocer la derrota; pero le ha sido imposible porque el Barcelona le supera en individualidades y en juego de conjunto. El primer tiempo ha sido sin duda de mejor fútbol que el segundo, y en estos cuarenta y cinco primeros minutos el conjunto blanco sevillano dio réplica al equipo azulgrana, aunque eran muy superiores los hombres del centro del campo del equipo de Mitchels. El gol alentó ilusiones de triunfo, pero poco a poco el Barcelona dominó más la situación, hasta que Pérez estableció el empate.

En el segundo tiempo salió el Sevilla acosando, quemando sus últimas energías, para finalizar totalmente entregado al juego azulgrana, hasta que llegó el gol de Asensi, que sentenciaba el encuentro. Los azulgraneros suman dos puntos positivos más, mientras que el Sevilla se mete más en el descenso automático. Muy difícil le va a ser ya, en las tres jornadas que restan, aminorar ese menos siete que tiene en la tabla.

LAS PALMAS VENCIO AL AT. DE MADRID

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 22. (Alfil). — La Unión Deportiva Las Palmas ha derrotado por un gol a cero al Atlético de Madrid, en encuentro disputado esta noche en el estadio «Insular» correspondiente al campeonato de Liga de la Primera División de fútbol, al descanso se llegó con el resultado de empate a cero.

EL OVIEDO GANO TIRANDO DOS PENALTIS

OVIEDO, 22. (Pyresa). — El Real Oviedo ha vencido al Tenerife por 2-1.

REAL OVIEDO: Lombardía (2), ga de Segunda División.

VENCIO EL SAN ANDRES

BARCELONA, 22. (Alfil). — El San Andrés ha vencido por 2-1 al Hércules, en el partido jugado por ambos esta noche, correspondiente al Campeonato Nacional de Liga de Segunda División.

ESPAÑA producirá...

Viene de la primera

El primer trimestre de este año el consumo de energía eléctrica aumentó en un diez por ciento, mientras que en 1971 no rebasó el 7 por ciento. La producción de cemento aumentó en un 83 por ciento en el primer trimestre de este año, y sólo en un 3 por ciento en el año anterior, mientras que las importaciones han aumentado en un 284 por ciento en el primer trimestre de 1972 y en un 18 por ciento en el primer trimestre de 1971.

Con respecto al sector de la industria del automóvil, el período que considera el informe del Ministro, es decir, en el primer trimestre de este año, las ventas interiores de turismos aumentaron un 14 por ciento, y las de producción, en un 34 por ciento.

PRECIOS

«Si la preocupación básica —dijo el Ministro— en el ejercicio económico de 1971 fue el nivel de actividad, en el presente la preocupación fundamental se ha de centrar en los precios, problema que está reteniendo la atención del gobierno y sobre el que se está actuando día a día».

Manifestó seguidamente que, en su opinión, la reactivación industrial se traduciría en el mejor aprovechamiento de las instalaciones, lo que, al hacer disminuir los costes relativos, contribuiría a orden y progreso para España».

Carrete (2), Tensi (2), Juan Manuel (2), Irlarte (3), Vicente (2); Javier (1), Bravo (1), Galán (2), Niño (2) y Uria (1).

TENERIFE: Domingo (2), Lesmes (2), Molina (1), Pepito (1); Roberto (0), Sanblás (2); Medina (0), Bergara (1), José Juan (1), Mauro (1) y Juan Miguel (1).

A los 20 minutos de la segunda parte, Ananias (—) sustituyó a Medina, y a los 37, Linares (—) a Mauro.

ARBITRO: Sr. Congregado (0). Técnicamente, estuvo acertado al señalar las faltas. Sin embargo, cometió demasiado «teatro» y malos modos a los tinerfeños y estuvo a punto de perder las riendas en la dirección del juego.

GOLES: 0-1, 29 minutos. En un contra-golpe tinerfeño, José Juan, de remate de cabeza, consigue marcar el primer tanto de la noche.

1-1, 66 minutos. Golada de Galán que se adentra en el área roastera, donde es derribado y trabado por Molina. El árbitro señala el correspondiente penalty, que, lanzado por Bravo, se convierte en el gol del empate.

2-1, 75 minutos. Nuevo penalty contra los tinerfeños. Que también lanza Bravo y marca el tanto de la victoria local.

INCIDENCIAS: Bastante buena entrada en los gradados del Carlos Tartiere. El terreno de juego en pésimas condiciones. El partido tuvo un desarrollo feo y antideportivo y hubo tarjetas blancas para los jugadores Galán y Bravo, del Oviedo, y para Molina y José Juan, del Tenerife. Y a los 29 minutos de la segunda parte, el Sr. Congregado decretó la expulsión de Roberto.

JUICIO CRITICO: Poco bueno tiene que comentar este Real Oviedo-Tenerife, que presenciámos en la noche de hoy en el Carlos Tartiere.

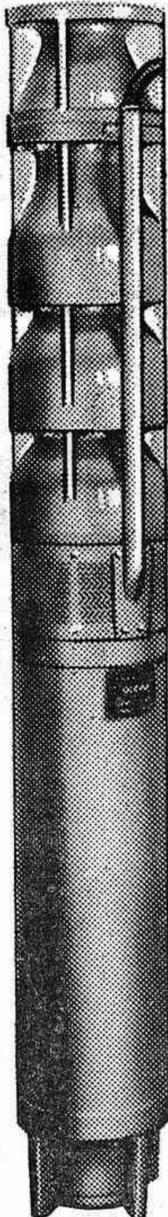
Por un lado, el pésimo estado del terreno de juego, que no permitía hacer fútbol de alguna calidad, y por otro, el hacer marullero del Tenerife. Y es que los tinerfeños, cuando se vieron por delante en el marcador, dedicaron todas sus fuerzas a perder el tiempo y a hacer una demostración de antifútbol.

Como resultado, el partido fue bronco. Lo que le faltó en juego, le sobró en emoción y también en malos modos. El Tenerife parecía jugarlo todo en cada envite y emplear sus peores armas.

La victoria del Oviedo, aunque haya sido conseguida con dos penalties, ambos justos, fue mercedada y aun debió ser bastante más amplia.

VENCIO EL SAN ANDRES

BARCELONA, 22. (Alfil). — El San Andrés ha vencido por 2-1 al Hércules, en el partido jugado por ambos esta noche, correspondiente al Campeonato Nacional de Liga de Segunda División.



GRACIAS A LA FUERZA Y LA EXPERIENCIA HAN CONSEGUIDO JUNTOS EL EXITO.

Francisco Serra y Salvador Ros son dos generaciones que se han puesto de acuerdo: Francisco sabe elegir y calcular en cada momento lo que interesa; Salvador trabaja, una y otra vez, a fondo la tierra hasta conseguir óptimas cosechas. Así son también las Bombas IDEAL: 70 años de experiencia y fuerza incansable sacando agua.



BOMBAS

IDEAL

Avda. Navarro Reverter, 12 Tel. 21 44 20 VALENCIA

SUCURSALES Y DELEGACIONES:

MADRID, BARCELONA, BILBAO, VIGO, VALLADOLID, MURCIA, GRANADA Y SEVILLA.

“SIEMPRE A PLENO RENDIMIENTO”

15.000 toneladas de naranjas ha comprado Rusia a España

Mañana lunes comenzará la exportación

MADRID, 22. (Pyresa). — El lunes saldrá con destino a Riga el primer buque con naranjas españolas destinadas a la Unión Soviética, de acuerdo con la operación concertada en Moscú el pasado día 17, que fue divulgada ayer.

Por dicho acuerdo la Unión Soviética importará 15.000 toneladas de naranjas tipo «Verona», por importe de 120 millones de pesetas, hasta mediados del mes de mayo, según ha confirmado a «Prensa» en la sociedad PRODAG promotora de la operación.

Dicha empresa ha firmado el contrato de venta con la Sojuzplodo Import, central soviética de compra y venta de productos agrarios que a su vez subcontratará la compra a productores de Valencia y Murcia.

Las negociaciones se han prolongado por espacio de dos meses y fueron precedidas por otra operación consistente en la exportación de vino blanco común a granel y blanco y tinto de Rioja embotellado por valor de 20 millones de pesetas, siendo esta última la primera exportación de vino de Rioja a la Unión Soviética.

La exportación de la naranja española se realizará desde los puertos de Valencia, Gándia y Cartagena, a bordo de buques holandeses y alemanes. Es probable que esta operación sea seguida por otras de la misma índole en esta campaña naranjera y con toda seguridad en la próxima.

LOS ANTECEDENTES EN CIFRAS

Los datos acerca de las exportaciones de agrarios a los países del Este indican que las mayores cifras corresponden, como es natural, a los países que han alcanzado un mayor grado de industrialización y nivel de vida. En la campaña 69-70, el total de las exportaciones de este capítulo supuso la cantidad de 81.219 toneladas, distribuidas de la siguiente manera: Checoslovaquia, 23.580; U.R.S.S., 18.421; Alemania Oriental, 17.508; Polonia, 17.338; Yugoslavia, 1.969; Hungría, 1.530; y Bulgaria, 873. En la campaña 1970-71 se produjo una cierta variación en los componentes de la demanda, y así Alemania Oriental importó 29.767 toneladas; Checoslovaquia, 25.516; Polonia, 5.952; U.R.S.S., Hungría, 2.070 y Bulgaria, 1.035; con lo que el total se redujo a 67.640 toneladas. Y finalmente, las cifras correspondientes al período 71-72 indican que el total alcanzado es de 65.282 toneladas, con la salvedad de que se trata de datos cerrados el 16 de abril del año en curso, justo en el momento en que se produce la nueva compra de la Unión Soviética. La distribución de las exportaciones hasta ese momento era la siguiente: Alemania Oriental, 30.872; Checoslovaquia, 25.591; Polonia, 5.553; Hungría, 2.366 y Rumanía (cuyas compras eran las primeras en las tres campañas consideradas), 900 toneladas.

El Ministro de Relaciones Sindicales, en Palma de Mallorca

Presidió el pleno extraordinario del Consejo Sindical Provincial de Baleares

PALMA DE MALLORCA, 22. (Pyresa). — El Ministro de Relaciones Sindicales, D. Enrique García Ramal, que llegó ayer a esta ciudad, en su primera visita oficial como Ministro del Gobierno, ha presidido esta mañana el pleno extraordinario del Consejo Sindical Provincial de Baleares. Acompañaban al Sr. García Ramal el Secretario Adjunto de la Organización Sindical, Sr. Iglesias Scigas; los directores de la Obra Sindical de Cooperación y del Servicio Nacional de Información y Publicaciones Sindicales, Sres. De la Caballería y Pimentel, y las primeras autoridades provinciales y locales.

Intervinieron sucesivamente el Vicepresidente del Consejo de Trabajadores y Técnicos, Sr. Salom, el Presidente del Consejo de Empresarios, Sr. Frau; el Delegado Provincial de Sindicatos y Presidente del Consejo, Sr. De Mesa, y el Presidente Económico Social Sindical del Archipiélago, Sr. Thomas de Carranza.

Todos ellos expusieron los principales aspectos de la problemática balear, entre los que destacan la petición de que la semana laboral termine la tarde de los viernes, cierre de los comercios de Palma a partir del mediodía del sábado, autorización para negociar una reglamentación provincial de trabajo para las industrias hosteleras de Baleares y el establecimiento de la gratuidad de la enseñanza general básica. Asimismo, subrayaron la necesidad de estudiar la conveniencia de declaración de zonas saturadas en la hostelería y de interesar

de la administración las medidas oportunas para atenuar las consecuencias de la nueva paridad peseta-dólar en la industria exportadora del cálculo mallorquín. La administración debe ayudar a la provincia para conseguir el mayor equilibrio posible entre los distintos sectores y no depender únicamente de los servicios.

Cerró el acto el Ministro de Relaciones Sindicales, quien tras expresar su satisfacción por encontrarse en Mallorca, lugar de nacimiento de su madre, se refirió a la expansión y el progreso de las islas. «Se nos acusa injustamente de triunfalistas —dijo el Sr. García Ramal— y molestan nuestros balances, aunque, en realidad, digámoslo sin rodeos, lo que de verdad molesta es el saldo favorable de esos balances». Dijo a continuación que, a pesar de los éxitos logrados queda mucho camino por recorrer, «pero tenemos confianza en el futuro —manifestó— porque estamos convencidos de que por los cauces de la paz, la convivencia y el entendimiento seremos capaces de realizar lo que aún no hemos conseguido, siempre que mantengamos a ultranza nuestra unidad de hoy». Destacó luego los positivos avances del sindicalismo español y, entrando en el terreno de las peticiones balears formuladas, el Ministro puso de manifiesto su particular buena disposición hacia el proyecto de una ordenanza laboral para la industria de la hostelería, así como hacia el fomento de las exportaciones de calzado y las demás aspiraciones planteadas. Por último declaró oficialmente constituido, en su nueva etapa, el Consejo Sindical Provincial de Baleares.

JORNADAS DE ARTES PLÁSTICAS

A primera hora de la tarde, el Ministro de Relaciones Sindicales clausuró las primeras jornadas balears de artes plásticas convocadas por el Sindicato Provincial de Actividades Diversas, a través de la Agrupación Nacional Sindical de Bellas Artes (ANSIBA) en las que ha participado activamente numerosos artistas mallorquines.

El Presidente Provincial de la Agrupación mencionada, D. Nicolás Forteza, entregó al Ministro un álbum con reproducciones de pinturas y dibujos de los artistas balears promocionados por ENSIBA y un cuadro al óleo del que es autor el Sr. García Ramal agradeció la deferencia y estimuló a los profesionales de las artes plásticas a integrarse en los cauces sindicales, a considerar al Sindicato como su propia casa y a buscar, a través de él, la promoción de manifestaciones como la que se clausuraba.

Young y Duke han efectuado...

Viene de la primera

más de la pérdida para los científicos el tropozón de Young ha costado a la NASA más de un millón de dólares.

SEGUNDO PASO

HOUSTON, 22. (Efe). — Los astronautas norteamericanos, John Young y Charles Duke del Apolo XV iniciaron hoy el segundo paseo a las 16:43 gmt, considerado uno de los más importantes.

Durante el mismo, los dos astronautas explorarán la región volcánica de las «Montañas Roccosas» en el centro del satélite y recogerán muestras lunares que pueden descubrir la edad exacta de la formación del satélite.

Millones de espectadores en todo el mundo han podido seguir el segundo paseo en sus pantallas de televisión con gran claridad de visión y sonido.

Unos 35 minutos tardaron Young y Duke en recorrer los cuatro kilómetros de distancia entre el lugar de aterrizaje y la cima de la «Montaña Rocosa», que se encuentra a una altura de más de 500 metros sobre el nivel donde está posado el módulo lunar «Orion».

En los cráteres y laderas de la citada zona, los astronautas esperaban encontrar rocas de formación volcánica arrojadas a la superficie y que podrían explicar los orígenes y antigüedad no sólo del satélite, sino del universo, según los científicos de la NASA. La antigüedad de las rocas se calcula que puede oscilar entre los 3000 y 4500 millones de años.

Los restos de Jorge Mistral reciben sepultura en la capital de Méjico

MEJICO, 22. (Efe). — «Fue un gran hombre, con una recia personalidad, como actor y como ser humano. Por encima de todas las cosas, fue siempre un excelente compañero», dijo el actor Arturo Castro, en representación de la Asociación Nacional de Actores, cuando fueron sepultados ayer los restos del actor español Jorge Mistral en una de las criptas de actores en el panteón «Jardín» de la capital mejicana.

Los restos del actor español, que se quitó la vida de un disparo en el pecho, descansan para siempre en tierra mejicana. El había expresado en uno de los escritos dejados poco antes de su muerte, que quería que su cadáver fuese incinerado. Sin embargo, la familia prefirió la inhumación «porque así podremos depositar flores en su tumba».

Gran consternación produjo en

medios artísticos mejicanos la inesperada muerte de Mistral. Los diarios especializados dedican números enteros a Jorge Mistral, como homenaje póstumo al actor.

«Fue un hombre que vivió sólo para el arte», titula el diario especializado «Cine Mundial», de la ciudad de Méjico.

Jorge Mistral o Modesto Llosas Roscel había nacido en la ciudad española de Valencia el 20 de noviembre de 1920. Debutó en el cine con la película española «Botón de ancla».

Acerca de su muerte, se ha di-

cho que padecía de un cáncer que le producía intensísimos dolores. Sin embargo, el actor no quiso que su joven esposa, Olga Machetti, se percatara de sus sufrimientos.

«Tenía cáncer y nunca me lo dijo», ha manifestado Olga Machetti. «El estaba en su mejor momento —comenta su viuda— tenía fe en que todo marchaba mejor que nunca».

En medios artísticos se comenta que Mistral recordaba en forma obsesiva la vida y muerte del que también fuera gran actor Pedro Armendáriz, quien se suicidó en un hospital de Estados Unidos cuando le comunicaron que tenía cáncer.

De su primer matrimonio quedan tres hijos, Jorge, Joaquín y María Cristina, quienes se expresaron de su padre en los términos más elogiosos. Dijeron que a pesar de la separación de su padre y de su madre, María Cristina Ruiz, nunca les había faltado el apoyo moral y económico de su padre.

El Ministro de Información y Turismo, en Palma de Mallorca

PALMA DE MALLORCA, 22. (Pyresa). — Por vía aérea, procedente de Madrid, llegó a mediodía de hoy el Ministro de Información y Turismo, D. Alfredo Sánchez Bella, acompañado de altos cargos de su Departamento: Fue recibido en el aeropuerto por las primeras autoridades civiles y militares, y se trasladó seguidamente al nuevo Club de Mar, donde visitó las diversas instalaciones deportivas y sociales, a punto de inaugurarse.

Por la tarde, en el Gobierno Civil, presidió el acto de entrega de televisores a distintos tele-clubs de la isla y a continuación recibió la primera medalla de oro, que le ofreció la Escuela de Turismo de Baleares y que le fue impuesta por el Director de dicho centro, Sr. Moreno.

Posteriormente, en el mismo Go-

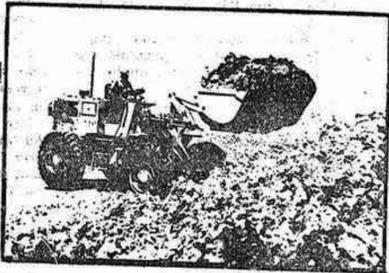
bierno Civil, recibió a diversas comisiones locales, con los que trató de diversos aspectos relacionados con el turismo.

A continuación, el Sr. Sánchez Bella, autoridades locales y acompañantes, se trasladaron al edificio donde se edita el diario en lengua inglesa «Majorca Daily Bulletin», invitado por el director y propietario, D. Pedro Serra Bauzá, para conocer las nuevas instalaciones tipográficas del periódico.

Seguidamente, el Ministro y su comitiva visitaron los locales de la Asociación de la Prensa, donde se inauguró un salón restaurante. Fue recibido por el director, Miguel Vidal, así como por la junta directiva, y se reunió con los periodistas mallorquines, con quienes tuvo un amplio cambio de impresiones.

Nueva guardería infantil para hijos de emigrantes españoles en Ginebra

GINEBRA, 22. (Efe). — En esta ciudad ha sido inaugurada la nueva guardería infantil para hijos de los emigrantes españoles realizada por el Consulado General de España, con la ayuda de la Caja de Ahorros de Orense y el Instituto Español de Emigración. Está instalada en una villa amplia y moderna, rodeada de extenso jardín.



atoms, s. a.

hora tras hora...

más rentables las Pallas de Ruedas

CATERPILLAR

920/930

- Mayor producción.
- Entrega inmediata.
- Mayor valor de recompra.
- Financiación especial.

F-6-72

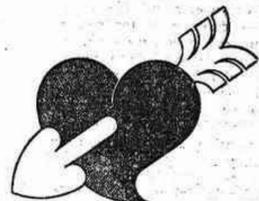


CENTRAL: Doctor Esquerdo, 136. Teléfs. 251 54 00 - 251 86 00. MADRID-7
BASE LEVANTE

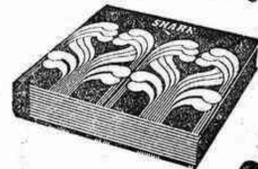
Carretera Madrid-Valencia, Km. 332. Teléfs. 26 37 07 y 26 39 03-04.
Valencia. CHIVA (Valencia).

Caterpillar, Cat y B son Marcas de Caterpillar Tractor Co.

Un seductor con muchas caras



Tantas como hojas tiene el nuevo muestrario de Papeles Pintados SHARK, el gran seductor, con un mundo de fascinantes dibujos, formas y colores para crear una atmósfera cálida y señorial en su hogar.



Papeles Pintados SHARK

Amor a primera vista

Distribuidor oficial para Castellón y provincia:

Galerías Bernad Huerto Sogueros, 7

Concesionarios:

Decoval Mayor, 32

Martin Gil Arrufat Alonso, 10

Francisco Vivó Navarra, 115

Hoy se decide el Gobierno Regional de Stuttgart

La campaña electoral ha sido llevada con una dureza poco frecuente

BONN, 22. (Del corresponsal de PYRESA, CESAR SANTOS). — Ha sido clausurada en Baden-Württemberg la campaña electoral más acalorada de cuantas se han celebrado hasta la fecha en dicho Estado Federado. Puede sostenerse que ninguna elección regional ha sido prolongada con un despliegue tan espectacular de propaganda y mítines como estas que decidirán mañana el futuro gobierno de Stuttgart, como estas que decidirán mañana el futuro gobierno de Stuttgart, como estas que decidirán mañana el futuro gobierno de Stuttgart...

perde la cristianodemocracia la mayoría en el "Bundesrat", es evidente que éste dará luz verde a la ratificación y la "ostpolitik" habrá salvado al prueba del fuego.

Sólo un aspirante porcentaje de votos para los cristianodemócratas en Baden-Württemberg permutará a la oposición en Bonn seguir poniendo en aprietos al gobierno de Brandt y en peligro la ratificación de los tratados. Veinticuatro horas antes de abrirse las salas electorales no descartaría nada la posibilidad de una sorpresa, es decir, de una derrota de la CDU. Sin embargo, a la luz de los resultados de elecciones anteriores esto parece poco probable. Desde 1960, la cristianodemocracia viene confirmando-se como vencedor indiscutible en Baden-Württemberg. Con el 44 por ciento de los votos en las elecciones celebradas hace cuatro años para la dieta regional, sacó una delantera espectacular a los socialdemócratas que no alcanzaron siquiera el treinta por ciento. Un año más tarde, en las elecciones nacionales, volvió esta "land" a depositar su confianza en la unión cristianodemocrática (SDU, 50,7 por ciento; SPD 35,5 por ciento).

RESPONSABILIDAD DEL VOTO

Mañana no se trata sólo de quedar a la cabeza, sino de conseguir los votos necesarios para hacer frente a una alianza socialdemócrata-liberal. La campaña electoral ha sido llevada con una dureza poco frecuente. Las primeras figuras políticas de Bonn han acudido estas últimas sema-

nas a defender en Baden-Württemberg la bandera de sus respectivos partidos. Los gubernamentales han confrontado al elector con las consecuencias que traería un fracaso de la "ostpolitik". Los cristianodemócratas han preferido bucar la victoria por el camino de la política interior y regional. Unos y otros, sin embargo, han cargado al elector suave con una responsabilidad que escapa al voto que corresponde cuando se trata de elecciones regionales. A seis millones de electores se les ha cargado con la responsabilidad de tener que influir de modo casi decisivo, en los próximos días la suerte de los debates que determinarán los tratados con la URSS y Polonia.

BONN va a retirar su embajador en Atenas

BONN, 22. (Efe). — El Gobierno Federal Alemán anunció hoy oficialmente la retirada de su embajador en Atenas, Peter Lam bourg, quien se espera regrese a Alemania en los próximos días.

Anteayer, el Embajador griego en Bonn solicitó, en el curso de una entrevista con el Ministro alemán de Asuntos Exteriores, Walter Scheel, que el Gobierno de Bonn retirara a su Embajador en Atenas.

LA EXPLORACION LUNAR OBSERVADA CON GRAN NITIDEZ A TRAVES DE LA TELEVISION

El milagro se debe a un nuevo proceso inventado por un joven canadiense

Las imágenes tardan un quinto de segundo en llegar a la Tierra

NUEVA YORK, 22. (Del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO). — Como la lluvia produce setas, la Luna engendra milagros. Naturalmente, el primer milagro fue llegar a la Luna. Pero al amparo de tan extraordinaria empresa, y en aras de poder realizarla, millones de seres humanos han aplicado su ingenio a la solución de infinitos problemas, con consecuencias de inmediato provecho sobre la Tierra en los ámbitos tecnológico o biológico. Uno de los últimos milagros nacidos a la sombra de Apolo, está permitiendo ahora que el pueblo americano pueda observar cada fase de la exploración lunar emprendida por Young y Duke en sus pantallas de la televisión, con una nitidez y precisión de detalle sin precedentes.

Este milagro nació hace apenas tres meses. En febrero pasado, se creó una compañía electrónica en California gracias al invento de un joven canadiense de 29 años de edad, Joan Lowry. La compañía "Image Transforms Incorporated" y su inventor Lowry aún mantienen el secreto absoluto, incluso frente a la Agencia Nacional del Espacio, en lo que atañe al procedimiento empleado. A pesar de haber registrado ya cinco patentes y de tener dos patentes más pendientes de aprobación, "Image Transforms" teme por lo visto que le roben su sensacional sistema.

No podremos describir pues aquí en qué consiste, más sí en cambio su resultado. Y éste es fabuloso: las imágenes transmitidas por la televisión desde la Luna —esta vez a todo color— solían aparecer algo borrosas. Lo que Joan Lowry ha logrado hacer, equivale, según el Dr. Harold Masursky, eminente geólogo y uno de los 16 hombres de ciencia de la NASA, a mirar hacia un pájaro en pleno vuelo a través de poderosos anteojos, en lugar de emplear simplemente el ojo humano.

LAS IMAGENES TARDAN UN QUINTO DE SEGUNDO DESDE LA LUNA

El beneficio de tan sorprendente progreso no ha redundado

sólo en provecho de los millones de americanos que hoy ven el paisaje lunar como jamás pudo ser visto antes, sino también en favor de la ciencia. Pudiendo ver cada detalle del terreno que pisan Young y Duke, los hombres de ciencia están participando directamente ahora en la exploración geológica del satélite de la Tierra, transmitiendo sus "instrucciones" a los dos astronautas para que recojan, ésta o aquella roca, para que se adentren un poco más en el orificio de un cráter, para que verifiquen la naturaleza de tal o cual fenómeno sorprendente, imprevisto.

Hace apenas tres meses, John Lowry se presentó en Houston con un carrete de unos cinco minutos de duración de las películas tomadas durante el vuelo de "Apolo XV", ajustado a una visión más perfecta gracias a su nuevo procedimiento. Lowry enseñó el resultado de su invento al general James McDivitt, el comandante de "Apolo IX", actualmente jefe del programa espacial Apolo. El antiguo astronauta quedó profundamente impresionado. Pero aún había que convencer a la NASA de lo que Lowry había logrado hacer con un film antiguo, podría realizarse también con imágenes transmitidas directamente. Lowry volvió a California y regresó poco después con nuevo material que no podía dejar ya lugar a dudas. La NASA contrató a la compañía "Image Transforms" para que "procesara" todas las retransmisiones efectuadas por "Apolo XVI", pagando 46.600 dólares por el contrato. Dicho invento ha sido este dinero. Las señales que ahora envían Young y Duke desde la Luna son transmitidas desde Houston a la "Image Transforms" en Hollywood y retransmitidas por esta empresa a las redes nacionales de televisión y a la propia NASA en el espacio de un quinto de segundo. Ese quinto de segundo basta para que la Luna aparezca ante nuestros ojos con la claridad de un periódico visto por un anciano a quien un buen oculista ha colocado por primera vez un perfecto par de lentes.

LOS TRATADOS COMO TELON DE FONDO

En efecto, en Stuttgart queda el último gobierno regional de coalición entre democristianos y socialdemócratas. Trabajo le ha costado, pero ha conseguido mantenerse hasta ahora. Si la cristianodemocracia no cierra estas elecciones con una mayoría absoluta, la formación de un gobierno según el modelo bonnese, es decir entre socialdemócratas y liberales, es cosa fácil. Esto acabaría con la mayoría de que dispone la cristianodemocracia en el Bundesrat, especie de cámara alta o representación de los "laender" en Bonn, órgano que ha errado el camino a la ratificación de los tratados con Moscú y Varsovia condicionándola a una aprobación con mayoría absoluta en el parlamento federal. Si

Hoy, referéndum en Francia sobre Europa

Pompidou dice que el voto afirmativo será un acto de sentido común y de esperanza

La víspera ha sido una jornada de reflexión, con cálculos, comentarios y ajustes de cuentas

PARIS, 22. (Del corresponsal de PYRESA, Enrique Laborde). — Veintinueve millones setecientos dos mil franceses y francesas —según el censo electoral metropolitano del Ministerio del Interior— deberán ir mañana a las urnas para responder con un "sí" o con un "no", o simplemente depositar el voto en blanco el ciudadano cumplidor de su deber, pero que juzga inútil el referéndum, a la pregunta siguiente: "¿Aprueba usted, en las nuevas perspectivas que se abren a Europa, el proyecto de ley sometido al pueblo francés por el Presidente de la República, por el que se autoriza la ratificación del tratado relativo a la adhesión de la Gran Bretaña, Dinamarca, Irlanda y Noruega a las comunidades europeas?".

En su llamamiento a la conciencia del pueblo francés, el Presidente Pompidou ha dicho que, «por una vez, la razón y la imaginación están de acuerdo» y que el voto afirmativo a la construcción de Europa será un acto de sentido común y de esperanza. Y para estimular a una opinión pública que no acaba de salir del círculo de la indiferencia, subrayó: «Cada vez que Francia ha querido refugiarse en la pasividad o en la abstención, lo ha pagado muy caro».

En fin, en este sábado de reflexión, los franceses comparan «sus inquietudes entre el deber cívico y la meteorología. Un cielo azul radiante y las abstenciones pesarán seriamente en la balanza del referéndum. No obstante, como una nota final, bueno es referirse a la tormenta que desde un principio se ha desatado entre comunistas (predicadores del «no» por orden de Moscú) y los socialistas (partidarios de la abstención por una defensible contradicción).

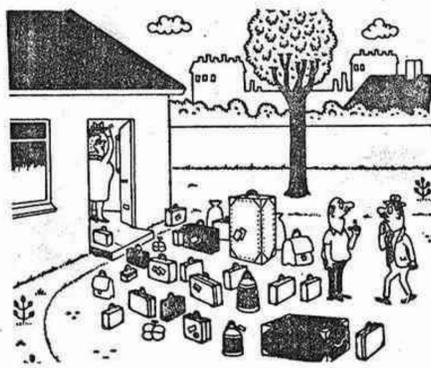
TEMOR DE LOS COMUNISTAS A UNA EUROPA CONFEDERADA

La reticencia comunista se comprende, aunque se presente con una nota de paródico patriotismo exaltado (el Presidente Pompidou ni tan siquiera se ha referido a la independencia y la soberanía nacionales», clama hoy «Humanitas al analizar el mensaje del Jefe del Estado). Lo que resulta absurdo es el llamamiento socialista a la abstención. Unas cifras ilustrarán al lector sobre esta extraña actitud de la izquierda francesa.

En el supuesto de que existiese una confederación europea formada por los «diez», existiría un cuerpo electoral de 163.000.000 ciudadanos, de los cuales los socialistas podrían contar con treinta y nueve millones de votos, es decir el 24 por ciento del total y, los comunistas, con trece millones y medio, o sea, el 8,3 por ciento. El temor de los comunistas de verse aislados en una Europa confederada, es lógico y de ahí su batalla en contra de todo movimiento europeo. Es cierto que en Francia y en Italia, disponen de un buen respaldo, con el 21 y el 27 por ciento, respectivamente, de votos. Pero en los Países Bajos no representan más allá del 3,6 del cuerpo electoral, en Bélgica el 3,3 y sólo el uno por ciento en la República Federal Alemana. En Dinamarca y en Noruega, anadan por un simple 1,5 por ciento, en Gran Bretaña un triste 0,1 por ciento y en Irlanda ni eso porque están fuera de la ley. ¿Una alianza con los socialistas? Eso, es pura utopía porque en los partidos socialdemócratas, el anticomunismo constituye un principio incontestable.

Así están las cosas en estas vísperas del referéndum. Cifras, cálculos, comentarios y ajustes de cuentas no faltan en esta jornada de reflexión. Esperemos que, mañana, festividad de San Jorge, Patrón de Inglaterra, el Presidente Georges Pompidou tenga el regalo de un «sí» satisfactorio en el referéndum europeo. Poco falta para conocer los resultados.

HUMOR



—Sí, mi mujer va a pasar un par de días fuera de casa.

Interés en Bélgica por el referéndum francés

Los socialistas no cesan de hablar de las ventajas de la abstención

BRUSELAS, 22. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sanuy). — Mientras se sigue diciendo que en Francia el referéndum no ha suscitado todavía entusiasmo y se escribe incluso aquí, en grandes titulares, que el referéndum podría acabar siendo el «diferéndum». Lo cierto es que los belgas han seguido la cuestión con particular interés, aunque acaso desde ángulos especialmente parciales.

Los socialistas, por ejemplo, no cesan de hablar de las ventajas de la abstención, y sus razones, en algunos casos, son más sólidas y convincentes que las que emplean los socialistas franceses, a caso porque el tema lo ven con un mayor desasosonamiento.

En esta versión parcial —pero real— los socialistas belgas comprueban que, por el momento, Europa ha crecido de manera estrafalaria y que su deformidad real estriba en haber alcanzado una unión aduanera y el haber iniciado el camino de una unión económica y monetaria sin excesivas preocupaciones para lograr al mismo tiempo una Europa social.

INDEPENDENCIA FICTICIA

La Europa que no les gusta es la de las sociedades multinacionales, que por el momento, siguen siendo la espina dorsal de esta Europa que se cree independiente y que no es más que una gran hipoteca que algún día tendrá que ser pagada.

El Ministro español de Obras Públicas, en Londres

Ha manifestado que los controles del tráfico y la contaminación de agua, centran el interés de su visita

LONDRES, 22. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio). — El Ministro español de Obras Públicas, D. Gonzalo Fernández de la Mora, llegó ayer a esta capital, iniciará mañana oficialmente su estancia como invitado del Gobierno inglés, en devolución del viaje efectuado el pasado año a España por el Ministro británico de Transportes, John Peyton. El jueves, después de cumplir un apretado programa de conversaciones, visitas e instalaciones y de firmar un convenio sobre transportes de mercancías por carreteras, el Sr. Fernández de la Mora regresará a Madrid.

Esta mañana, con anterioridad a su presencia oficial en Londres, el Ministro de Obras Públicas se reunió en la Embajada, donde reside, con los corresponsales españoles acreditados en esta capital. «Dos temas central especialmente mi interés en esta visita: los controles de tráfico y la contaminación de agua», informó. Además, Fernández de la Mora dedicará parte de su tiempo a estudiar el sistema del metro londinense centrándose su atención en la línea «Victoria», la más futurista del eficaz «tubo» de la capital británica, y a reparar los planes, presupuestos y financiación del túnel bajo el Canal de La Mancha, que unirá en esta misma década a la Gran Bretaña con el continente. Como es sabido, está en el horizonte más próximo de las necesidades europeas la construcción de un camino en las profundidades del Estrecho de Gibraltar para enlazar España con África.

Refiriéndose al abastecimiento de agua a Madrid, el Ministro dijo que «la infraestructura de la canalización de agua a la capital de España es la obra más costosa en su género de Occidente». «En la próxima comisión delegada del Gobierno —continúa— presentaré un estudio de la financiación del abastecimiento de Madrid para los próximos 20 años».

HABRA QUE PAGAR EL AGUA DOS VECES

La contaminación de agua —tema concreto del departamento de Obras Públicas dentro de la lucha contra la plaga nacida del desarrollo industrial— es otro de los temas favoritos del Ministro. «Tenemos que hacernos a la idea y de hecho ya la estamos haciendo en los recibos que nos pasa el Canal de Isabel II, de que habrá que pagar el agua dos veces: por el suministro y por la depuración. Barcelona va en esto por delante no sólo de España sino de Europa, ya que el saneamiento de las aguas residuales de la capital catalana es ejemplo. En Madrid siguiendo la política emprendida, el problema

puede quedar resuelto en dos o tres años». Refiriéndose al metro madrileño, el Ministro anunció la presencia ante el primer consejo de ministros, del próximo mes de mayo, de un plan para el rellamamiento de la red con ampliación de la que actualmente está en servicio y de los 27 kilómetros actualmente en obras. Sobre el trasvase Tago-Segura, cuya primera fase se espera tener en funcionamiento en 1974, informó del estado avanzado de las obras y contratación en las partes del plan. En su documentado resumen de los más im-

UNA PAREJA DE PROMETIDOS HA CRUZADO EL PACIFICO REMANDO

LONDRES, 22 (AHH). — John Fairfax, de 34 años y su novia, Sylvia Cooke, de 31, que cruzan el Pacífico a remo, en el bote «Britannia Segunda», han llegado a las 15 millas de la costa australiana, después de permanecer perdidos en el Pacífico desde que salieron el pasado 23 de febrero de las islas Salomón.

John y Sylvia, han llegado a la isla Hayman, cansados después de haber sufrido los embates de dos ciclones, que les desviaron de su ruta, remando durante muchos días en aguas infestadas de tiburones. John, sufrió en un brazo la mordedura de uno de ellos. La pareja está así a punto de cumplir su travesía a remo del Pacífico, que representa 8000 millas desde la costa oeste de Estados Unidos hasta Australia.

John, ha declarado que el ciclón «Emily» les desvió, con vientos de 110 millas por hora y olas de 30 metros, pero ha indicado que el «Britannia Segunda» parece insubmergible. La pareja ha llegado desnuda a la isla Hayman, por que no podían soportar la ropa en la piel, tras los vientos cálidos. Anteriormente, John Fairfax realizó, en solitario, la travesía del Atlántico a remo y para cruzar el Pacífico invitó a su novia.

datos proyectos del Ministerio de Obras Públicas, Gonzalo Fernández de la Mora se refirió al proyecto de ley general de autopistas de peaje —instrumento legal para impulsar el plan nacional— que, junto al plan de desarrollo de la red vial, permitirá contar con una media de red vial en kilómetros por automóvil superior a la de cualquier nación europea.

ACUERDO HISPANO-BRITANICO SOBRE TRANSPORTE INTERNACIONAL

La «presencia oficial» del Ministro de Obras Públicas en Londres se iniciará prácticamente el lunes con una visita al centro experimental de la policía municipal de control computarizado de tráfico. En la misma mañana recorrerá la línea «Victoria» de metro londinense. Por la tarde, si los conflictos ferroviarios no aconsejan borrarla del programa, visitará los ferrocarriles de mercancías. El punto culminante del viaje lo alcanzará el miércoles, cuando, junto con Anthony Roy, en representación del Gobierno inglés, el señor Fernández de la Mora ponga la firma al pie de los nueve folios del acuerdo hispano-británico sobre transporte internacional de mercancías por carretera.

Fernández de la Mora no dejará de prestar atención al mecanismo británico de la canalización del transporte, tema de absoluta novedad en la política del Ministerio español de Obras Públicas: «Quiero compulsar las experiencias inglesas en la ordenación de transportes. Mi departamento está haciendo un gran esfuerzo para determinar y reducir los gastos que ocasiona el Estado la libre circulación de mercancías por carretera».

MANIFESTACION DE SEIS MIL PERSONAS MONTADAS EN BICICLETA, EN PARIS

PARIS, 22. (Efe). — Un espectáculo inédito se registró hoy, en París, con una manifestación de seis mil personas en bicicleta que recorrieron las principales calles de la ciudad, para protestar contra la contaminación atmosférica de los vehículos de motor.

La «marcha pacífica de la bicicleta» se desarrolló en un ambiente de buen humor y numerosos embotellamientos, pero, al llegar el cortejo a la plaza de la Nación, la policía dispersó a los manifestantes.

La «marcha pacífica de la bicicleta» se desarrolló en un ambiente de buen humor y numerosos embotellamientos, pero, al llegar el cortejo a la plaza de la Nación, la policía dispersó a los manifestantes.

La «marcha pacífica de la bicicleta» se desarrolló en un ambiente de buen humor y numerosos embotellamientos, pero, al llegar el cortejo a la plaza de la Nación, la policía dispersó a los manifestantes.

La «marcha pacífica de la bicicleta» se desarrolló en un ambiente de buen humor y numerosos embotellamientos, pero, al llegar el cortejo a la plaza de la Nación, la policía dispersó a los manifestantes.



Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO, 23 DE ABRIL DE 1972



Lamichapa[®]
madera dispuesta para decorar
DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55
CASTELLON
MADERAS CLEMENTE, S. L.
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719
VILLARREAL

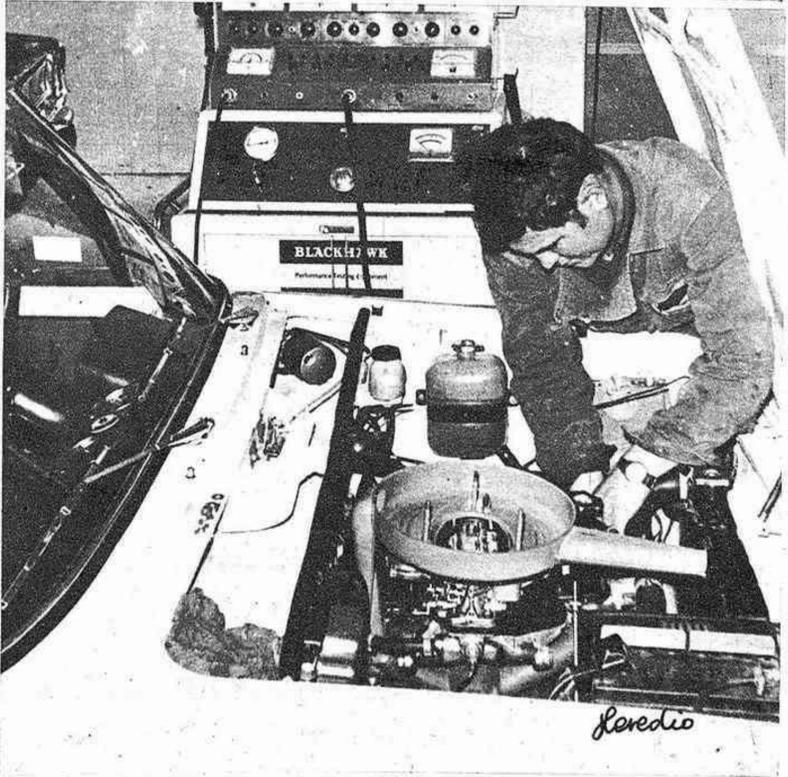
El automóvil en la calle y en el taller



El automóvil, en este proceso por ahora irreversible en la vida del hombre, es cada día en más elevada proporción, protagonista con nosotros de nuestra propia existencia. No hay que decir cómo en nuestra ciudad la presencia del automóvil en la diaria vida castellanense ha pasado de ser una insinuación en la panorámica local a llenar las calles tanto en su movimiento como en su aparcamiento.

No hay duda de que el automóvil es hoy en las calles de Castellón el elemento de más activa presencia. Hace unos años nos asombraba contar unos cuantos centenares de vehículos aparcados junto a los bordillos y hasta nos pareció una exageración la instalación de los primeros semáforos. En algo más de un lustro todo aquello ha quedado atrás y prácticamente el 80 por ciento de las calles castellanenses son una pura línea de aparcamiento y un mero espacio de circulación de vehículos. El peatón, con todo su significado y con todo lo que su presencia representa, constituye por lo general elemento complementario. En la mayor parte de las horas del día y en muchas calles de la ciudad, la cuenta de automóviles y la de peatones darían un saldo favorable a aquellos.

Pero al margen de este problema de circulación y aparcamiento que el automóvil plantea, trae también consigo el de la reparación, la presencia del automóvil en el taller. El entretenimiento y el mantenimiento de los crecientes millares de vehículos en condiciones óptimas, exige esa también cada vez en aumento cifra de talleres de reparación, sobre los cuales precisamente estos días se ha publicado un importante Decreto regulador. El automóvil exige tras él una actividad nutrida de talleres y personal adecuado, para que sea posible que esos vehículos de matrícula más o menos reciente sigan rodando, sigan aparcando y sigan estando presentes en la vida ciudadana.



Seredio



Seredio



URBANIZACION

el pantano

EN REGIMEN DE COMUNIDAD,

PRECIO DE COSTO, CON LUZ, AGUA Y TODOS LOS SERVICIOS.

ESTAMOS CUBRIENDO LAS ULTIMAS ADJUDICACIONES.

INFORMES: EN LA MISMA URBANIZACION (PASADO EL PUENTE DE HIERRO EN EL PANTANO MARIA CRISTINA DE LA CARRETERA DE ALCORA) LABORABLES POR LAS TARDES Y FESTIVOS Y DOMINGOS TODO-EL DIA.

EN CASTELLON: SR. TENA TELEFONO 21 23 18.

Automóviles LUCAN

Para mayor comodidad y servicio al público, ha trasladado su exposición, venta y servicios a Ronda Mijares, 28
Teléfono 216088 CASTELLON



Los mejores vehículos usados a su justo precio Verdadero servicio post-venta
Facilidades de pago Admitimos su coche usado a cambio disponemos de:
SEAT, RENAULT, CITROEN, MORRIS, M. G., SIMCA.
Servicio Oficial SKODA, el vehículo de Importación a precio Nacional.

Automóviles LUCAN

Ronda Mijares, 28

CASTELLON



Conducción más precisa
Adelantamientos más seguros
Asombrosa estabilidad
Frenado siempre eficaz

Es el neumático
MICHELIN
ZX
radial

AGENTE EXCLUSIVO:

LUIS PRADES, S. A.

Ronda Magdalena, 17 - Teléf. 21 62 86

SERVICIO:

Carretera Valencia - Barcelona, s/n.

TORRE MICHELIN

Teléf. 21 38 67

La mejor instalación dedicada al neumático
puesta al servicio del automovilista

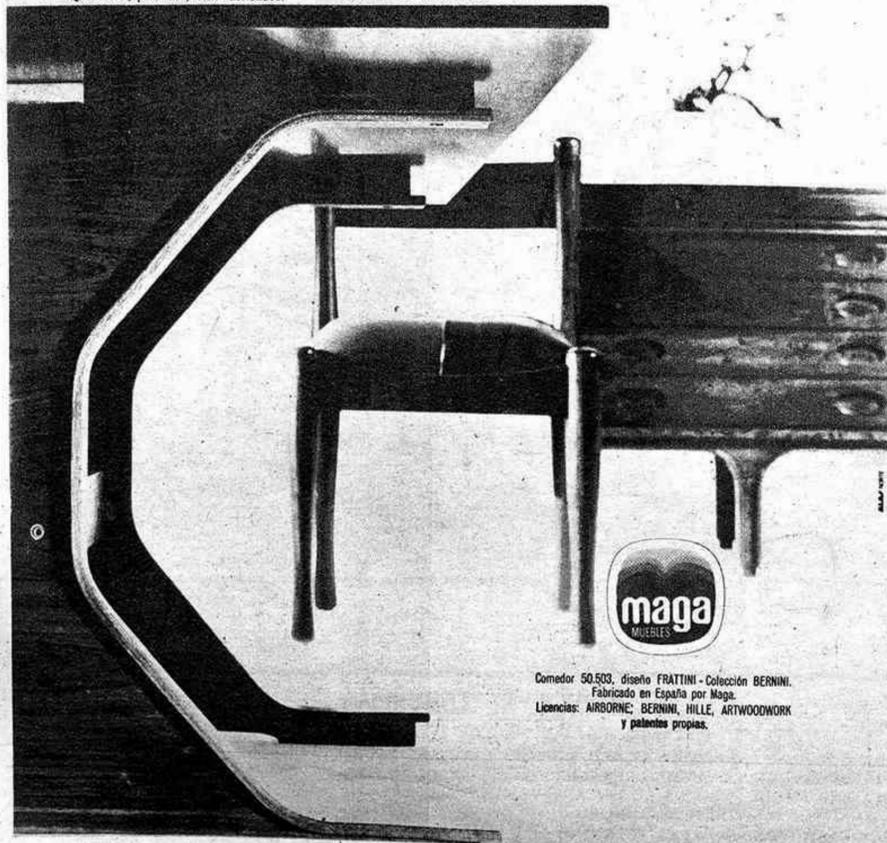
Venga a encontrarse con el sentido puro del mueble

En MANUEL DAUFFI
Viendo este modelo u otro que le llene más en la amplísima colección de Maga.
Todos son muebles de formas esenciales, difícilmente purificadas. Audaces o serenas, pero siempre nacidas para cumplir perfectamente una función. Muebles bellos, agradables, prácticos, bien fabricados.

Diseño y función. Esa es la pureza Maga que le ofrecemos en nuestro establecimiento. La verdadera calidad del mueble.
Venga a encontrarse con ella. Reflejada en salones, mesas bajas, comedores, estanterías, librerías.
De todos los estilos.
Le esperamos.
Le espera el sentido puro del mueble.

Maga, muebles que merecen comprarse.
Dauffi, para comprar muebles Maga.

DISTRIBUIDOR ACREDITADO DE MUEBLES MAGA
Dauffi
General Aranda, 18 - CASTELLON



Comedor 50.503, diseño FRATTINI - Colección BERNINI.
Fabricado en España por Maga.
Licencias: AIRBORNE; BERNINI, HILLE, ARTWOODWORK y patentes propias.



ESPECIALIDAD EN LA REPARACIÓN DEL EQUIPO ELÉCTRICO DEL AUTOMÓVIL PUESTA A PUNTO ENCENDIDO CARBURACIÓN Y DIAGNÓSTICO MOTOR

C/. FIGUEROLES, 11 (Esquina Lepanto) TELÉFONO 21 52 81

VEGLIA - BRESSEL - LODGE - SOLEX

CASTELLÓN

Acondicionadores de Aire VEGLIA - BORLETTI

Seat 1600
Seat 124
Seat 1430

Renault R-12 S
Renault R-12 N
Todos los Mercedes
Alfa Romeo 2000

Exclusiva para Castellón y Provincia

Miles de automóviles permanecen aparcados en Castellón durante la noche

Llevarlos a un garage es más incómodo, al margen de lo que pueda costar

NUESTRA provincia cuenta en la actualidad con casi setenta mil vehículos. El pasado 6 de octubre de 1971 la Jefatura Provincial de Tráfico expidió la última matrícula según el modelo antiguo, y fue la CS-66.651. Desde entonces se han matriculado más de tres mil vehículos, pues el pasado miércoles se llegó al CS-3.018-A. El ritmo que viene siguiendo la matriculación es de unos veinte vehículos por día, por lo que en el plazo de un par de semanas se espera que el parque motorizado castellanense alcance la cifra de las setenta mil unidades. Todo ello, como es lógico, plantea no pocos problemas de aparcamiento, y no sólo en las calles más céntricas, sino incluso en algunas del extrarradio en las que se han levantado grandes edificios con elevado número de viviendas. Problemas de circulación y dificultades de aparcamiento. Son dos cuestiones que están en la mente del automovilista y preocupan a quienes deben velar y ordenar el tráfico en la ciudad.

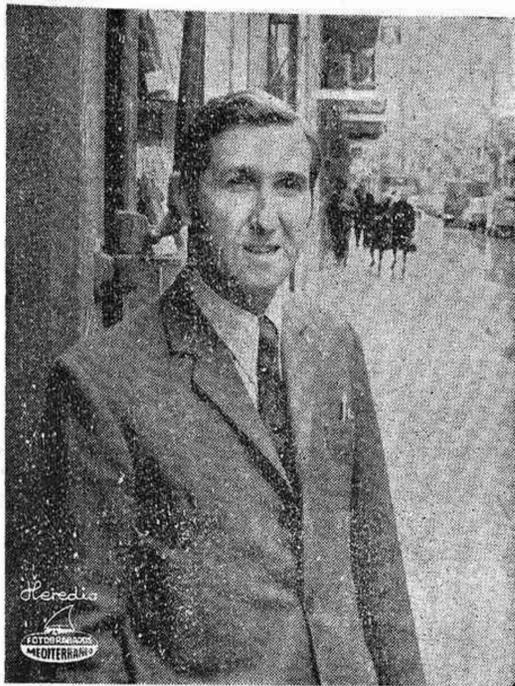
EL COCHE EN LA CALLE

Hace unos años llamaba la atención el aparcamiento en las calles de menos de un millar de coches. Hoy las cifras se han multiplicado de forma extraordinaria. En recorrido nocturno por veintisiete calles de la ciudad, algunas muy céntricas, hemos contado hasta 1.567 automóviles que viven a la intemperie y duermen bajo las estrellas. El desglose de esta cifra es como sigue: Calle Mayor, 65 vehículos; Plaza de la Paz, 16; José Antonio, 8; Enmedio, 69; Plaza Clave, 59; Avenida del Rey D. Jaime, 237; Plaza Huerto de Sogueros, 97; Plaza General Sanjurjo, 21; Ximénez, 15; calle Moyano, en el pequeño tramo comprendido entre Ximénez y Herrero, 29; Navarra, 158; Herrero, 175; Trinidad, 74; Calvo Sotelo, 6; Arquitecto Vicente Traver, 34; Ronda de Mijares, 109; Ronda Magdalena, 41; Zaragoza, 40; Colón, 15; Plaza Mayor, 10; Aparcamiento de la Plaza del antiguo Mercadillo, 14; Plaza de la antigua Pescadería, 18; Aparcamientos de la Plaza Santa Clara, 51; Avenida Capuchinos, 91; Vera, 14; Alloza, 79; y, finalmente, en la calle Rosell, 31 vehículos.

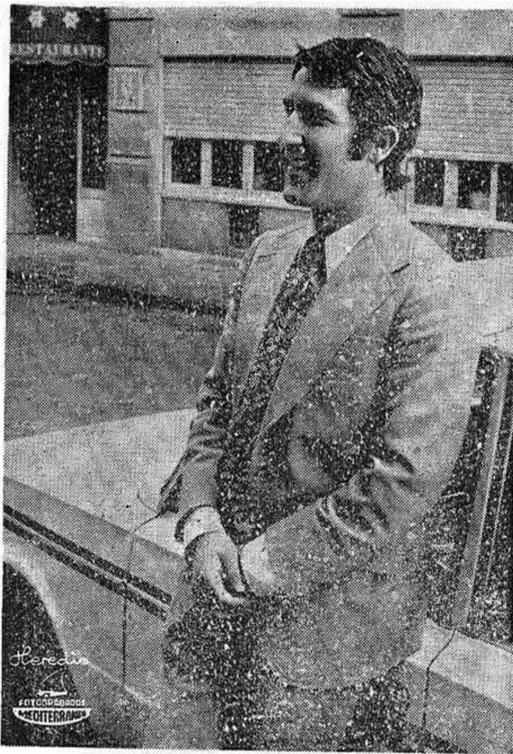
Hemos de señalar que este recuento se hizo en la madrugada y que, en muchas de las calles y plazas citadas, la cifra de automóviles aparcados es mucho mayor durante el día, especialmente por la mañana. En nuestro recorrido observamos numerosos espacios libres tanto en la Plaza de Santa Clara, siempre rebosante de automóviles a cualquier hora de la jornada laboral, como en las calles de Calvo Sotelo o Enmedio. Y no digamos en la Plaza Mayor.

De ello, cabe deducir que el automóvil, lejos ya de aquellos tiempos en que se le cuidaba como una joya, vive en la calle todas las inclemencias del tiempo y de los incrementos. ¿A qué se debe esto? ¿Comodidad, insuficiencia de garages, carestía de los mismos...? Estas fueron las preguntas que formulamos a varios automovilistas.

APARCAR EN LA CALLE RESULTA MAS COMODO



EL APARCAMIENTO ES CUESTION DE PACIENCIA



En la Plaza General Sanjurjo conversamos con D. Adolfo Garrido Andreu, propietario de un SEAT 1430.

—Aparcar en la calle —nos dijo— porque me resulta mucho más cómodo. El garage cae bastante lejos y por este motivo el coche siempre duerme a la intemperie. —Normalmente, ¿tiene problemas para encontrar aparcamiento?

—En el centro resulta muy difícil encontrar un hueco, pero todo es cuestión de paciencia, mucha paciencia... En Castellón este problema es cada vez más agudo y la solución parece bastante difícil. —¿Qué representa el coche para usted?

—Un insustituible elemento de trabajo. Una insoslayable necesidad.

La garantía de la marca, por lo menos en mi caso, está demostrado que no sirve para nada. El servicio es muy deficiente. Esta es la verdad.

La garantía de la marca, por lo menos en mi caso, está demostrado que no sirve para nada. El servicio es muy deficiente. Esta es la verdad.

LA MUJER AL VOLANTE



En la Plaza Mayor, ante el Mercado, dialogamos con una joven que acaba de aparcar su «600». No pone inconvenientes al fotógrafo, pero prefiere dejar su identidad en el anonimato.

—Aunque hay un garage cerca de casa —confesó—, la verdad es que prefiero aparcar en la calle. El coche pasa las noches al aire libre.

—¿A la puerta de casa? —No, no... Es prácticamente imposible, porque vivo en la calle Ximénez. Generalmente lo tengo que dejar relativamente lejos. —En una ciudad como la nuestra, ¿es complicada la circulación?

—No mucho. Todavía se puede circular bastante bien. —¿Y el coche le plantea problemas?

—La verdad es que no tengo muchas complicaciones, sino todo lo contrario. El «600» no tiene casi averías; puedo decir que prácticamente nunca lo he llevado al taller.

—La mujer al volante. El tema suele despertar vivas polémicas. Se ha dicho, naturalmente por parte del sexo fuerte, que la mujer en general no es buena conductora. ¿Usted qué piensa?

—La mujer conduce normal. En mi opinión, lo hace tan bien o mejor que cualquier hombre. Y lo dice una mujer...

Hasta aquí lo que nos dijeron tres automovilistas en rápida encuesta. Es evidente que la mayoría prefiere dejar su coche estacionado junto al bordillo de la acera. El vehículo prácticamente vive en la calle. ¿Y por qué? Las respuestas han sido tajantes: No es cuestión del precio de los garages, sino de comodidad. En Castellón todavía son pocas las cocheras y, por lo general, dejan el turismo en ellas; planteando problemas de distancia; dejándolo en la calle, está mucho más a mano.

PROBLEMAS DEL FUEL-OIL

DEPOSITOS ENFANGADOS. Gratuitamente cualquier día durante estos meses y EN MUY POCAS HORAS, dejaremos completamente fluidificado, como si fuera agua, su Fuel-Oil sucio con nuestro aparato fluidificador y FUEXOL.

(PRODUCTO AUTORIZADO)

Llame o escriba a: RYTIMO Valencia, 280, 1.ª Barcelona (7) Teléfonos: 215 38 19 - 215 47 83 215 47 81 - 215 47 86 Aproveche todo el que tenga enfaugado dentro del mismo. Deje reluciente su depósito de Fuel-Oil

COCHES A ELEGIR

PROCEDENTES DE CAMBIO A PRECIO DE COSTO
600 desde 5.000
CITROEN desde 10.000
850 desde 35.000
SIMCAS desde 35.000

CERCIORESE VISITANDO

AUTOMOVILES PALLARES

Avda. Valencia 134, esquina Calle en Proyecto, 2 CASTELLON

Toda la extensa gama de modelos de estas marcas, podrá adquirirlos con las máximas facilidades de pago, en

AUTOMOVILES MICHAVILA

Pl/. Padre Jofre, s/n - Tels. 213772-216486-216256-216485 Pintor Oñet, 14 CASTELLON

JAJME EL COMPANERO DE RAFA, que abrieron el PORTON y luego el MESON DEL CORDERO invita el Viernes día 28 de Abril, a las 7 de la tarde a un chato de vino a la Tasca Típica que inaugura en la C/. Estación, n.º 17 de BENICASIM.

QUE SE LLAMA CASA CHAUME

ESA ES VUESTRA CASA

Talleres: 21 66 38
Oficinas: 21 31 80
Particular: 21 49 09

TELEFONOS:



Muelles especiales para turismos, ejes de sobrecarga, homologados por Comercial Pegaso, S. A. y Barreiros Diesel.

BALLESTAS GRISEL

F. FRANCISCO CONESA ESCUDER

REPARACION DE BALLESTAS CON SISTEMAS PATENTADOS, Núm. 104.872 y 109.779.

Calle Vall de Uxó, 31
(Carretera Valencia - Barcelona, Km. 56)
CASTELLON

JEFE ALMACEN Precisa Cerámica Gaya Marazzi S.A.

Para su almacén productos terminados, con gran práctica y conocedor de este cometido, capaz de componer cargas de camiones, con arreglo a notas que se le den. Absoluta reserva. Interesados. Escribir a Gaya Marazzi. Apartado 222 Castellón con amplios detalles de su especialidad y experiencia en el cargo.

COCHES

Se precisan representantes para venta en todos los pueblos de la Provincia. TELEFONO 52 02 86 - VILLARREAL - Sr. Pallarés de 2 a 4 y a partir 8 tarde.

EL AUTOMOVIL EN EL TALLER

La necesidad de un buen entretenimiento y la complejidad de las averías más corrientes

El automóvil es el elemento que ha pasado más verticalmente de su posición de lujo a necesidad. Y a necesidad diaria a nivel de la masa. Los casi setenta mil vehículos —la cifra está ya como quien dice al caer— de este momento en una provincia como la nuestra, con una población de 390.000 habitantes significan claramente cómo la ma-

yor parte de las familias de la provincia han accedido al uso de vehículo de cuatro ruedas y a un uso no simplemente formulario, sino asiduo, diario, intenso. Los autos circulan mucho y en algunos casos muchísimo.

Por ello el automóvil necesita mucho del taller para su adecuado entretenimiento y para su debida reparación cuando es preciso. Por

eso el problema de los talleres de reparaciones automovilísticas ha sido tratado recientemente a nivel de Gobierno, dictándose un Decreto que regula, califica y marca las características de los talleres con plenitud de garantías.

Sobre estos temas hemos cambiado impresiones con varios propietarios de talleres de reparación de automóviles. Estas fueron sus opiniones:

«Hablamos ahora del nuevo Decreto sobre talleres de reparaciones de automóviles. ¿Lo considera importante?»

«Desde luego. Tiene más importancia de la que muchos imaginan y, sobre todo, supone una gran mejora para los propietarios de los vehículos. Es una buena arma para castigar a los desaprensivos.

En esta actividad hay cosas que resultan poco menos que inconcebibles. Y una de ellas es que un

operario, con experiencia que a lo mejor no pasa de tres años de trabajo, monta un taller y se establece por su cuenta. Como es lógico, carece de la debida formación profesional; y esto, va en perjuicio de los clientes que puedan caer en sus manos.

«Finalmente, ¿qué aspectos destacaría en este Decreto?»

«Son varios los puntos que merecen especial atención. Por lo pronto, con la clasificación de los talleres en distintas categorías, el público sabrá a que atenerse. El Decreto obliga a una puesta al día de los talleres en lo que se refiere a utillaje, pues en la actualidad hay algunos que prácticamente trabajan con las manos. Con la ma-

quinaria adecuada no sólo se reduce el tiempo de los trabajos, sino que además el taller puede garantizar la perfecta reparación.

Otro punto positivo es el que se refiere a las anomalías que se observan en un vehículo y que pueden ser causa de accidente. Nosotros, cuando hemos observado alguna anomalía de este tipo, siempre la hemos comunicado al cliente, aconsejándole la conveniencia de una oportuna reparación. Sobre este punto, ahora se adoptan medidas que no sólo me parecen convenientes, sino oportunas y absolutamente necesarias. Con ellas, se evitarán muchos accidentes; todos los que se producen por averías mecánicas».

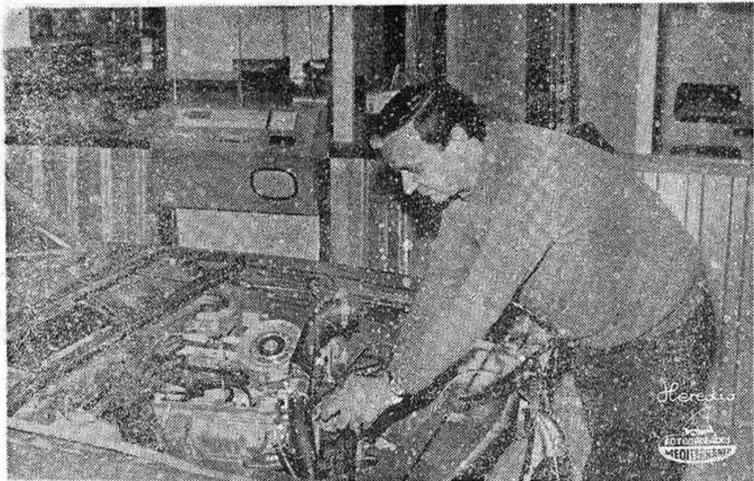
«Bueno, pero es interesante contar con el más completo utillaje...»

«Constar con lo necesario, sí. Pero le tengo que decir que, para nuestro trabajo, no hacen falta tantas cosas como se exigen en ese Decreto. ¿Para qué quiero yo, por ejemplo, una rectificadora, si hay talleres especializados en rectificación? Y lo mismo cabe decir de la cepilladora... ¿Para qué quiero un torno, si los talleres especializados me tornen un disco por un precio módico? Me interesa más darme a hacer a esos talleres, que tener aquí toda esa maquinaria».

«El Decreto dice también que se harán observar al cliente las anomalías observadas en el vehículo y se le notificará la necesidad de su reparación. Esto se refiere a anomalías que pudieran ser causa de accidente...»

«Nada que objetar. Me parece muy bien. Lo honrado es advertir al cliente sobre estas cosas, teniendo en cuenta que de una de estas averías puede depender la vida de muchas personas. Eso normalmente ya lo venimos haciendo, pues en este sentido siempre hemos aconsejado al cliente lo mejor posible... Comunicarle estas cosas entiendo

EL CAMBIO DE ACEITE, FUNDAMENTAL PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL COCHE



En primer lugar responde a nuestras preguntas D. Enrique Peris Ramón, propietario de un taller especializado en electricidad del automóvil.

«¿Con qué frecuencia debe llevarse el coche al taller para su debido entretenimiento?»
«Cada veinte mil kilómetros es conveniente una buena revisión,

pero evita muchas averías, algunas de bastante gravedad, el cambio de aceite cada 2.500 kilómetros. Esto es fundamental para el buen funcionamiento del coche».

«En su opinión, ¿cuáles son las averías más frecuentes en los vehículos actuales?»

«En el aspecto concreto de la parte eléctrica, los coches que circulan mucho por capital sufren averías de arranque y carburación. En carretera, las más frecuentes son de dinamo y correas del ventilador».

«¿Se nota después del fin de semana la mayor afluencia de vehículos averiados?»

«Muchísimo. Los días de mayor trabajo son lunes y martes; y después, viernes y sábado. En los dos primeros vienen a resolver los pro-

blemas que ha planteado el vehículo durante el fin de semana; y los viernes y sábado, para asegurar al máximo la salida del domingo sin mayores dificultades. Todo ello es muy lógico».

«¿Se nota después del fin de semana la mayor afluencia de vehículos averiados?»

«Eso depende del conductor. Cada diez mil kilómetros, desde luego, es conveniente dar un repaso al coche: Reglaje de válvulas, poner a punto el motor, engrasar los cubos delanteros, engrase general, etc. Por otra parte, es fundamental el cambio de aceite cada 2.500 kilómetros, a pesar de que muchos dicen que, con otros productos, se alarga la vida del aceite. Para el buen entretenimiento del coche esta cuestión reviste la mayor importancia».

«¿Cuáles son las averías más frecuentes en los vehículos actuales?»

«Cada marca tiene unos problemas concretos. El Renault, por ejemplo, sufre más de embrague, mientras que el Seat 1400 falla a veces en la bomba de agua, frenos de disco, ruidos en las transmisiones, etc... En fin, cada uno tiene sus pegass».

«¿Y en un aspecto más general?»

EL AUTOMOVILISTA ACUDE AL TALLER QUE LE MERECE MAS CONFIANZA



«Bueno, pero es interesante contar con el más completo utillaje...»

«Constar con lo necesario, sí. Pero le tengo que decir que, para nuestro trabajo, no hacen falta tantas cosas como se exigen en ese Decreto. ¿Para qué quiero yo, por ejemplo, una rectificadora, si hay talleres especializados en rectificación? Y lo mismo cabe decir de la cepilladora... ¿Para qué quiero un torno, si los talleres especializados me tornen un disco por un precio módico? Me interesa más darme a hacer a esos talleres, que tener aquí toda esa maquinaria».

«El Decreto dice también que se harán observar al cliente las anomalías observadas en el vehículo y se le notificará la necesidad de su reparación. Esto se refiere a anomalías que pudieran ser causa de accidente...»

«Nada que objetar. Me parece muy bien. Lo honrado es advertir al cliente sobre estas cosas, teniendo en cuenta que de una de estas averías puede depender la vida de muchas personas. Eso normalmente ya lo venimos haciendo, pues en este sentido siempre hemos aconsejado al cliente lo mejor posible... Comunicarle estas cosas entiendo

(Pasa a la pág. 14)

LA PARRILLA
HOTEL DEL GOLF
ESPECIALIDADES DE ASADOS Y AL CARBON
SALONES PRIVADOS

Federación Politécnica
España de Diplomados
F. E. . . I. N. E. . Sindicato de Actividades Diversas
Se pone en conocimiento de todos los Doctores, Ingenieros y Técnicos de las diversas especialidades, Titulados o Diplomados por Escuela Nacional No Oficiales y Extranjeras, que el domicilio actual de esta Federación en Castellón es: C/ Oropesa 2-1.º. h.
El Delegado Provincial Dipl. Ing. CARLOS TISCAR

SOLO
Por 3.000. Ptas. al mes, puede ser Vd. propietario de una VIVIENDA próximas a entregar en calle Maestro Bretón, chafalán calle Herrero. Con una entrada mínima de cincuenta mil pesetas.
Exentas de derechos reales.
90% Contribución e Impuestos.
Con garantía bancaria.
Informes:
GARGORI
Alloza, 124 - Tel. 21 20 24 - CASTELLON.

CREA
en España
la garantía de 6 meses para su automóvil.
Wynn's
RACING FORMULA
RACING FORMULA
FOR OIL
FOR OIL
Proquimetal, S. A., Distribuidores de WYNN OIL COMPANY (U. S. A.) se complace en ofrecer desde ahora (al igual que se hace en otros países) **GARANTIA de 6 meses para el Motor, Caja de Cambios y Diferencial de su automóvil usado, por su POLIZA DE GARANTIA.**

wynn's
ha NOMBRADO UN Concesionario en cada ciudad de España donde podrá asistirle, en caso de avería, con sólo presentarle el **CERTIFICADO DE GARANTIA.**
CONCESIONARIOS:
En Castellón:
TALLERES SIMON
(Entre Avda. Lidón y Avda. Capuchinos)
San Isidro Labrador, 19
En Vinaroz y su Comarca:
SEBASTIAN VERDERA, S. A.
San Francisco, 135

Villa en Benicasim
SE VENDE
Con 5.900 M2. de solar a 3 calles. Muy cerca a playa. Máximas comodidades. Precio interesante.
Razón: Cantavella. San Roque, 16 - Tel. 52 05 01 - VILLARREAL Paz, 9 Telf. 22 13 47
VALENCIA.

PERITO QUIMICO
De 32 años de edad, con gran experiencia a nivel de director en industrias de producción de abonos, detergentes, y planta depuradora de aguas residuales, por razones familiares necesita trasladar su residencia a Castellón de la Plana, y solicita puesto en industria química o análoga.
Interesados dirigirse a:
J. M. Rodríguez
Scpúlveda, 35-1.º-3.º.
Barcelona-15.

la moda es más generosa en **TEXCA**
CADENA TEXTIL
Mayor variedad de **TEJIDOS DE PRIMAVERA** a un precio tan bajo que se distinguen del resto del comercio.
MODA MARINERA
Punto liso marino, 79 Pts. metro
listas marineras 145 Pts. metro.
Texca
cadena textil
En medio, 52
CASTELLON

control del espacio con **ALUWAND**
cerramientos interiores
J. LLANSOLA, S. L.
Rda. MIJARS, 36-38 - CASTELLON

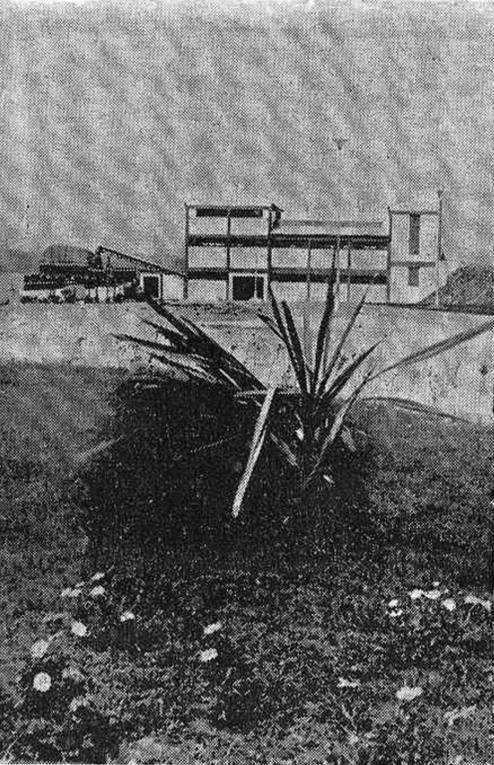
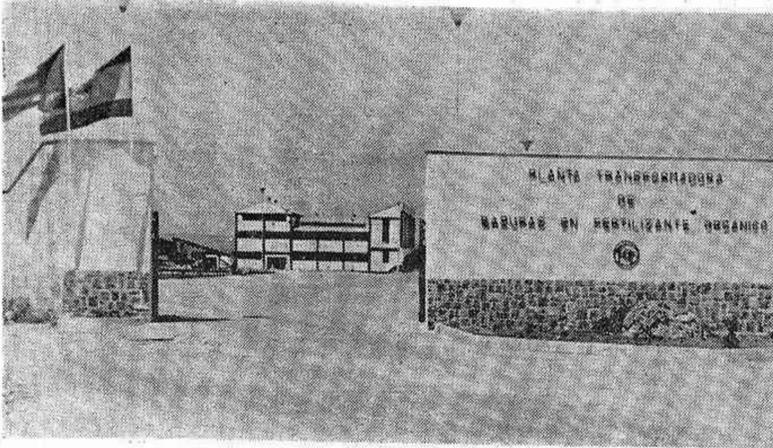
Furgonetas SIATA

- FACIL DE APARCAR
- MANEJABLE COMO NINGUNA
- MAXIMA CAPACIDAD
- 2/6 PLAZAS AUTORIZADAS
- 5 PUERTAS UTILES
- MUY ECONOMICA DE MANTENER
¡El vehículo utilitario con la comodidad de un turismo!
CONCESIONARIO EXCLUSIVO
LUIS PRADES, S. A.
Ronda Magdalena, 17. - Teléf. 21 62 86. - CASTELLON

Bendición e inauguración de la nueva planta transformadora de basuras en fertilizantes orgánicos, de Fomento de Obras y Construcciones, S. A.

Tuvo lugar ayer bajo la presidencia del Jefe Provincial y Gobernador Civil y del Director General de Servicios de la empresa, con asistencia de autoridades y destacadas personalidades

La moderna instalación, con capacidad de transformación para más de 130 toneladas diarias de basuras, ha significado una inversión que supera los 25 millones de pesetas



ASPECTOS GENERALES DE LA NUEVA PLANTA

AYER a primera hora de la tarde tuvo lugar el acto de bendición e inauguración de la nueva planta transformadora de basuras en fertilizantes orgánicos, de la empresa Fomento de Obras y Construcciones S. A. (F. O. C. S. A.), concesionaria de los servicios de recogida de basuras de Castellón y Villarreal, estando también en estudio los servicios a realizar en Almazora, Burriana y otras poblaciones de la provincia castellanense. Es necesario señalar la experiencia de F. O. C. S. A. en este tipo de servicios, pues realiza con notable eficacia y gran competencia la recogida de basuras y limpieza pública de las calles, en Madrid, Barcelona, Valencia, Zaragoza, Málaga, Oviedo, Tarragona, Lérida, Las Palmas y otras treinta y dos ciudades españolas.

BENDICIÓN E INAUGURACIÓN
A los actos inaugurales asistieron nuestras primeras autoridades, que a su llegada a la planta fueron recibidas por el Director General de Servicios y altos cargos de la Empresa. Seguidamente el Rvdo. D. Manuel Granell Cotanda, Cura Párroco de Almazora, procedió a la bendición de las instalaciones, y terminada la ceremonia

se procedió a la inauguración. Presidieron el acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpurúa Azqueta, con el Director General de Servicios de F. O. C. S. A., D. Trinidad Estefané Solá, que ostentaba la representación del Consejo de Administración de la empresa; Presidente de la Diputación Provincial, D. Francisco Albellá; Alcalde de Almazora, D. Vicente Claramonte; Alcalde accidental de Castellón, D. José María Pachés; Delegado Provincial del Ministerio de Trabajo, D. Luis Burguera; Concejal-Delegado de Aguas, Limpieza, Alcantarillado y Ornato del Ayuntamiento de Valencia, doña Josefa Ahumada; Delegado Regional de la Empresa, don Antonio Fernández Navas; Cura Párroco de Almazora, Rvdo. don Manuel Granell; Concejal-Delegado de los Servicios de Limpieza y Riego del Ayuntamiento de Alicante, D. Juan Rico Girona; Coronel de la Guardia Civil, D. Francisco Parra; Secretario Provincial de la Organización Sindical, D. Silvestre Miranda, que ostentaba la representación del Delegado Provincial, y el Ingeniero Técnico Director de la planta y Jefe del Departamento de Eliminación de Basuras, de la Delegación Regional de F. O. C.

S. A., D. Miguel Sanandrés García. Al acto, asimismo, asistieron otras autoridades y personalidades, siendo de destacar la presencia de destacadas representaciones de corporaciones, organismos y entidades de distintos puntos de la provincia.

En primer lugar, tras unas palabras de presentación del Delegado Regional, intervino el Director General de Servicios de la empresa, D. Trinidad Estefané Solá, que comenzó por expresar su gratitud por la presencia de las autoridades castellanenses, destacadas personalidades y representaciones de los Ayuntamientos de Valencia y Alicante. Saludó que, dijo, transmitía también en nombre del Consejo de Administración y directivos de la sociedad. En cuanto a la nueva planta —señaló a continuación—, su característica más importante es la solución que representa para la eliminación de los residuos urbanos de la capital de la provincia, principalmente. Es bien sabido —precisó— que todas las ciudades se van encontrando cada vez más con el grave problema que significan los vertederos incontrolados, con su secuela de incendios, malos olores y proliferación de insectos y roedores. La planta, en suma, significa la solución a un problema siempre difícil y cada vez más acuciante.

Señaló que para la eliminación de residuos, se han ensayado tres sistemas. Tenemos el de la incineración, muy empleada en varios países de Europa y en los Estados Unidos, que plantea problemas de contaminación y que, por lo tanto, no parece el más adecuado. Otro sistema es el vertido controlado y depuración de los residuos, pero es evidente que se puede caer muy fácilmente en la falta de control, produciéndose las consabidas molestias de malos olores, proliferación de insectos, etc. Y tenemos, finalmente, un tercer sistema, el de la transformación de las basuras en fertilizantes orgánicos, que es el que nuestra empresa ha estimado más conveniente. El método se está empleando con indudable éxito en muchos países de Europa y América, y en nuestro país resulta muy interesante porque el campo necesita gran cantidad de materia orgánica. El disponer de un sistema de eliminación de basuras consistente precisamente en una transformación de las mismas, significa la unión de dos ventajas, ya que no solamente se elimina la basura como tal, sino que se transforma en ese abono orgánico de gran calidad que tanto y cada vez más necesita nuestra agricultura.

D. Trinidad Estefané añadió que, por lo que respecta a la capacidad de la instalación, la planta puede transformar fácilmente las basuras urbanas que se producen en la capital de la provincia y en las ciudades situadas en un radio de hasta treinta kilómetros, aun contando con el crecimiento de la pobla-

ción previsto para los próximos ocho o diez años. Destacó, asimismo, que la inversión realizada supera los veinticinco millones de pesetas, pero la empresa la ha impulsado desde el primer momento porque está convencida de que es la mejor solución para la eficaz destrucción de las basuras en esta zona, sin que el sistema resulte gravoso para las corporaciones, ni mucho menos perjudicial para la higiene pública.

Con esta planta —terminó diciendo—, la provincia de Castellón se sitúa en primera línea en este aspecto de la eliminación de los residuos urbanos, a la altura de otras pocas provincias españolas, aunque con una instalación mucho más moderna, ya que en esta ocasión se ha procurado adoptar la técnica más avanzada.

Las palabras del Director General de Servicios fueron acogidas con grandes aplausos.

A continuación intervino el Jefe Provincial y Gobernador Civil, don Juan Aizpurúa, que agradeció las completas explicaciones del señor Estefané Solá, para manifestar después el orgullo de Castellón por contar en su provincia con una planta de tales características. Como Gobernador Civil —afirmó— me felicito por ello. Se refirió, asimismo, a los graves problemas que plantea la eliminación de los residuos, consecuencia lógica del nuevo nivel de vida y también del progreso que traen consigo, con sus muchas ventajas, no pocos inconvenientes. Era necesario buscar nuevas fórmulas de solución, y Fomento de Obras y Construcciones —dijo— ha dado con estos modernos sistemas de transformación para resolver los problemas que, en este aspecto, se planteaban



PRESIDENCIA DEL ACTO INAUGURAL

mil metros cuadrados y con cómodos accesos a la carretera nacional Valencia-Barcelona, junto al puente sobre el río Mijares. Su capacidad de transformación supera las 130 toneladas diarias de basuras, que son los residuos que puede producir una población aproximada de unos doscientos mil habitantes. Estas basuras, a su vez, pueden convertirse en unas sesenta y cinco toneladas diarias de abono orgánico, cantidad fácilmente absorbible por la agricultura de esta zona, con una producción anual aproximada de 25.000

forma asombrosa y ello obliga a decidir urgentemente su eliminación o transformación.

Con esta planta, en definitiva, la provincia de Castellón dispone de uno de los sistemas más modernos y eficaces para la eliminación de los residuos urbanos de la capital y de las principales ciudades de sus alrededores, situándose en primera línea, junto a otras provincias españolas, que también han decidido afrontar con decisión este grave problema.

El sistema más racional de aprovechamiento de las basuras es su

mentalmente dos ventajas: Necesita menos espacio para el tratamiento de los residuos, ya que la duración del compostaje es mucho menor; y, por otra parte, es completamente higiénico y la instalación puede emplazarse incluso cerca de núcleos urbanos.

El sistema empleado es el Dorr-Oliver, de patente norteamericana, cuya fábrica está ubicada en Holanda, si bien la maquinaria ha sido fabricada enteramente en España. La planta se ha proyectado para obtener un producto de la mejor calidad con el mínimo de elementos mecánicos. De las instalaciones en general, así como del proceso de producción, para no cansar al lector con excesivos detalles, bastará con decir que se ha adoptado la más moderna tecnología en todos los aspectos, siendo una instalación auténticamente moderna entre las de su género.

Digamos finalmente que las propiedades del «compost» obtenido mediante transformación de residuos urbanos son las siguientes: —Por su actividad microbiana, mejora la estructura del suelo dándole mayor permeabilidad, mejorando su oxigenación y aumentando su poder de retención del agua. Por lo tanto, facilita el desarrollo de las plantas, proporcionando mayores cosechas. Además, hace a la tierra menos sensible a los efectos extremos de sequía o humedad del clima.

—Produce un efecto fertilizante directo, especialmente por su aporte de macroelementos. —Produce un efecto fertilizante indirecto, a causa de una mejor retención de los fertilizantes minerales de tierra, pues al aumentar el poder de retención del agua esos fertilizantes no serán tan fácilmente arrastrados por las lluvias.

—Enriquece el suelo con trazas de microelementos indispensables.

—Por la acción antibiótica de su vida bacteriana, es muy útil para sanear los suelos que debido a la presencia de bacterias parásitas, presentan síntomas de exhaustación.

—Por carecer de malos olores, moscas, bichos, ratas, etc., pueden ser instalados en las proximidades de zonas urbanas sin molestias ni peligro alguno.



EL JEFE PROVINCIAL Y GOBERNADOR CIVIL PULSA LOS INTERRUPTORES DE PUESTA EN MARCHA DE LAS INSTALACIONES

en Castellón y sus poblaciones limítrofes. Esta instalación debe ser una planta piloto para que otras ciudades puedan seguir la experiencia, estudiando sus resultados, y en ella se manifiesta la esperanza de todos porque sea realmente eficaz en su importante misión.

El Jefe Provincial y Gobernador Civil terminó agradeciendo se le hubiera invitado, afirmando finalmente que había asistido contento, gustoso, porque cree se trata de una realización que reviste la mayor importancia.

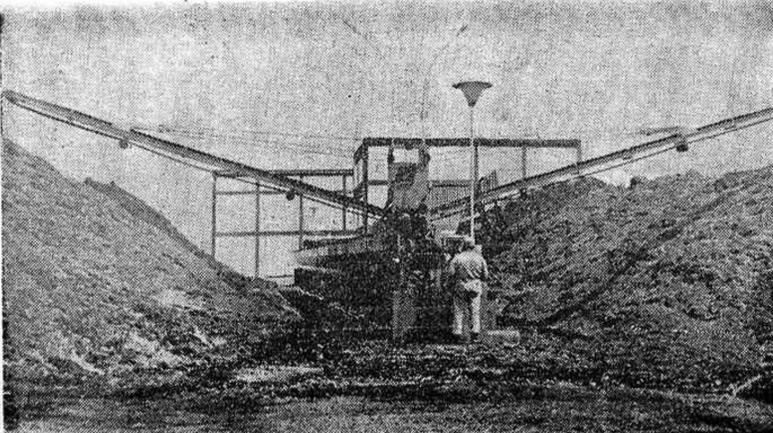
Grandes aplausos acogieron las palabras de nuestra primera autoridad y jerarquía.

Seguidamente, acompañado por el Director General de Servicios y otras autoridades y personalidades, el Jefe Provincial y Gobernador Civil pulsó los distintos interruptores y puso en marcha la planta, momento acogido con aplausos, al tiempo que por los altavoces se difundían las notas del Himno Regional.

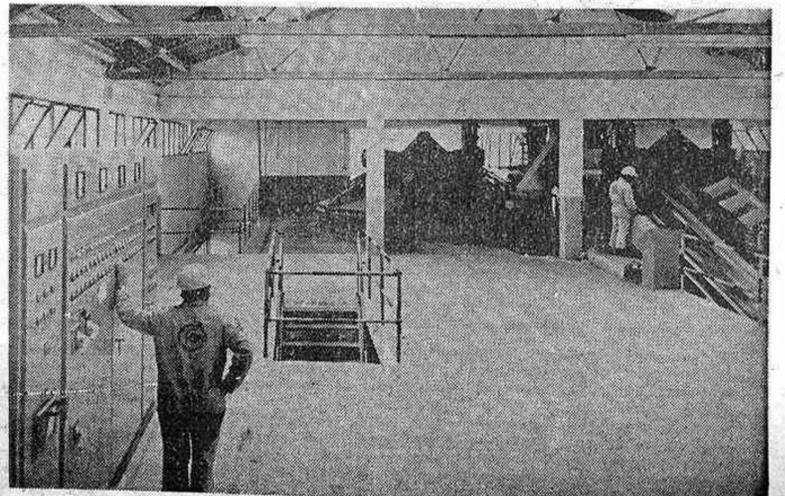
Terminado el acto, las autoridades recorrieron con todo detenimiento las modernas instalaciones, recibiendo completísimas explicaciones sobre el funcionamiento de las distintas fases. Y finalmente, los numerosos y distinguidos invitados fueron obsequiados por la empresa con un espléndido vino de honor.

DETALLE DE LAS INSTALACIONES

La nueva planta se encuentra en la Partida de Ramonet, en el término municipal de Almazora, ocupando una extensión de ochenta



DISTRIBUCIÓN PARA EL APILADO DEL «COMPOST»



UN DETALLE DE LAS MODERNAS INSTALACIONES DE LA PLANTA

EL AUTOMOVIL EN EL TALLER BODA CON LIBROS

Viene de la pag. 12

que es una de nuestras obligaciones. El Sr. Barrachina nos dio también

su opinión respecto a otros puntos de menor interés para el automovilista en torno a estas nuevas medidas. Y planteó también el tema de los talleres oficiales...

—Digan lo que digan, los clientes van al taller que les merece más confianza, sin tener en cuenta si es servicio oficial de una marca o no lo es. Acude donde cree que se le presta un mejor y más competente servicio. Esta es la única verdad.

verdadera utilidad, porque el volumen de trabajo para ellas es mínimo y nos interesa más que nos lo hagan en otros talleres especializados en esta materia; resulta mucho más económico para nosotros y, por lo tanto, para el cliente.

siempre hemos advertido al cliente, aconsejándole la necesidad de realizar la oportuna reparación.

—El Decreto también da unas normas con respecto a la sustitución de piezas...



MUCHAS PERSONAS SE COMPRAN UN COCHE Y LUEGO NO PUEDEN MANTENERLO COMO ES DEBIDO

Por último cambiamos impresiones con D. Francisco Delás Descárraga y D. Francisco Tur Ramón, propietarios de un taller mecánico, situado en la calle Jacinto Benavente.

—¿Con qué frecuencia debe llevarse el coche al taller para su debido mantenimiento?

—Normalmente, cada diez a doce mil kilómetros, para revisar correas, tensar frenos y demás, procurando corregir cuantas anomalías puedan observarse en este repaso general. Muchas de las averías son causa de mal entretenimiento...

—¿Qué operaciones son imprescindibles para un buen mantenimiento?

—Varias, pero sobre todo cambiar el aceite alrededor de los dos mil kilómetros, y el aceite del cambio cada diez mil; engrasar a los mil quinientos, etc.

—¿Y cuáles son las averías más frecuentes en los vehículos actuales?

miento del vehículo, preocupándose del aceite y las pequeñas pero también necesarias reparaciones. Ya se sabe que el mantenimiento de un coche es un censo, cuesta mucho dinero. Todo no es comprarlo, sino poderlo mantener...

Algunas personas compran coches de segunda mano que están para la chatarra. Ponerlos a punto como es debido costaría más que el propio vehículo. Estas personas, que han efectuado la compra con muchos sacrificios, luego no pueden mantenerlo como es debido por falta de recursos. Y este es uno de los males.

—¿Se nota después del fin de semana la mayor afluencia de vehículos averiados?

—Sobre todo después de los «puentes». Lunes, martes y miércoles son días de muchísimo trabajo. El resto de la semana, si la avería no es muy grave y el coche puede circular sin mayores problemas los clientes esperan a que pase el fin de semana.

—¿Cree realmente importante el Decreto sobre talleres de reparaciones?

—Desde luego. Pero entendemos que, para el pequeño y mediano taller, algunas de las máquinas, que se exigen en ese Decreto, no son imprescindibles. La prensa de 30 toneladas, por ejemplo, no tiene

Encendido, rotura de manguitos de la refrigeración o de las correas del ventilador, o de los cables de mando; ruidos, suspensión, etc... Las más graves, y no tan frecuentes, son que se funda el motor, rotura de culata y cosas de este estilo.

Los apuntes están en pleno imperio didáctico. Asistimos a la reacción contra el libro de texto, la cual, como suele ser frecuente, llevaba en este caso al extremo contrario y tan vicioso quizá como el anterior. La ofensiva contra el libro de texto procedía tal vez de la Intitución Libre de Enseñanza y de los sistemas implantados en su hijuela, el Instituto Escuela, no sé con qué novedades en el terreno de la pura docencia, aparte del discreto excursionismo, sin duda muy educador.

Con el radicalismo propio de ciertos métodos pedagógicos, o de algunas reformas, al cabo beneficiosas, sobre todo cuando se creó en posesión de la verdad, se convino en que los textos representaban la rutina y la comodidad mentales y favorecían el tan dañino memorismo. Por el contrario, la atención al profesor suponía una colaboración creadora e investigadora, pues de éste no podían

METODOS DIDACTICOS

Por Eusebio GARCIA LUENGO

EN mis tiempos estudiantiles había que acudir a las clases pertrechado de libretas, cuadernos o cuartillas y de estilografías o lápices afilados.

Los alumnos aprestaban sus lápices y cuartillas y se adiestraban en una especie de taquígrafía en la que no dejaba de darse grandes virtuosos. No era tanta la perfección, sin embargo, que no hubiese necesidad de pasar a limpio los apuntes, lo cual servía para fijar mejor su contenido o simplemente para un ejercicio caligráfico, bastante estéril en muchas ocasiones. Por mi parte, fui siempre mal tomador de apuntes y no tardé en caer en la cuenta de que, o bien atendía a las palabras del profesor, con lo que me iba enterando mejor o peor de la doctrina expuesta, o bien me aplicaba a escribir precipitadamente una síntesis trabajosa y oscura y a trazar signos que se convertirían con frecuencia en meras voces y locuciones sin significado. De igual manera, algunas mecanógrafas sabían traducir sonidos en el teclado sin enterarse de verdad. Aquellos pedagogos olvidaban, además, que a ciertas personas les repugna su propia escritura y sólo mirarle les produce fatiga.

Los apuntes acababan por parecerse a las reseñas de las conferencias que, por mucho cuidado que se ponga en redactarlas, suelen llegar, como tal extracto, al lector en forma de incoherente galimatías. Salvo los cuadros sinópticos que menudeaban tanto en los encerrados como en los textos y con frecuencia también científicamente forzados, lo demás se evaporaba. O se lograba únicamente recoger un esquema paupérrimo, pues una lección verdadera está llena de variaciones e intercalaciones poco aptas para ser transcritas. De lo contrario, lo mismo daría unos apuntes que un libro de texto.

En sentido parejo, siempre me he admirado los estudiosos y eruditos que saben extraer de los libros sólo aquello que muy estrictamente les interesa y lo trasladan a fichas que les sirven para escribir, a su vez, otros libros, en los cuales han ido depositando la sabiduría de muchos que les antecedieron. Por lo demás, no hay otro modo de que aumente la ciencia y para ello se precisa de una disciplina que no puede improvisarse.

El subrayado que otros suelen hacer conforme van leyendo se me antoja igualmente superfluo. Claro que puede subrayarse mentalmente, pero apenas comprendo la necesidad de pasar una raya y menos las de trasladar frases completas a un cuaderno. Lo considero complicación excesiva, en la que a menudo se va lo esencial del escrito y poco en consecuencia con la propensión de algunos a economizar esfuerzos, o quizá a ordenarlos con arreglo a las ap-

tencias del propio carácter. Todos nos movemos obedeciendo a un sistema de economía mental y, por bien dotada que sea una persona, siempre se le podrán hallar algunas en sus conocimientos. A unos les interesa unas cosas y a otros n y el interés de cada cual se halla trabado con su desinterés.

Volviendo a los maestros, por mucho que varien los métodos, siempre habrá jóvenes u hombres menos jóvenes que los reconozcan, los proclamen y confiesen lo que les deben. Resulta indispensable, en efecto, esa relación entre maestro y discípulo y el lazo de filiación espiritual continuará siendo un manantial de afectos nobles y de admiraciones no exentas de ternura. Y de estas últimas no está excluida las que sienten los maestros por sus alumnos ni el presentimiento del futuro magisterio de éstos.

En lo que concierne a matices menos elementales de la educación, ignoro por qué se había de concluir que una explicación farragosa e incoherente era preferible a un texto claro y lúcido. Sin embargo, está fuera de duda que un profesor inteligente y con dotes didácticas resulta siempre mejor que un texto, aunque no sea pedregoso, donde algún catedrático primerizo haya ensayado su profesional y obligada pedantería. Por supuesto que no se excluyen, sino que se complementan, texto y profesor, especialmente si ambos son buenos.

De vernos obligados a elegir, es preferible el buen profesor, ya que, por vivo y fecundo que sea magisterio de un libro, no puede compararse con el de un verdadero maestro. Este constituye algo más directo, acaso también más humilde, pero desde luego más entrañable, como tanto se dice ahora. Otro tipo de profesor dicta su lección solemne ante un auditorio numeroso, aunque sea en el ámbito de un aula universitaria. Lecciones que suelen ser capítulos de un libro que, indefectiblemente, verá la luz. Aquel no será acaso el maestro que influye en la educación profunda.

Por otra parte, hay una clase de oyentes que prefieren oír a leer cualquier texto, por excelente que sea. En la capital se ofrecen cursos y conferencias a las que acuden presurosamente personas que, de ordinario, son incapaces de leer aquello mismo que oyen. Por mucha difusión e imperio que haya adquirido la letra impresa, se prefiere la enseñanza directa, porque se intuye o se tiene la certeza de que un maestro es más que un libro.

Aparte de que el profesor también aprende del alumno, no he visto comprobadas en la realidad, entre maestros y discípulos, esas rupturas tajantes entre generaciones o esas rebeliones ante los mayores con las que algunos pretenden especular. — (PYRESA).

Por Carmelo MARTINEZ

ERABIDO es que los franceses —además de los que quieren casarse en la iglesia, que eso viene después, se casan en la alcaldía donde, a continuación de la ceremonia, el alcalde entrega a los tórtolos su Libro de Familia, para que empiecen a llenarlo cuando les apetezca.

SELLOS

Comerciante filatélico de paso Valencia-Castellón, compra sellos en colecciones, stocks, etc. Pago buen precio contado.

Preguntar Sr. MORGADO, de 10 a 1 y de 4 a 8 tarde, domingo y lunes. Hotel Alambra. Teléfono 21 72 50 Valencia.

Era el único libro que se vendía. Hasta ahora.

Sin embargo, como para asaltar la cultura un solo libro es muy poco, y más aún si es el de Familia, las cosas se han ampliado. Por algo la UNESCO, que es una cosa que no sirve para casi nada pues tiene muchos más buenos consejos que dinero, ha lanzado la idea de que éste sea el Año Internacional del Libro, idea que hasta ahora había tenido muchos discursos pero que, por lo visto, puede tener también algo práctico. Y lo práctico va a ser el regalo de libros en las bodas, cosa que seguramente no había ni soñado la UNESCO que, para que ustedes se enteren, si quieren, significa Unidas Naciones Educación Ciencia Cultura Organización, por lo cual en español deberíamos decir UNECCO, o bien ONUCC, para poner las cosas por su orden.

Y ahora, dejando los lios de este mundo de siglos, donde todo se llama ya por una retahíla de iniciales, lo interesante es la iniciativa francesa.

Cuando las parejas de franceses candidatos al matrimonio acaban de casarse en la parte correspondiente de ceremonia civil, el Alcalde les entregará, después del Libro de Familia etc, que ni es un libro ni nada que se le parece, un estuche con seis libros. Con el estuche va toda una frase del ministro francés de Educación: «El libro es una escuela siempre abierta, acogedora; es un instrumento de libertad, de cultura. Está a vuestra disposición en las bibliotecas públicas de lectura. Que tenga también su sitio en vuestro hogar».

Aunque yo no estoy completamente de acuerdo con el ministro, pues creo con todas mis fuerzas que el mejor instrumento de libertad que existe es el dinero, la idea me parece estupenda. Si me hubiera parecido sensacional, y me fuera por la lista.

«Yo mismo he escogido estos libros —ha dicho Olivier Guichard según la agencia oficial francesa de noticias— teniendo en cuenta, por una parte, los sondeos realizados en las bibliotecas públicas, y por otra, editando obras de autores que han pasado al dominio público, a fin de reducir el costo de las operaciones. Y conste que esta frase del ministro es un gesto que le honra, porque demuestra que es un hombre que se hace responsable de sus actos. Porque, aparte del detalle de ahorrarse el 10 por 100 de derechos de autor, que es de orden práctico, tomen ustedes nota. Los libros que han entrado en la selección son de Victor Hugo, Balzac, Voltaire, Stendhal, Chateaubriand y Flaubert.

Decir que todos ellos son de primera división es innecesario. Sin embargo, pienso con un cierto recelo que todos los capaces de leer un libro tan tremendo, por ejemplo, como «La Educación Sentimental», habrán leído ya a esos seis autores. Y que para quienes deben ser atraídos hacia la lectura, en las gloriosas letras de Francia —aunque sea a veces con el 10 por 100— hay nombres mucho más digeribles.

No soy quien para decir que autores franceses podrían incitar más o menos a leer. Pero, con todos los respetos, en 1972, entre ciertas grandes obras, a las que nadie discute su condición de grandes obras, y ciertas obras nuevas, aun que no tengan la gloria y la posteridad, quizá hubiera sido más fácil empezar por aquí. A pesar de todos los riesgos, de todas las críticas y de todas las discusiones.

Por eso, quizá pienso que todos los tórtolos cultos seguramente se han leído ya a esos monstruos y a los demás no hay que asustarles, pienso en otra lista muy distinta. Pienso, en definitiva —con perdón— que, a quien le falta tiempo sin comer no conviene darle de entrada un asado sino un consomé. — (PYRESA).

Atención a los precios

Con objeto de analizar la política de precios en la actual coyuntura económica, ha tenido lugar la reunión periódica de la Comisión de Rentas y Precios, bajo la dirección de D. Fabián Estapé, Presidente de la misma y Comisario adjunto del Plan de Desarrollo Económico y Social.

Con la entrada en vigor del nuevo salario mínimo interprofesional, la carrera de los precios, —que posee de por sí una tónica reiterativa—, torna a cobrar una significación todavía más acusada. Correcciones preventivas y subsiguientes en el capítulo de precios vuelven a sombrear el proceso de las elevaciones de los salarios.

El momento elegido para tratar del problema de los precios por la mencionada Comisión no puede ser más oportuno ni propicio. La contención de los precios es en estos momentos uno de los puntos claves de la política del desarrollo. Porque la elevación de precios más allá de unos límites permisibles y tolerables puede, incluso, poner en un grave riesgo la tasa de desarrollo prevista.

A largo plazo, no resulta viable ningún proceso sostenido de crecimiento económico en unas si-

tuciones en las que los precios vayan disparados sin unas argumentaciones serias y realistas. Y repetimos que, al hablar de estabilidad en los precios, no deseamos decir rigidez en los mismos. Resulta sobradamente conocido que en economía, como disciplina social, como parte de un entramado vivo, las rigideces no se dan, y que, por ende, en un proceso expansivo, ésta se acompaña invariablemente de una ligera mutación de todo el entramado que la sustente. Ahora bien, lo que ni por un momento detentamos ni defendemos son aquellas situaciones que surgen más allá de una lógica y controlable evolución de los costes.

Es por estas fechas del año en las que las tensiones alcistas vuelven a asomar, cuando deben ser adoptadas aquellas medidas que hagan compatibles las mejoras en las retribuciones laborales con un clima de sanidad, con una flexible estabilidad en los precios, de forma que las subidas salariales no se vean recordadas por una nueva y vigorosa escalada en precios.

Confiamos en la buena disposición de los hombres de la Comisión y confiamos, asimismo, en que en contraria los medios para que los

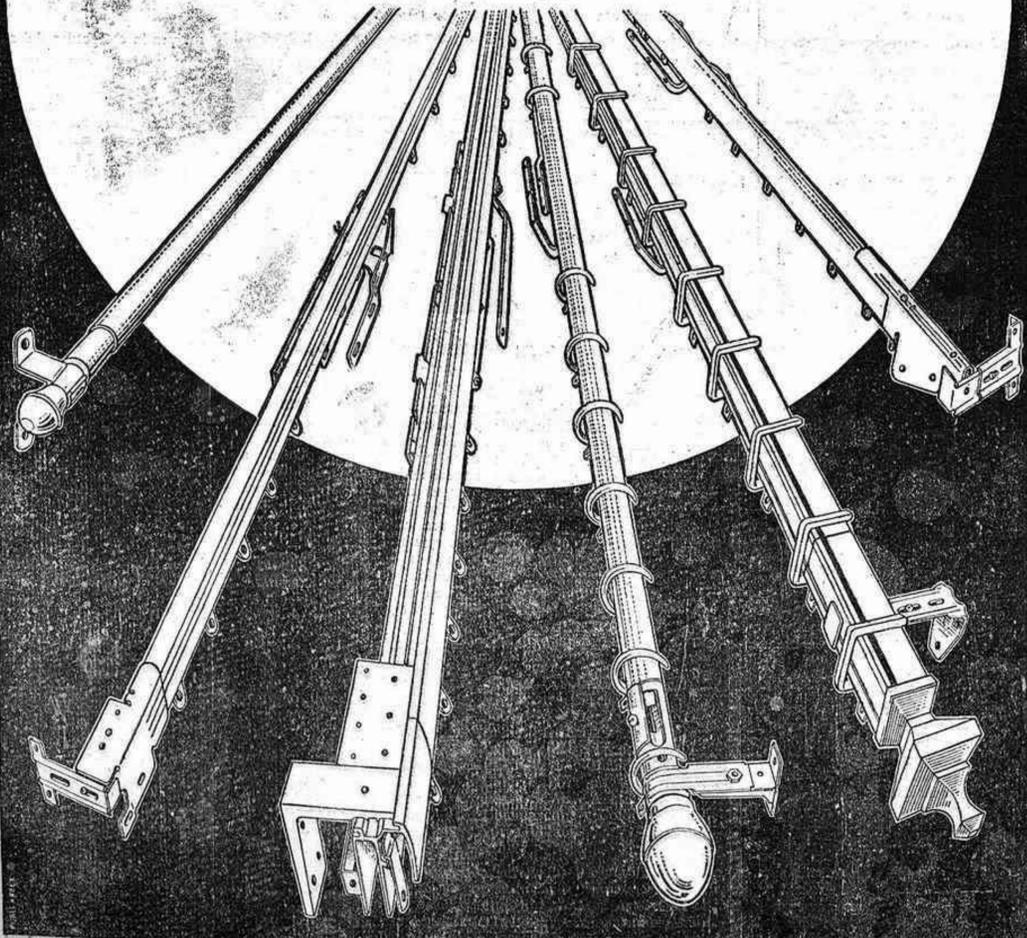
precios se conviertan, de un elemento de zozobra, en un instrumento coadyuvante de la economía nacional y, por supuesto, de la de todos y cada uno de los españoles. En especial, de aquellos que más lo precisen.

Representante

Solicita importante empresa fabricante de espuma de poliuretano. Imprescindible estar introducidos en los ramos de colchonería y mueble. Dirigirse por escrito a la referencia 102 de Publicidad Balena, Gobernador Viejo, 14-3.º Valencia, (3).

Kirsch

le ofrece la mas amplia gama de RIELES para cortinas y visillos



CUANDO PIDA UN RIEL Kirsch COMPRUEBE QUE LLEVE GRABADA LA MARCA Kirsch

FABRICADOS POR HOFESA VITORIA

OTROS PRODUCTOS HOFESA

PERSIANAS VENECIANAS PUERTAS PLEGABLES

LEVOLOR modernfold

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

alquiler compra

pisos disponibles
en régimen de
alquiler-compra
en 10 años

Operación

Crédito-vivienda
combinada con el
Banco Popular
Español

**EDIFICIO
LA PAZ**

INFORMES
EN EL PROPIO EDIFICIO



EDIFICIO LA PAZ



EDIFICIO LA PAZ

Crónica de 7 días

Por M. BLANCO TOBIO

1.-LA ESCUADRA DE DEMOLICION

Si juzgásemos la situación del mundo en estas últimas y en próximas semanas por lo que leemos en la prensa, llegaríamos fácilmente a la conclusión de que se están cayendo a pedruzcos grandes edificios de la política internacional laboriosamente construidos, ladrillo a ladrillo, en años recientes. O de que esos edificios se tambalean o amenazan ruina. Si hemos de creer a esa prensa, la ofensiva comunista en Vietnam no se detendrá hasta que sea ocupado Saigón; la «vietnamización» ha sido volatizada por la fuerza combinada del Vietcong y de las tropas regulares que mueve mágicamente el incomparable estratega, General Giap; el viaje del Presidente Nixon a Moscú, está al borde de la cancelación, y con ella una gravísima avería en las relaciones soviético-norteamericanas, provocada por las bombas soltadas sobre Haiphong por los B-52 de la «USAF»; la «ostpolitik» del Gobierno de Herr Brandt, se está yendo caeña abajo por la pólivera combinada de los «papeles secretos» y la ocurrencia del azote bávaro Franz Josef Strauss; y el Mercado Común está entrando en barrena, minado entre otras cosas más etéreas por el «referéndum» propuesto por el Presidente Pompidou.

El panorama del mundo, así dibujado, produce una impresión de intensa fragilidad y de derribo. Todo parece irse al diablo, como si en los frágiles mecanismos de las relaciones internacionales hubiese entrado, piqueta en mano, una «escuadra de demolición», dispuesta a no dejar títere con cabeza. Y como las cosas de este mundo no suelen ser así, nos preguntamos, bastante perplejos, qué es lo que impulsa a la prensa a este negro pesimismo y, sobre todo a desafiar con tanto desparpajo la lógica de las situaciones que hemos reseñado, porque en nuestra opinión no hay correspondencia entre la relativa modestia de las cuales y la enorme magnitud de los efectos. Veámoslo.

2.-ÓPTICA DE MAGNIFICACION

A ofensiva norvietnamita, en la que según nos dicen participan unos 50.000 hombres, no tiene evidentemente las dimensiones suficientes como para provocar un definitivo colapso de Vietnam del Sur, a no ser que los soldados survietnamitas se rindan en masa y que los americanos inmovilicen sus flotas aéreas. Nuestras noticias son de que el mando de Saigón ni siquiera ha tenido que echar mano de sus reservas. La ofensiva en cuestión sólo puede terminar de dos maneras: marchándose las tropas invasoras «Sans Bruits», eso sí, dejando en el camino unas pérdidas cuantiosas en hombres o material o en catástrofe, si la aviación norteamericana sorprende a las tropas en retirada con la suficiente concentración. En cuanto al General Giap, el gran vencedor de Dien Bien Fu, en Vietnam —como es bien notorio— nunca ha podido añadir a sus laureles una significativa victoria militar; en cambio, ha cosechado abundantes fracasos, como en Ke Shan.

El viaje de Nixon a Moscú, puede ser cancelado, aplazado o diferido indefinidamente, y con ello no se perdería gran cosa, salvo en «atmósfera». Pero las relaciones entre Washington y Mos-

cú permanecerán virtualmente intactas, por lo que valgan. Porque, ¿puede la Unión Soviética pretender seriamente que los Estados Unidos permanezcan de brazos cruzados, viendo cómo progresa una ofensiva comunista hasta Saigón? ¿En qué apoyaría semejante pretensión, dada la lógica de las circunstancias? Asimismo, y por la misma lógica, ¿en qué apoyaría Washington la pretensión de que Rusia suspenda su ayuda militar a Hanoi?

Ambas pretensiones son naturales ingredientes de un «plan de paz». Pero a lo que se está ahora es a la guerra: Hanoi dispara su ofensiva con lujo de material soviético, y Saigón la intercepta con el músculo aéreo americano. ¿Es posible pensar, en consecuencia, que las relaciones entre la URSS y USA se averíen gravemente por — cada una de las dos está haciendo lo que venía haciendo por años y años?.

Si valiese el argumento de que las bombas americanas no pueden herir o matar a un solo marinero ruso sin que las relaciones entre ambas grandes potencias vuelen en pedruzcos, Moscú habría dado con la clave de resolver a su favor todas las crisis internacionales: Le bastaría con enviar un grupo de soldados o marineros suyos allí donde los americanos tuviesen que emplear sus armas. Si las cosas fuesen así, ¿por qué no poner en vanguardia de las tropas norvietnamitas que empujan hacia Saigón una misión comercial soviética? Según el argumento en cuestión, los americanos, por temor a herir o matar a un miembro de esa misión, dejarían en tierra a sus B-52. Es una historia para no dormir... de risa.

3.-LOS «PAPELES SECRETOS»

Los alemanes, introdujeron en su constitución federal (Bonn) las diez primeras enmiendas de la constitución de los Estados Unidos y desde entonces no han dejado de imitar las costumbres políticas de los norteamericanos. La última, se refiere a la divulgación, en momentos particularmente sensibles de «papeles secretos», filtrados hasta la prensa por altos funcionarios infieles. Y en esa historia estamos ahora con relación a la dichosa «ostpolitik» del Gobierno Brandt, sin que sea pura coincidencia la proximidad de las elecciones en el «Land» de Baden Wurtemberg.

No negamos la posibilidad de que esa «apertura al Este» muera en esa gran trituradora que es una campaña electoral. Pero nuestra sorpresa sería grande. No tenemos por tan insensatos a los alemanes.

La «ostpolitik» sería absolutamente supérflua si no se diese el caso de que Alemania perdió la segunda guerra mundial; pero admitido este hecho, y ya nos dirán Vds. cómo se puede soslayar, esa «apertura al Este» no es más que la reconciliación del pueblo alemán con las realidades de su existencia, a expensas quizá de la última y más etérea de las grandes utopías: la reunificación. Es cierto que el genio germánico ha pricido en ocasiones la utopía a la realidad; pero ya sabemos cuál ha sido el precio, y lo irrepetible que es.

Por lo demás, ¿qué hay de insolito y de gravemente reprochable en la conducta de un Gobierno que prefiere no airear los entresijos de unas negociaciones diplomáticas que necesariamente tuvieron que ser bastante humillantes para la República Federal? Digamos por último, que los americanos están habituados a esos «affaires» de los papeles más o menos secretos y que son expertos consumidores en el manejo de esa dinamita. Pero los alemanes, tan sabios en otros campos, son unos aprendices en ese y no sería demasiado sorprendente que los papeles les estallasen en las narices.

En cuanto al «referéndum» de Monsieur Pompidou, ¿qué mejor manera de robustecer el «consensus» sobre el Mercado Común, cuando tantas dudas han dejado los «armenes» a nivel puramente parlamentario en contradicción —como en el caso de Inglaterra— con sondeos de la opinión nacional?

No compartimos pues, los sombríos diagnósticos de la prensa internacional sobre la serie de derrumbamientos que según ella se avecinan. La política del mundo es frágil, pero no tanto, y enemigo de sus irracionalidades y pasiones: hay una cierta vertebración lógica y una cierta proporción entre las causas y los efectos. Si tales sombríos diagnósticos se cumpliesen, habríamos dado en días un salto atrás de diez años y sería muy difícil comprender por qué.

LA SEMANA POLITICA

AVALANCHA DE DECLARACIONES

MADRID, 22 (Del redactor político de PY-RESA, José J. Barriga Bravo). —Cuando habla el Príncipe de España —y en otra ocasión hemos señalado que sus alocuciones son parcas, mesuradas, desprovistas de efectismos—, se produce en los medios informativos una actitud de actuación sobresaliente y un propósito, hasta cierto punto desmesurado, por desentrañar el significado de las palabras del futuro rey de los españoles.

Conviene también fijarse en la franca acogida que el Príncipe dispensa a todas las conmemoraciones de carácter militar. Una gran parte de los actos que D. Juan Carlos preside tienen precisamente este significado. Anualmente, asiste a la entrega de fajetas a los nuevos oficiales y jefes diplomados de Estado Mayor.

Aún anda suelta por las páginas de los periódicos una ola de comentarios y de glosa a cierto pasaje de la breve alocución de D. Juan Carlos. En razón a la calidad del orador y a la trascendencia que su persona entraña, pensamos que tal vez puedan extralimitarse algunos de aquellos comentarios. El significado de sus palabras no necesita de ningún género de interpretaciones, fueron así de claras: «La evolución que presenta la sociedad en que vivimos, debe ser aprovechada en todo lo que tiene de positivo para servir así mejor a nuestro pueblo, buscando un auténtico equilibrio sin confundir nunca lo fundamental con las formas accesorias».

«Es conveniente —añadió— estudiar detenidamente los problemas que presenta toda evolución, pues tan necio resulta aferrarse por nostalgia a lo que ya pasó como incorporar sin un juicio ponderado a lo que viene».

LAS PROVINCIAS QUIEREN UNIVERSIDADES

Como se esperaban, el proyecto de creación de seis nuevas universidades durante la vigencia del II Plan de Desarrollo ha sido uno de los puntos más debatidos de este proyecto de ley. Para dar la aprobación al proyecto del gobierno, la Comisión de Leyes Fundamentales de las Cortes ha necesitado de diez horas de prolongados avances, a veces acalorados, debates.

Si la comisión —en un supuesto puramente hipotético— hubiera prestado su conformidad a la demanda de los procuradores, durante los próximos cuatro años, se habrían creado centros universitarios en no menos de veinte provincias. Era de todo punto lógica, incluso económicamente, la posición que en la deliberación pusieron los señores procuradores representantes de las provincias. Hubo momentos en que llegó a temerse por el futuro de las seis nuevas universidades. Se adujeron argumentos jurídicos, formales, financieros, de dotación de profesorado, que parecían aconsejar la postergación del tema hasta tanto no se contara con el dictamen de otra de las comisiones de la Cámara, la de Educación y Ciencia. Pero, ¿cómo contrariar las esperanzas de aquellas provincias que habían abarrotado calles y plazas para expresar el júbilo que el anuncio de una universidad les había producido? ¿Cómo no atender o doblegarse al peso de los cientos, miles de telegramas, que sobre los procuradores comenzaron a diluviar tan pronto como el Presidente de la Comisión de leyes fundamentales concedió la palabra al primero de los comandantes en relación con la disposición final cuarta del proyecto de ley del III Plan de Desarrollo?

Venció, al fin, la razón humana y política. Málaga, Córdoba, Santander y Extremadura tendrán universidades. En Madrid, o en las ciudades más próximas, se constituirá una cuarta universidad y se creará, además con carácter nacional la universidad libre a distancia. Para ello, las Cortes —a expensas tan sólo de la ratificación por el pleno han dado conformidad al Gobierno.

Al margen del júbilo de los procuradores cuyas provincias tienen previsto la construcción de centros universitarios, la conclusión más permanente de los debates parlamentarios de la semana ha sido la entrada en las Cortes de los intereses de las provincias. Una invasión pacífica, pero arrolladora, respetando los intereses del resto de las regiones, sin que se haya producido el más mínimo roce ni inter-generancia entre los procuradores y las provincias «contentientess».

La semana ha sido pródiga de declaraciones ministeriales. Educación y Obras Públicas, Comercio, Asuntos Sindicales y Relaciones con el Mercado Común han sido objeto de pormenorizado tratamiento.

Entre el cúmulo de datos aportados merecen destacarse los concernientes a las inversiones previstas por el Ministerio de Educación y Ciencia para proseguir la reforma educativa en marcha. Durante el presente año, se invertirán veinticinco mil millones de pesetas.

Pero, lo que resulta ciertamente espectacular es el ritmo de construcción de centros escolares. Durante 1972, se construirá, cada día, más de dos colegios nacionales de educación general básica, y, cada mes, más de un instituto de bachillerato, más de un centro de enseñanza profesional, más de una biblioteca, más de un centro de educación especial y más de un centro universitario.

CENTRO UNIVERSITARIO

Don Gonzalo Fernández de la Mora acaba de cumplir dos años al frente de las obras públicas. Con este motivo celebró una rueda de prensa durante la que dio cuenta de las últimas realizaciones y proyectos más inmediatos de su departamento. Lo más revelador de su informe fue la afirmación de que no son los desfases hidráulicos el problema principal de las obras públicas. La atención del ministerio se centra ahora, en cambio, en corregir otro desfase, el que España padece en materia de transportes. Pero España —auguró el Ministro— contará, en 1985, con un kilometraje de autopistas superior a la media europea.

El Ministro de Comercio pronunció un importante discurso en la conferencia de las Naciones Unidas sobre comercio y desarrollo que actualmente se celebra en Santiago de Chile.

Una reciente declaración de D. Gregorio López Bravo, ante los miembros de la Cámara de Comercio Alemana en Madrid, ha resultado de nueva polémica sobre nuestras relaciones con el Mercado Común, o lo que es lo mismo sobre la integración de España en el área comunitaria. El señor López Bravo ha dicho que sería absurdo perpetuar en el proceso de construcción de la nueva Europa posturas de rigidez, intrasigencias y dogmatismos. Llamó, además, la atención sobre el riesgo de que el movimiento de integración con Europa pueda transformarse, entre nosotros, en bandera de división o de partidismo.

LA REPARACION DE UNOS ATROPELLADOS

La semana se inició en un ambiente de afirmación patriótica bajo el signo de la unidad. Pamplona, Cegama y Tolosa dieron una réplica contundente a los atropellos cometidos por una minoría terrorista y fanática.

Millares de personas de las Vascongadas y de Navarra se congregaron para rendir homenaje a la memoria del Duque de Ahumada, fundador de la Guardia Civil, al Maestro Tellería, inspirador del himno de la Falange, y a los Caídos, cuyo recuerdo se perpetua en Tolosa. Símbolos que fueron víctima de la violencia de unos pocos.

El Ministro de la Gobernación y el Director General de la Guardia Civil presidieron, en Pamplona, el acto de reparación de los navarros hacia uno de sus más ilustres paisanos.

«El Cars al Sol» —dijo José Antonio Elola en Cegama— no es himno de odio, sino de amor, de sacrificio y de esperanza.

BUENA SALUD ECONOMICA

El Ministro Comisario del Plan de Desarrollo ha rendido un documentado informe al Consejo de Ministros en el que se reafirma el proceso de expansión de la economía española. Esta fue la nota más destacada de la reciente reunión de gobierno.

Su informe reconfortará a buen seguro a nuestros empresarios puestos que corrobora la existencia de la reactivación económica tanto tiempo esperada.

Talleres del Puerto, S. L.

Precisa OFICIALES CALDEREROS de 1.ª y 2.ª

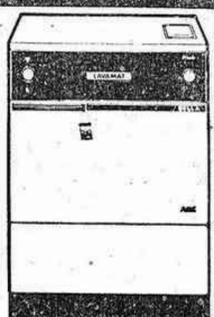
Interesados presentarse al Sr. Campos en Oficinas de la Entidad, Camino del Serradal 26 (Grao) de 7:30 a 8:30 tarde.

AEG sí puede

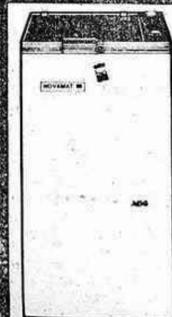
Llevar siempre limpia a toda una familia



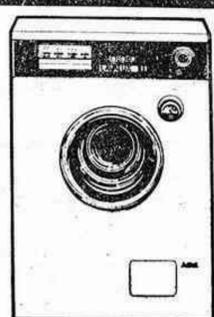
Serie Claramat Desde 16.900 pts.



Serie Lavamat Desde 34.900 pts.



Serie Novamat Mod. 85 29.900 ptas.



Serie Lavalux Desde 21.500 pts.

DISTRIBUIDOR

J. y J. DOLS

Calle Colón, 41 CASTELLON

PRECISAMOS TEJEDORES

para tricotasas rectilíneas automáticas, trabajo a turnos. Interesados presentarse en DUSEN, S. A. —Carretera Valencia-Barcelona, días laborables de 8 a 1 o de 14:30 a 18:30.

CONTABLE

Necesita

Importante Sociedad de Crédito, para su Sucursal de Castellón. Magnífico porvenir. Preferible Perito o Profesor Mercantil o similar. Escribir con datos de edad, estudios, experiencias y referencias al Apartado de Correos n.º 1.085 de Valencia — Sr. Sáez.

ADMINISTRATIVO

14-15 años, bachiller elemental y sepa escribir a máquina, precisamos. Interesados diríjanse por escrito dando referencias a Ref. 864, MEBA, Enmedio 35-1.º, Castellón.

¿NECESITA UN: FONTANERO, CARPINTERO, PINTOR, ALBAÑIL, ELECTRICISTA, CRISTALERO, ETC.?

LLAME AL TELEFONO 22 62 68

URGE

 SE LO PROPORCIONARA

HERNIADOS

HERNIGAY ha conseguido fabricar un aparato ligero, sin flejes, ni hierros ni cueros ni hebillas ni enganches, pudiendo bañarse, lavarlo y dormir con él si el caso lo requiere. Usándolo el paciente se siente seguro por adaptarse a sus hernias y contenerlas con comodidad. Colocación fácil y rápida a medida y bajo molde para ambos sexos, bajo prescripción facultativa. HERNIGAY, Padilla 177. BARCELONA. Consulte a su médico (C. P. S. 3723).

VISITA EN CASTELLON: La casa Hernigay atenderá a los herniados, el martes día 25 de Abril, en el Hotel Mindoro, calle Moyano 4. CASTELLON. —Visitas de 10 a 1.

GRAUMAR

Montajes completos Hotel, Bares, Restaurantes S. Luis, 39 tel. 22 07 57 - 22 17 23

NOVOHOGAR

Enmedio, 132 CORTINAS Colocación gratis y se regalan los rieles PANTALONES de señora y caballero desde 275 Ptas.

Mediterráneo

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

D. _____

Calle _____

Localidad _____

Deseo suscribirse hasta nuevo aviso.

EL MUNDO DEL DISCO

Por Wenceslao PEREZ GOMEZ

JEI NOGUEROL, un cantante con gran sentido musical

"Mi máxima aspiración es superarme día a día"
"Hoy, no hay música auténticamente gallega"

G ALLEGO, veintinueve años de edad, nacido en la provincia de Lugo, y en el mundo de la música desde los 16 años.



Jei Noguero, figura de la canción gallega, actualidad en nuestro mundo del disco. (Foto PYRESA)

Un cantante-actor con poética inspiración y sugestiva voz, que ya tiene dos discos grabados en el mercado nacional.

—A los 16 años, tocaba en Lugo en un conjunto que se llamaba "Evasión", y más tarde empecé a hacer canciones con letra y música compuestas por mí —confiesa—.

—¿Te puedes definir a ti mismo, Jei?

—Bueno, definiré mi estilo: trato de expresar mis ideas, mi manera de pensar y de sentir a través de mis canciones.

—¿Se puede calificar tu música de regionalista, al ser gallego, o para todo el ámbito nacional?

—No tiene que ver nada, que yo sea gallego para que haga música gallega. Creo que mi música es totalmente actual y para toda España.

—Cantas en gallego, ¿no cantarás en castellano más adelante?

—Sí, quizás más adelante cante en castellano, pero si ahora no lo hago es, porque, me expreso mejor en gallego y mis canciones, me salen mejor en gallego que en castellano. Deseo hacer las cosas, de la manera que mejor queden realizadas.

Actualmente en España, ha tomado un fuerte incremento la música de autores y cantantes gallegos, como por ejemplo, Andrés Do Barro, Bernardo Xosé, José Alberto, Xuntanza, etc.

—¿No crees que el público español está saturándose de canción gallega?

—Yo, por mi parte, puedo decirte que no saturó ni el mercado ni al público.

—No me refiero a tí, Jei, sino a todos los cantantes y autores gallegos, ¿no crees que la música de todos, es muy similar?

—Puede ser que sí, efectivamente. Pero se tiene más, a hacer calidad que comercialidad. Creo que, hasta ahora, al público se le ha dado lo que ha pedido, sin informarle de que había otros estilos y otras formas, para que las pidiera. Yo lo que deseo es romper ese "círculo vicioso".

—¿Estás seguro?

—Hombrel, lo puede romper todo el que se lo proponga, teniendo un mínimo de calidad en sus canciones.

FOLKLORE GALLEGO

—¿Tus canciones se basan en el folklore gallego?

—No. La música no está basada en el folklore gallego, por lo menos la mayoría de mis temas. La letra, en algunas canciones sobre todo, está basada en el sentir del pueblo gallego, pero no en el folklore.

—¿Cómo es la música de ese sentir del pueblo gallego?

—No se puede definir, porque, música auténticamente gallega, hoy no hay. Lo que sí existe es un intento de movimiento de hacer música gallega, pero no se puede hablar de que hay música gallega.

—¿Y la poesía gallega?

—Eso sí. Hace mucho tiempo que existe poesía gallega, que hicieron Rosalía de Castro, Emilio Ferreiro, Curros Enrique, etc. y que en sus libros está perfectamente definida.

—¿Es poesía alegre o triste?

—Es más bien triste, ya que, Galicia no es un pueblo alegre, aunque, eso no quita para que, de vez en cuando, haya también poesía alegre.

—¿Tu máxima aspiración?

—Superarme día a día, y hacer las cosas cada vez mejor.

Marcha a la "emili" dentro de unos meses, interumpiendo, por el momento su carrera musical. Quizás, cuando escuche sus canciones por la radio, las guardias le parezcan más cortas, a este gallego autor-intérprete que ha entrado por la puerta grande del mundo de la música. (PYRESA)

WENCESLAO PEREZ GOMEZ

DISCONOTICIAS

Por fin, podremos ver actuar en directo en España, al gran músico norteamericano John Mayal. Actuará en Barcelona el próximo 19 de mayo, y el 20 o 21 en el Parque de Atracciones de Madrid.

En estos días ha quedado confirmada la actuación, también en el Parque de Atracciones de Madrid, y dentro de un mismo espectáculo que celebrará el próximo 4 de junio, de los grupos Traffic, Free, Fairport Convention, y Southern Brothers Band.

AMANECE EN INGLES

Nuestra canción representante en el pasaje Festival de Eurovisión "Amanece", ha sido grabada en inglés por Malcolm Roberts, y será editada próximamente en nuestro país.

NUMEROS 1 DEL MUNDO

Estados Unidos (singles) "Rocking Robin", Michael Jackson.

Estados Unidos (LP's) "América", América.

Inglaterra (Singles) "Without You", Nilsson.

Inglaterra (LP's) "Paul Simon", Paul Simon.

Alemania "How do you do", Windows.

Bélgica "Poppa Joe", The Sweet.

Holanda, "Poppa Joe", The Sweet.

Australia "American Pie", Don McLean.

ELTON JOHN, NUEVO DISCO

Elton John es, actualmente, el valor más positivo de la música inglesa, ha lanzado en Inglaterra y Estados Unidos su nuevo disco titulado "Rocket Man" (Hombros de acero), dedicado a los astronautas del "Apolo XVI". Mientras ellos partían hacia la Luna el domingo

16, Elton John estaba cantando esta canción en directo en Inglaterra, co. o despedida. Cuando regresó a la Tierra, lo primero que escucharon, mientras esperaban su recogida en aguas del Pacífico, será la canción "Rocket Man" en la voz de Elton John. El disco aparecerá en España a finales del próximo mayo.

PAUL ANKA, DE NUEVO

El cantante canadiense Paul Anka, una vez finalizado su contrato con su anterior firma discográfica, ha cambiado de marca, y en estos días lanza en Estados Unidos un nuevo disco "sencillo", con el nuevo sello, titulado "Jubilations".

"SUPERSTAR" EN LONDRES

La producción británica de "Jesucristo Superstar", la ópera rock de Tim Rice y Andrew Lloyd, será representada en el próximo mes de junio en Londres, con un reparto totalmente británico, y no tendrá nada en común con la versión que de esta obra se está haciendo en Nueva York. Se están llevando a cabo negociaciones para que se pueda representar en el Teatro Príncipe de Gales de la capital británica.

NO SE SABE SI VENDRA PAUL MAC CARTNEY

Ha corrido la noticia, por los medios musicales del país de la actuación de Paul Mc. Cartney, en octubre, en el Palacio de Deportes de Madrid. Puestos al habla con ejecutivos de su casa discográfica, y de su editora musical, han declarado que "no se sabe nada al respecto y no existe ninguna comunicación oficial".

DISCOS DE ORO PARA NILSSON

Nilsson ha recibido dos discos de oro (LP y "single"), con motivo de haber llegado al millón de ventas su LP "Nilsson Schmilsson", y su "single" "Without you", extraído del LP citado. Estos premios han sido otorgados por la R. I. A. A. (Asociación Americana de Grabaciones Industriales).

(PYRESA)

LA FIGURA DE LA SEMANA

DONNA HIGHTOWER

Una cantante americana con alma española

SIN lugar a dudas, Donna Hightower es una de las cantantes norteamericanas que, más rápidamente, se ha adaptado a la forma de ser y de pensar de los españoles.

Nació en Los Angeles (California). Su padre era maestro y ella comenzó a cantar siendo aún muy joven. Comenzó su carrera artística en Nueva York, cantando en diferentes clubs y salas de fiestas, hasta que fue descubierta por un ejecutivo de una casa de discos, que le dio la oportunidad de grabar su primer álbum, con el que tuvo bastante éxito.

Su sueño era, llegar a ser tan famosa como Ella Fitzgerald y Dinah Washington, de quienes es una gran admiradora.

Cuando terminó su contrato, Donna, aspiraba a algo más que cantar cada noche en un club de jazz, y decidió viajar por Europa. Así conoció Suecia —donde sus discos se convirtieron en clásicos del jazz—, Alemania —donde participó en un Festival de jazz en Berlín—, Bélgica, Suiza y finalmente Francia, donde tuvo un gran éxito en su pre-



DONNA HIGHTOWER. — (Foto PYRESA)

sentación en el Olympia. Sus viajes por Europa terminaron en 1968, cuando obtuvo su primer contrato en España, donde reside desde entonces.

En 1971 gana el Festival Internacional de Málaga con la canción "If your hold my hands" ("Si tomas mi mano"), con la que también participó, con enorme éxito en el Festival Mundial de la Canción de Tokio, como representante de nuestro país. Consigue el Premio de Interpretación, en el Festival Internacional de Méjico, en competencia con intérpretes de veintiocho países. El jurado que la concede el premio, estaba formado por figuras de la categoría de Ray Conniff, Paul Anka, Paul Mauriat y Astrud Gilberto, entre otros.

Pero, quizá, la canción que marca la consagración definitiva de Donna Hightower en España fue "El vals de las mariposas", que cantó junto a Danny Daniel. Ahora, mientras esta canción es un éxito en Puerto Rico, Alemania y otros países de Hispanoamérica, Donna es actualidad en España con un nuevo tema titulado "This world today is a mess". En unas recientes declaraciones, Donna Hightower nos confesaba: "Aunque mi pasaporte es americano, mi corazón es español. Creo que hoy día es más importante el corazón que el pasaporte". Esta frase, sincera, y además expresiva, dice mucho en favor de esta mujer que, hoy día, es una de las primeras cantantes que existen en nuestro país. — (PYRESA).

REVISTA DE DISCOS

MANOLO ESCOBAR y sus "sevillanas", actualidad en "singles"

SENCILLOS

Lo novedad más importante en discos sencillos en la presente semana, ha sido la aparición de cinco discos, conteniendo sevillanas en la voz de Manolo Escobar. Quizás su casa grabadora, impulsada por el trofeo de la "Sevillana de Oro", por su millón de "sevillanas", por su millón de "sevillanas", al objeto de que no se agoten en las tiendas. Los títulos que integran estos cinco discos, están contenidos en su LP, como son "Sevillanas de mi Dolores", "Amores rociados", "Marineras", "Sevillanas en versos", y "La Virgen viene a Almontes".

Después de una larga temporada por tierras americanas, ha regresado a nuestro país Alberto Cortez, y esta semana, aparece un nuevo disco sencillo conteniendo nuevos temas, "Pobre mi patrón", de F. Cabral, el mismo autor de "No soy de aquí", y una composición del propio Alberto Cortez titulada "Mi árbol y yo".

Teddy Bautista, el cantante del grupo "Canarios", se ha decidido a cantar en solitario, aunque continúa haciendo canciones con el conjunto. En estos días, ha salido el primer disco de Teddy Bautista que, incluye dos canciones compuestas por él mismo, que se titulan "En los bosques de mi mente" y "Good news blues", que es la segunda parte de "Extra extra".

Pedro Ruy-Blas, es un cantante que ha sabido encontrar lo difícil en una buena canción y, en este caso, la ha incluido en su nuevo disco sencillo. Después de un año de ausencia del mundo discográfico, Pedro vuelve con "Amor, amor" y "¿Qué fue de mis amigos?".

Charles Hilton Brown, es actualidad en el mundillo discográfico esta semana. Este intérprete portorriqueño, fue conocido en España, a través de su participación en el Festival de Alcobendas. Ahora, se edita un disco suyo, con dos temas de gran calidad, "Mamá Rosa" y "Mocoté".

Una canción, con vistas al verano ha grabado Diana María, antigua componente de "Voces Amigas" que, después de la disolución del grupo, canta en solitario. La canción se titula "Qué diablos, tú tenías", en la cara B tiene un tema titulado "¿Dónde estás?".

En estos días, es novedad en España un grupo formado por tres jóvenes que, bajo el nombre de "Guzpacho", lanzan sus grabaciones por vez primera. Así su disco, que aparece en nuestro mercado esta semana, contiene dos rumbas flamencas, pero con más frescura y actualidad, como son "Que que de que" y "La Tranca".

DISCOS LP's

Con prontitud, digna de todo elogio, ha aparecido en España el LP de Neil Young "Harvest", que, hasta hace pocas semanas, ocupaba los primeros puestos de las listas de popularidad norteamericanas. En este LP, aparte de Neil Young, componente como se sabe del grupo "Crosby, Stille, Nash Youngs", intervienen en la grabación de las canciones James Taylor, Linda Ronstadt, Stray Gators, David Crosby, Stephen Stills, Graham Nash y la Orquesta Sinfónica de Londres dirigida por David Meecham. Las canciones que contiene, entre otras, son "Out on the weekend", "Harvest", "Heart of gold", "Old man", "Alabama", y "Words (Between the lines of age)".

Con el título genérico de Mardi Grass, Credence Clearwater Revival, lanza un nuevo LP en España. El grupo capitaneado por John Fogerty, se apunta un fuerte tanto con este LP que, según los críticos estadounidenses, promete ser tanto o más importante, como los que editaron anteriormente. Contiene diez temas cuyos títulos son: "Lookin for a reason", "Take it like a friend", "Need someone to hold", "Tearin up the Country", "Somebody never comes", "What are you gonna do", "Sail Away", "Hello Mary Lou", "Door to doors" y "Sweet hitch hiker".

El creador de un sonido orquestal diferente, Ray Conniff, tiene un nuevo LP en nuestro país. Esta semana, aparece su disco de larga duración titulado "I like to teach the world to sing", que contiene, además de esta canción, el "Tema de Verano del 42", "Go away little girl", "Imagine", "Hey girl", "Cherish", "Gypsies, traps an thieves" y otros.

El trío Los Panchos, ha sido, sin lugar a dudas, uno de los conjuntos hispanoamericanos que más han deificado su estilo musical, y que, ahora, a pesar del paso de los años, continúan interpretándolo. Esta semana, ha salido un LP en el que "Los Panchos cantan a Agustín Lara", que incluye canciones como "Palmeras", "Pecadora", "Imposible", "Enamorada", "Cuánto vuelvas", "En revancha", "Mujer", "Pervertida", "Santa" y "Aventurera", todas ellas, compuestas por el florido músico mejicano.

"Carry it on", es una película que ha protagonizado Joan Baez, con su esposo David Harris, y que, seguramente, no veremos en España. Esta semana ha sido editada, en nuestro país, la banda sonora original del citado film, en el que, Baez demuestra, una vez más, sus cualidades como intérprete de "folk". Lo integran canciones como "Oh, happy days", "Carry it on", "I shall be released", "Susan"



Manolo Escobar

LA OTRA MUSICA

En el año 1870, el biógrafo de Haydn, C. F. Pohl, enseñó a Brahms el manuscrito de una partitura de un breve Divertimento de Haydn, para un conjunto de vientos consistente en dos oboes, dos trompas, un serpentín y tres fagotes. Tres años más tarde, Brahms anunciaba la aparición de las Variaciones sobre un tema de Haydn, que ahora se edita en España. Componen este LP, además de los citados variaciones en sus tres tiempos, Andante, Variaciones primera a octava, y Final, la Obertura del Festival Académico, Opus 80, que fue estrenada a principios de enero de 1881, siendo dirigida por el propio autor, y la Obertura Trágica, Opus 81, también de Brahms que se ejecutó por vez primera en Viena, en diciembre de 1880. Estas tres obras, incluidas en este disco que aparece ahora en España, han sido interpretadas por la Orquesta Filarmónica de Viena, dirigida por Sir John Barbirolli.

Si, Beethoven fue "el hombre que dio libertad a la música", según uno de sus biógrafos, la Sinfonía Heroica, se debe de considerar como el punto decisivo de esa liberación. Ahora se edita una nueva versión de la Sinfonía número 3 en mi bemol mayor, Opus 55, "Heroica" de Ludwig van Beethoven, en un LP registrado en Estados Unidos por la Orquesta Sinfónica de Pittsburg, bajo la dirección de Steinberg.

Dentro de la serie "Páginas Intimales de la Música", sale en estos días en España, un LP, que contiene íntegra la obra de "Mussorgsky-Ravel", "Cuadros de una exposición que interpreta la North German Philharmonic Orchestra, dirigida por Wilhelm Schuchter, con una cuidada y elegante interpretación de los diferentes temas que componen la obra.

"Lakmé", la ópera francesa, escrita por Leo Delibes, y que, puede considerarse como su obra maestra, aparece en un atractivo álbum, compuesto de tres discos LP's, que contienen íntegra la ópera. La grabación se efectuó en París en 1971, y en ella intervinieron los más destacados artistas franceses del género como Mady Mesplé, Charles Burles, Roger Soyer, Danielle Millet, Jean-Cristophe Benoit, Bernadette Antoine, Mónica Linvan, Agnès Isney y Joseph Peyron con la Orquesta y Coros del Teatro Nacional de la Opera cómica, siendo director de los coros Roger List todos ellos dirigidos por el maestro Alain Lombard.

(PYRESA)

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

Es necesario controlar las plagas y enfermedades del avellano

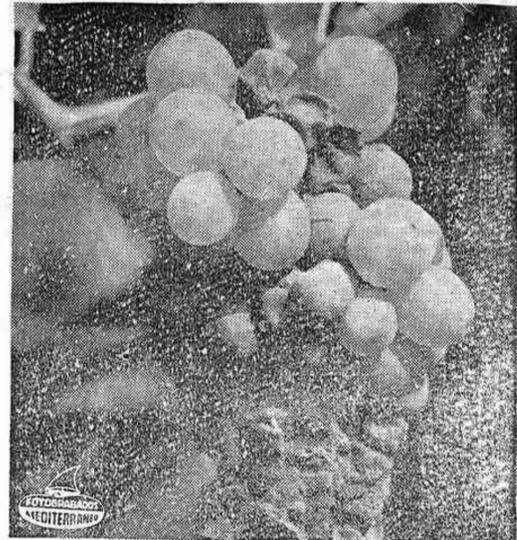
La podredumbre gris de la vid

Descripción y medios de lucha contra los insectos y enfermedades que atacan al avellano

En las zonas avellaneras donde el cultivo está muy extendido y cada año se incrementan las plantaciones...

Se combate a base de fungicidas orgánicos como el oxifloruro de cobre más zinc. Resumiendo lo anterior, vemos que el número de tratamientos...

A podredumbre gris es una enfermedad que se presenta en el viñedo, sobre todo en los años lluviosos, y que puede causar pérdidas importantes...

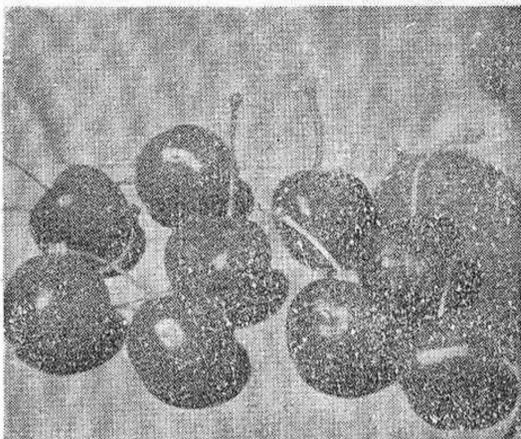


DAÑOS PRODUCIDOS POR UN ATAQUE DE BOTRYTIS.

LA MOSCA DE LAS CEREZAS

Desde Abril a Junio son de temer sus ataques

Entre las diversas plagas y enfermedades que atacan a las cerezas, tal vez sea la mosca la que más perjudica la comercialización de este sabroso fruto...



LAS CEREZAS DE CALIDAD DEBEN ESTAR:

- Enteras
- Con aspecto fresco
- Sanas
- Consistentes
- Limpias
- Desprovistas de humedad exterior anormal
- Desprovistas de olor o sabor extraños
- Provistas de su pedúnculo
- Exentas de ataques parasitarios

El autor del daño es un díptero, es decir, una pequeña mosca de unos 5 milímetros de ancho. Sus alas son transparentes y llevan unas bandas transversales oscuras...

Este insecto pasa el invierno en estado de pupa enterrado en el suelo, a no mucha profundidad, en espera de que llegue la primavera para transformarse de nuevo en insecto adulto.

En cuanto al desarrollo del ciclo vital del mismo es como sigue: aparecen los primeros adultos a mediados de abril...

Muchos avellanicultores han observado en sus avellanos la aparición de pequeñas cochinillas succionadoras (Eulecanium corni, Eulecanium Coryli)...

La cochinilla adulta está protegida por su caparazón que le sirve para defenderse de las condiciones climatológicas, de ataques de otros parásitos o de cualquier producto químico que empleamos contra ella en ese momento.

Se aprecia claramente según se puede deducir de lo expuesto anteriormente que los tratamientos deberán hacerse siempre cuando el Lecario esté en forma de larva y nunca en estado adulto.

DAÑOS PRODUCIDOS POR HONGOS

Nos hemos referido hasta aquí a daños producidos por las plagas pero no hemos de olvidar que las enfermedades criptogámicas pueden reducir nuestra cosecha.

El mal blanco, se reconoce fácilmente por un polvillo blanco que aparece en la parte inferior de la hoja. Si aparece en el otoño...

Los ácaros nacidos de estos nacen pasan el invierno en las yemas y al comienzo de la brotación salen al exterior, recorren el árbol y se introducen en las yemas jóvenes donde se desarrollan y hacen una nueva puesta.

Como no todos los ácaros salen a la vez, es necesario repetir este tratamiento dos veces más, distanciadas cada 15 o 20 días.

EL GUSANO DE LAS AVELLANAS O "DIABLO"

El "Diablo" es otra plaga que puede causar grandes daños a

La incubación del huevo dura unos 8 días, a partir de los cuales inician su eclosión y hacen su aparición las larvas, es decir, los gusanitos que inmediatamente se introducen en la masa del fruto...

La enfermedad puede combatirse con azufre o bien si hace mucho calor y hay riesgo de que el azufre produzca quemaduras en las hojas con Dinocap...

AEG sí puede alimentar a una familia durante una semana. Frigoríficos AEG 8 modelos desde 8.170 pts. Distribuidor Ricardo Caro C. Mayor, 30 - T. 22 38 42 - CASTELLÓN

ALMAJENISTA interesan a primera Firma Nacional del ramo de la alimentación (fábrica de chocolates)...

HOTEL RESTAURANTE EL CID*** Las Playetas Teléfono 30 07 00. BODAS BAUTIZOS COMUNIONES Pida presupuesto sin compromiso.

PISOS BIEN TERMINADOS VIENDO DE 100 y 115 M2. CUATRO DORMITORIOS MUY SOLEADOS CALEFACCION LLAVES MANO SOLO POR 50.000 DE ENTRADA RESTO 10 AÑOS APRESÚRESE. PUEDE LLEGAR TARDE VISITELOS: DOMINGOS, DE 10 A 14 HORAS RONDA MIJARES, 168 TELEFONO, 22-87 44 VALENCIA

LA SEMANA CINEMATOGRAFICA

El Cine y Su Mundo

El Festival Internacional del Cine de Cannes —una de las manifestaciones más importantes en su especie— está a la vuelta de un par de semanas. Se conoce ya que el Presidente del Jurado Internacional será el veterano cineasta Joseph Losey, cuya última realización «El asesino de Trotsky» se ha estrenado ya en diversos países y, entre ellos Francia. Esta será la posible razón de que la película no se ofrezca en la sesión informativa del certamen, como en un principio se había previsto.

Bueno todo esto ha salido a flor de información porque, de momento, no hay película española para Cannes. La cosa sorprenderá a mucha gente, sobre todo, cuando se había dicho, escrito y repetido que sería el filme más reciente de Gonzalo Suárez «Morbo» —la película de Ana Belén y el cantante Víctor Manuel— el encargado de representar a la cinematografía española en el Festival galo. El caso, según se dice extraoficialmente, es que el Comité de selección ha rechazado «Morbo», sin que conozcamos las razones. Entonces el organismo español correspondiente remitió «Mi querida señorita» de Jaime de Armiñán, que siguió la misma suerte. Como, de manera oficial, insisto, no se ha dicho nada de todo esto, conviene repetir, que se trata de versiones «oficiosas». El capítulo más próximo de esta historia cuenta como se han mandado a Francia tres nuevos títulos, para que se escoja uno. Esas películas, según mis noticias —que pueden ser erróneas, naturalmente— son «Nada menos que todo un hombre», de Rafael Gil; «La casa sin fronteras», de Pedro Olea; y «Triángulo» de Rafael Moreno Alba. Todavía no conocemos la resolución final del Comité de Selección de Cannes. Y sin embargo nos tememos que como en otras ocasiones, España se quede fuera del marco competitivo de Cannes. Más claro: que no haya película nacional en concurso. A lo mejor somos pesimistas en exceso.

FERNANDO REY, OTRA VEZ CON BURUÉL

No es cuestión de repetir aquí y ahora, esa verdad tan comentada y aplaudida de que Fernando Rey está viviendo el momento más brillante de su carrera que, por otra parte, viene a ser el momento más brillante de un actor español cara a la cinematografía internacional. O de los más brillantes. El éxito de «Tristana» a nivel mundial, tuvo una tímida continuación con «Los aventureros» de Lewis Gilbert, y ahora se en-

AUN NO HAY PELICULA ESPAÑOLA PARA EL FESTIVAL DE CANNES. —AL PARECER «MORBO» Y «MI QUERIDA SEÑORITA» HAN SIDO RECHAZADAS POR EL COMITÉ DE SELECCION. —FERNANDO REY PROTAGONISTA DE «EL DULCE ENCANTO DE LA BURGUESIA» QUE VA A COMENZAR EN PARIS LUIS BURUÉL. —SE HABLA DE UNA PELICULA DE MARISOL DIRIGIDA POR EL FRANCÉS JACQUES DEMY.

Por Juan José PORTO



MARISOL. — (Foto PYRESA)

grandece, a nivel comercial, con la fabulosa e inesperada carrera comercial de «The French Connection», la película de los «cuatro oscars», de la que es coprotagonista y «estrella». Fernando Rey está en lo más alto. Y para contribuir a esta máxima de crédito y popularidad, la suerte ha querido que Luis Buñuel le reclame para su próximo, e inmediato filme, que se titulará

«El dulce encanto de la burguesía». Dicen que todos los actores y actrices franceses, andan suspirando por un papel —sea cual fuere su dimensión— en la película de Buñuel. No creo que el dicho sea muy exagerado. El caso es que Fernando Rey, colaborador del viejo sordo de Calanda en tres ocasiones, tendrá a su cargo el papel protagonista. El principio de rodaje está previsto para la segunda semana de mayo, en París. El reparto está, prácticamente, sin decidir. Sin embargo, al parecer, Buñuel tiene mucho interés en que uno de los personajes centrales lo cubra Stephan Audran, La mujer de Chabrol, una de las mejores actrices que ha dado Francia en mucho tiempo. Con ella podría completar el reparto

Catherine Deneuve, Michel Piccoli y otros primeros actores franceses.

MARISOL Y DEMY

Muchas veces, ya, se ha dicho que Marisol volvía. Y no ha vuelto. Desde que protagonizó la película de Jaime de Armiñán, «Carola de día, Carola de noche» a hoy, solo ha intervenido en «El taxi de los conflictos» la película-homenaje a Benito Perojo, y el Show ese de Lazaroy con destino a televisión.

Yo no quiero hablar otra vez de las posibilidades sin aforar de Marisol, de sus encantos sin aprovechar en el cine, de su personalidad oscurecida por falta de oportunidades, y de todo eso porque sería repetir la misma canción por enésima canción. Canción con identidad de letra para músicas muy diferentes. Lo único cierto es que la película de su reencanto se está retrasando demasiado, mucho. Y a lo peor, después de todo esto, decide continuar en su línea de cinevano. Se había escrito que haría una juvenil «Isabel la Católica», con Alain Delon como Fernando de Aragón; se había dicho que, a las órdenes de Giménez Rico, protagonizaría una comedia dramático-sentimental con un galán famoso que pudiera haber sido el inglés Terence Stamp; se ha repetido recientemente que se iba a convertir en «La cenicenta del Palacio» —proyecto también endozado en cierto momento a Rocio Duralca—. Se han dicho, escrito y rumorado demasiadas cosas, a propósito de lo poco que ha...

Yo creo que el mal de esta situación está en los excesivos escrúpulos de sus mentores y en sus infinitas dudas respecto a los temas a elegir. Hay que decidirse de una vez, y sin tapujos.

El último proyecto—Marisol, la relaciona con uno de los más exquisitos realizadores de nuestro tiempo, el francés Jacques Demy, del que se dice vendrá a España para dirigir a la rubia andaluza. Demy es importante y afín a esa posible renovación de la actriz. Baste recordar sus películas; baste citar «Los paraguas de Cherburgo», «Lola», «Las señoritas de Rochefort» o «Estudio de modelos». ¿Habrá o no hará Marisol una película con Demy? Este es el dilema, un dilema que yo resolvería positivamente en un abrir y cerrar de ojos, si es que el francés está dispuesto a aceptar, que esta es otra cuestión.

(PYRESA)

Talleres confección selecta

camisetas, faldas, pantalones, sahnianas y chaquetas sin forrar. Urgente. Presentarse solo mañanas a Srta. María Luisa. Vía Augusta, 46, entresuelo, 4.º. Barcelona.

LA RUTA DE UN AMOR MAS FUERTE QUE EL MIEDO



LA MANSION BAJO LOS ARBOLES

ROBERT GORMAN, BERTRAND AVAIL
FAYE DUNAWAY, FRANK LANGELLA
DIRECCION DE RENE CLEMENT

(Autorizado Mayores 18 Años)

Gran estreno, mañana 7'30 y 10'30

teatro cine sindical

HOY, 4'30, 7'30, 10'30, ULTIMAS

PROYECCIONES DE:

LA MANSION DE LOS CRIMENES

(Autorizado Mayores 14 Años)

Cartelera de Espectáculos

TEATRO CINE SINDICAL
4'30, 7'30 tarde y 10'30 noche.
NO-DO LA MANSION DE LOS CRIMENES. Eastmancolor. A. Mayores 14 años. Mañana lunes LA MANSION BAJO LOS ARBOLES. A. Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO: 3'30 y 6'45 continua, NO-DO, Rocio Duralca en AMOR EN EL ALRE, Color y LA MANO QUE APRIETA. A. Mayores 14 años. Mañana lunes Cantinflas en SUBE Y BAJA. Eastmancolor y EL GRAN JUSTICIERO. Cinemascope y Color. T. Menores.

TEATRO PRINCIPAL. Hoy domingo 7'15 y 11 noche. Compañía de Revistas Colada, presenta la Revista cómica ¡SEÑORES... QUE SENORAS!, con la vedette francesa Anne Marie Rossier, y el primer actor y director Antonio Casal. Un espacio vodevilico que es un escándalo... de risa.

ASTORIA: 4'30, 7'30 y 10'30 LOS FRIOS OJOS DEL MIEDO. Technicolor en 70 m/. — Giovanna Ralli y Frank Wolff. Mayores 18 años. Mañana lunes CAN CAN. Technicolor en 70 m/m Frank Sinatra, Shirley Mac Laine y Maurice Chevalier.

AVENIDA: 4'30, 7'30 y 10'30 CRIMEN EN LA RESIDENCIA. Eastmancolor. Michael Rennie y Mark Damon. Mayores 18 años. Mañana lunes LA MARCA DEL ESCORPION. Technicolor.

AZUL: Continua 3'45 tarde EL SIGNO DE LA MUERTE por Mario Moreno Cantinflas y LA BATALLA DE ROMA. Technicolor en Techniscope. Tolerado Menores.

SABOYA: 4'30, 7'30 y 10'30. LA CERA VIRGEN. Technicolor. Carmen Sevilla y José Luis López Vázquez. Mayores 18 años. Martes. Segunda Semana de esta extraordinaria película.

RIALTO: Hoy domingo, 70 VECES 7. Eastmancolor y BUEN FUNERAL AMIGOS... PAGA SARTANA. Technicolor y Techniscope. Mayores 14 años. Mañana lunes. UNA CUERDA AL AMANACER. Eastmancolor.

REX: 4'30, 7'30 y 10'30. — UN HOMBRE DE HOY en Technicolor. Paul Newman y Joanne Woodward. Mayores 18 años. Mañana lunes: 7'30 y 10'30. LA ULTIMA CARTA en Color. Mayores 18 años.

CINE CONDAL (Villarreal) 3'30 hasta 8'30 continua, 10 noche, NO-DO, Jaimito, NO LE BUSQUES TRES PIES Y OJOS VERDES RUBIA Y PELIGROSA, Cinemascope y Color. Próximo miércoles EMBOSCADA A MAT-HELT. Cinemascope y Color. A. Mayores 18 años.

CINE BAHIA (Villarreal) 3'30 tarde continua y 9'30 noche. LA FAMILIA CROMPTON. Technicolor. James Mason y PISTOLERO. Color. Robert Mitchum y Angie Dickinson. A. Mayores 18 años.

CINE VICIANA (Burgos). Hoy domingo 4 y 7 tarde y 10'30 noche. FUNNY GIRL. Cinemascope y Technicolor, con Bette Midler, Omar Sharif y Walter Pidgeon.

La «señora estupenda» del cine español

HELGA LINE: «No tengo la menor ilusión por el cine»

«Voy al estudio como un oficinista al banco»

«Soy muy profesional y me encuentro satisfecha de mi trabajo»

Por Juan José PORTO



HELGA LINE. — (Foto PYRESA)

Helga Liné lleva hechas cincuenta y cinco películas. No es una figura popular, pero sí una profesional acreditada y estimable. Helga Liné ha trabajado mucho en Italia. Prácticamente, durante varios años ha sido una actriz del cine italiano. Después regresó.

—No me volveré a marchar. En Italia se gana mucho más y, quizás, tiene mejores oportunidades para enfrentarse con personajes dramáticos de entidad. Pero no me gusta el ambiente, en absoluto.

Allí, para convertirse en una verdadera figura necesitas el achucón de un poderoso que esté decidido a convertirse en tu protector. En España se vive mejor que en ningún sitio y la gente es más auténtica y sincera. Aquí podemos creer en la amistad y en una serie de conceptos entrañables completamente perdidos en otros países.

—Helga Liné es alemana, ¿no? —Soy española, muy española, aunque nací en Alemania de ma-

dre rusa y me crié en Portugal. —¿Cómo empezó? —Haciendo papeles insignificantes en películas muy diferentes. Por ejemplo yo aparecí en «El negro que tenía el alma blanca» desempeñando un cometido anecdótico. Después trabajé como «vedette» de revista y poco más tarde me consagré definitivamente al cine. —O sea, que en este campo ya es una veterana.

—Sí, por experiencia sí. Ya le he dicho que yo empecé cuando era niña, en esa edad en que la mujer —que aún no lo es— tiene la cabeza llena de pájaros y cree en todas esas fantasías de la popularidad, la fama y tal. —Habla usted como una persona desilusionada. —No en el sentido que usted puede imaginar. Pero, efectivamente yo ya no guardo ninguna ilusión con respecto al cine. —Entonces, ¿por qué sigue? —Yo voy al estudio, como un oficinista al banco; para ejecutar una labor completamente laboral. No tengo ilusiones en este mundo en que trabajo. Pero le puedo decir que me satisface el trabajo, como lo hago. Por encima de todas cuestiones soy una verdadera profesional.

LA SEÑORA ESTUPENDA

Es una mujer bella, de porte espléndido. El cine la ha convertido en prototipo de la «señora estupenda». ¿No teme que la enoquen definitivamente?

—¿A usted le gustaría hacer todos los días la misma entrevista, o el mismo artículo? No, claro que no.

—De todas formas no podrá ser toda la vida hermosa y joven.

—Eso no me preocupa. Hablo seis idiomas y no me considero mala actriz. Estoy en condiciones de hacer toda clase de personajes. Y lo haré con la misma ilusión que ahora.

—¿Por qué está convencida de que es buena actriz?

—Buena profesional. Puedo equivocarme, pero cuando todos los directores que trabajan conmigo me vuelven a llamar será por algo, ¿no?

—Usted habrá tenido momentos cruciales en su carrera, ¿los recuerda?

—En el cine español es prácticamente imposible encontrar una continuidad dramática importante. Yo recuerdo con especial emoción una película que hicimos hace muchos años en Portugal; se titulaba «Los saltimbanquis» y mi papel era maravilloso. Después en Italia he trabajado como actriz-actriz. Y aquí, recientemente hice «Las melancólicas», acaso el mejor papel de mi carrera, aunque lo han cortado mucho. En el fondo, lo de siempre, falta de continuidad.

—¿Proyectos?

—No me gusta hablar de ellos. Prefiero que se confirmen, que firmemos y que se hagan. No soy partidaria de que la gente piense que hablo por hablar. Tiempo al tiempo. — (PYRESA).

ASTORIA MAÑANA LUNES
7'30 tarde y 10'30 noche
— 70 m/m —
GRAN ACONTECIMIENTO
LLENA DE MUSICA Y COLORIDO, VUELVE LA PRIMERA
PELICULA RODADA EN TODD-AO, DEL INOLVIDABLE
MAURICIO CHEVALIER

20th Century Fox presenta
FRANK SINATRA SHIRLEY MACLAINE
MAURICIO CHEVALIER
LOUIE JOURDAN
Cine Pirella
Can-Can
en TODD-AO COLOR POR TECHNICOLOR
CON JULIET PROWSE - JACK CUMMINGS - WALTER LANG - DOROTHY KINGSLEY - CHARLES LEONARD - GAYNOR

EL PARIS DE 1900, CON EL FRENETICO BAILE CAN CAN Y EL FASTUOSO BALLET ADAN Y EVA QUE NO PUDIMOS CONTEMPLAR ENTONCES
A MAYORES 18 AÑOS

VIDA DEPORTIVA

HA MUERTO SINCERATOR 1.ª Categoría Regional Preferente

ANTEAYER falleció en Valencia nuestro querido compañero y gran crítico deportivo Santiago Carbonell «Sincerator», precisamente cuando estos días estaba celebrando sus bodas de oro en el periodismo deportivo.

Sincerator era como periodista deportivo una figura de dimensión nacional. Como compañero y amigo era un hombre de los que se hacían estimar rápidamente y sobre todo al llegar a la edad madura cautivaba por su conversación y por su sentido del humor, ese sentido del humor que tradujo en el comentario deportivo en tantas secciones en las que ha hecho famosos varios seudónimos que orlan la gran labor de este hombre con más de medio siglo en la actividad periodística.

La muerte de Sincerator ha constituido para tantos compañeros y amigos un motivo de sincero dolor, que nosotros, sus amigos y compañeros de MEDITERRANEO queremos dejar patente en estas líneas al expresar nuestro pésame a sus familiares y también a los periodistas valencianos por esta irreparable pérdida.

Esta tarde en «La Cosa» a las 4'45 un Onda-Pedreguer, que puede traer «coia»

Si amigos sí, dadas las desfavorables circunstancias porque atraviesa nuestro equipo en cuanto a su clasificación en la tabla, sus encuentros en «La Cosa» son absolutamente decisivos. No puede haber tropiezos, no se pueden, o por lo menos, no se deben ceder más puntos en la propia salsa, pues hay que defender al máximo y por todas, todas, las escasas posibilidades de salvación que cuenta nuestro equipo.

Pero es que además de la circunstancia local, hay que tener en cuenta también la del visitante.

El Pedreguer, con tres negativos en su «debe», lucha por ajustarse de esa zona fea y desagradable. Y viene a «La Cosa» con ánimos de paliar su fea postura.

Pero aquí están nuestros muchos que de algunos encuentros vienen mostrando un afán de luchar y agotar al máximo las posibilidades de nuestro equipo. De tal manera que el partido de esta tarde en «La Cosa» no va a disputarse entre líderes, pero que reúne y le concurren unas contingencias, que le hacen prever una gran lucha, mucha emoción y tensión nerviosa. Es decir, lo que necesitan los aficionados al fútbol, «suspense».

Pero a ello añadimos nosotros, y junto a todo ello, también necesitamos, un claro triunfo de nuestro equipo. Y a por él vamos.

VERDADES

Hoy, final provincial del IX Campeonato de España de Fútbol Infantil

La disputarán el C. D. Castellón y el E. D. Piel de Vall de Uxó a continuación del partido C. D. Castellón-Cultural Leonesa

Hoy domingo en el Estadio Castalia y a continuación del partido de segunda división el C.D. Castellón y La Cultural Leonesa, se disputará la final provincial del IX Campeonato de España de Fútbol Infantil, que enfrentará a los equipos C.D. Castellón y E.D. Piel de Vall de Uxó.

También y para dilucidar el tercer y cuarto puesto se enfrentarán a las 11 en el campo del Bovalar el Noulas O.J.E. y el Imperial de Burriana.

XXIV Juegos Escolares Nacionales

El Instituto Francisco Ribalta de Castellón encabeza la clasificación general por centros después de la primera jornada de la Fase Provincial de Atletismo Juvenil

- Interesante jornada la celebrada ayer tarde en las pistas del Estadio Castalia de la Juventud, con motivo de disputarse la fase final provincial de los XXIV Juegos Escolares Nacionales, que están organizados por la Delegación Provincial de la Juventud. En esta ocasión acogió el estadio a los atletas de la categoría juvenil.
- El tiempo para la práctica del atletismo no fue en forma alguna benigno, por lo que las esperadas marcas de relieve no tuvieron una altura esperada por las pruebas previas, no obstante el interés y el pundonor de los participantes estuvo en todo momento en la cumbre.
- Los resultados individuales fueron éstos:
- 300 m. vallas**
1—Jorge Verez del INEM F. Ribalta 43"
2—Vicente Verez, id. id. 44"5 d.
3—José Sales Safont del INEM Almazora 47"4 d.
- Lanzamiento de martillo**
1—Vicente Monterde del INEM F. Ribalta 22'30 m.
2—Enrique Solsona Ibáñez, id. id. 19'20 m.
3—Jesús Beltrán Renau, INEM Almazora 17'88 m.
- 400 m. lisos**
1—Vicente Agustí del INEM de Almazora 54"1 d.
2—Héctor Martínez Ferrandis del INEM F. Ribalta 55"4 d.
- 3—Alejandro Pérez Cuevas, id. id. 55"7 d.**
Salto de altura
1—Rafael Rayo Guinot, INEM F. Ribalta 1'74 m.
2—Juan Porcar Ibáñez, id. id. 1'60 m.
3—Domingo Gumbau Climent, del INEM Villarreal 1'45 m.
- 1.500 m. lisos**
1—Vicente Pallarés de la Escuela de Maestría Industrial 4'23"5 d.
2—José Porcar Gómez, del INEM Almazora 4'32"
3—José Díez López del INEM F. Ribalta 4'35" d.
- Salto de longitud**
1—Rigoberto Montañés Castillo, INEM onda 6'04 m.
2—Héctor Martínez Ferrandis del INEM F. Ribalta 5'53 m.
3—Constantino Fabregat Escrig, INEM Almazora 5'05 m.
- Lanzamiento de peso**
1—José Alcarria López, de la Sección Delegada Burriana 12'26 metros.
2—Francisco Gil Gozalbo, ITEM Segorbe 10'45 m.
3—José Guzmán, INEM F. Ribalta 10'35 m.
- Relieves 4x100**
1—INEM F. Ribalta 46"
2—INEM Almazora 48"6 d.
3—Salesianos Burriana 51"8 d.
- Por Centros**
1—INEM F. Ribalta 161 puntos
2—INEM Almazora 116
3—INEM Villarreal 54
4—Salesianos de Burriana 45
5—E. Maestría Industrial 38
6—ITEM Segorbe 36
7—S. Delegada Burriana 34
8—ITEM Vall de Uxó 33
9—INEM Vall de Uxó 13
10—INEM Onda 13
11—Escuelas Pías 12
- En exathlon la clasificación es así:
1—Ribera Latas, INEM F. Ribalta 1.199 puntos
2—Francisco Mingol, id. id. 1.102
3—Peris Ferrer del INEM Villarreal 929
4—Angel Tejedor del INEM Almazora 904
5—Tomás Archilés de la Escuela de Maestría Industrial 824 puntos.

VENDO DESPACHO
De 50 metros (útil para viviendas) Calle Enmedio, 67
Razón: Portería ó Telf. 22 43 00

Ha comenzado en Gran Bretaña la temporada oficial de tenis

LONDRES, 22 (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio). —Esta semana, con el torneo «Radiant», ha comenzado en Gran Bretaña la temporada oficial de tenis que se desarrollará hasta mediados de septiembre a través de una cadena de competiciones en las que los principales eslabones son Wimbledon y el «Queen's». Por su situación en el calendario el «Radiant» sirve además de entrenamiento y selección de los jugadores británicos que deben participar en la primera ronda de la Copa Davis.

Desde el paso al profesionalismo de Roger Tiaxylor, Mark, Cox, y Graham Stilwell, Gran Bretaña no ha vuelto a contar en la «ensaladera». En las dos últimas competiciones cayó «vergonzosamente» en la ronda inicial y ante rivales de tercera categoría. Para mayor escarnio la derrota de 1970 fue en sus propias pistas y frente a los jugadores austriacos Pokorny y Kary quienes ni entonces ni ahora significan nada en el planeta del tenis.

Los próximos días 5, 6 y 7 de mayo Gran Bretaña disputará a Francia en París los honores de pasar a la segunda ronda de la Copa Davis, posiblemente para encontrarse en ella con España. El encuentro será difícil, aunque los franceses se presentan favori-

tos en el pronóstico por jugarse eliminatoria en pistas de tierra y en reconocimiento a la clase de los galos Goven, Pierre, Barthes, Patrick Proisy Jean Batiste Chafreau.

A las dos semanas del encuentro de París el equipo Británico cuenta con dos hombres seguros, Gerald Batrick y John Paish, actualmente en Niza participando en el «Gran Prix». Los dos son, en estos momentos los jugadores con más experiencia de estas islas. Su inclusión en la tropa de tenis «aficionado», donde se enfrentan regularmente a las mejores raquetas mundiales, les hace estar en gran forma. Batrick, por ejemplo, tiene en su haber esta temporada dos victorias sobre Orantes.

Los técnicos británicos tratan de encontrar a los otros dos jugadores que compondrán el equipo que se trasladará a París en la primera semana de mayo. Al parecer la respuesta la dará el «Radiant» que ahora se está jugando. El torneo que abre fuego en las competiciones oficiales británicas al aire libre se inauguró esta semana con «epístoles» del tenis, en el «Radiant» fueron admitidos 128 hombres y 64 mujeres. A lo largo de la competi-

ción han venido destacando los «junior» entre los que se perfilan dos con posibilidades de viajar a Francia.

Buster Mottram, hijo del famoso entrenador británico Tony Mottram, es la sensación del torneo. Fuerte, rápido, con todos los golpes en su raqueta, a sus 16 años es la mayor esperanza del tenis Británico. La próxima semana, quizás en París, Buster cumplirá los 17. Por su habilidad y manera de concebir el tenis los técnicos lo consideran capacitado para empresas de Copa Davis.

Stephen Warboys 18 meses mayor que Mottram y su víctima en el «Radiant» por 6-0, 6-2 es otro de los aspirantes a viajar a la capital francesa.

Sin embargo los «veteranos» Stanley Matthews —hijo del que fuera el mejor extremo derecho del fútbol británico de todos los tiempos— John de Mendoza, John Clifton, David Lloyd y Paul Hutchins, también cuentan en el ánimo del comité de selección. Será el torneo «Radiant», en última instancia, pues se juega sobre pista de tierra como en París, el que decida quienes han de disputar a los Goven, Barthes y compañía el derecho a jugar contra España en la segunda ronda de la Copa Davis.

ENTREGA DE PREMIOS NACIONALES DEL DEPORTE



MADRID. — Presidido por los ministros de Información y Turismo, Ejército, Secretario General del Movimiento y de Relaciones Sindicales, Sres. Sánchez Bella, Castañón de Mena, Fernández Miranda y García Ramal, y con asistencia del Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, Señor Gich, Vicesecretario General del Movimiento, Sr. Valdés Larrañaga, y otras personalidades, se ha celebrado esta tarde en el Instituto Nacional de Educación Física y Deportes, el acto de entrega de los Premios Nacionales del Deporte 1971, instituidos por la D. N. E. F. Y. D. para premiar a aquellos que más sobresalieron en aquella actividad cada año. En la foto, Angel Nieto recibe la Copa «Luis Arana», de manos del Vicesecretario General del Movimiento, Sr. Valdés Larrañaga. — (Foto CIFRA GRAFICA)

QUINIELAS 1-X-2

AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 34ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
2	321.283 al 300
2	1.383.192
2	1.094.389
2	1.473.726

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato las apuestas que pudieran contener los citados Boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 23 abril de 1972

Vista bien vistiendo en

Seifar

Enmedio, 33 CASTELLON

Signos convencionales

El color de las flechas indica: AMARILLO, primer tiempo; VERDE, descanso; ROJO, segundo tiempo; NEGRO, fin de partido; BLANCO, partido suspendido; FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS, avería telefónica; CUADRO NEGRO, jugador expulsado; DISCO ROJO, penalty en contra.

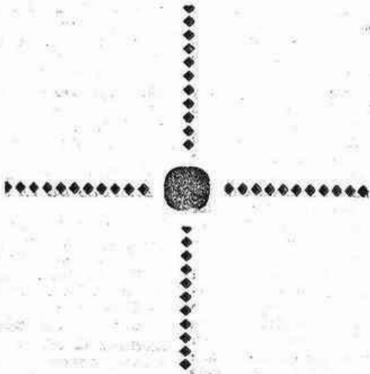
DIVISION Al producirse los medios tiempos y finales, se facilitarán los resultados en las casillas centrales,

B SANTANDER MALLORCA	H JEREZ LOGROÑES	J ELCHE R. VALLECANO
N MESTALLA VILLARREAL	S LANGREO FERROL	T ZARAGOZA VALLADOLID

Facilitamos medio tiempo y final

EDIFICIO LA HISPANO

A LAS PUERTAS DEL PASEO RIBALTA



Adquiera su vivienda por el precio de un alquiler

Precio Oficial — Ahora sin entrada
Entrega inmediata

Información y venta en la misma obra primera planta, por la Cl. Historiador Viciana

CS.-VS.-121|68

Calificación definitiva 29-XI-1968.

Anuncio autorizado por la Delegación de la Vivienda al Núm. 4-1969.

VIDA DEPORTIVA

Esta tarde, Cultural Leonesa - Castellón en el Estadio

Los leoneses con la alineación decidida y con algunas dudas el Castellón

A las cinco de la tarde y con arbitraje a cargo del colegiado balear, Sr. Borrás, como se sabe, se jugará en el Estadio el encuentro correspondiente a la treinta y dos jornada entre la Cultural Leonesa y Deportiva y el Castellón.

Este encuentro, muy interesante aún para el Castellón, se presenta con el interés del caso para no perder contacto con los de cabeza a la espera de que pueda surgir la sorpresa en otros campos y poderse conseguir un ascenso todavía matemáticamente no perdido. Es un partido, pues, que los castellanenses han de resolver a su favor forzosamente para seguir en contacto —dentro de la distancia de dos puntos que nos llevan—, con los equipos que nos aventajan y que cualquier circunstancia favorable, en orden a tropezos de los demás, aspirar a uno de esos tres puestos que técnicamente aún pueden alcanzarse.

Como nuestros lectores saben el grupo de jugadores señalados para este partido se concentraron ayer tarde en el Hotel Azor, donde se velan armas a la espera de

este partido con la Cultural Leonesa. Los jugadores que allí, en el hotel dicho, han quedado concentrados, son: Araquistain, Echarrri, Cela, Babiloni, Mendieta, Ferrer, Oscar, Figueirido, Planas, Tonin, Planellas, Clares, Leandro, Félix y Demetrio.

De alineación nada puede señalarse como tíjja por las dudas existentes en defensa, medios y delantera, ya que la sanción impuesta a Cayuela, sobre quien va a suplirle, hace que quede en el aire un puesto en la defensa (Echarrri o Ferrer); uno en los volantes (Ferrer o Figueirido), y el otro en la delantera, en la que parece que Planas saldrá de extremo izquierdo.

Dudas que no se despejarán hasta poco antes de comenzar el partido con los leoneses en la tarde de hoy.

LA CULTURAL LEONESA, EN EL HOTEL DEL GOLF

El equipo leonés llegó pronto a nuestra ciudad en la tarde de ayer. Apenas los pies puestos en el Hotel del Golf cambiamos unas

impresiones con el entrenador culturalista, Vallejo.

El entrenador de la Cultural Leonesa y Deportiva se llama Pepe Vallejo Rodríguez. Es muy joven. Tiene 37 años. Casado y con un niño... que no juega al fútbol. Estudia. Practica el baloncesto y el tenis.

—Quiero que estudie, que sea algo en la vida y que no sufra como su padre.

—¿Es que ha sufrido usted mucho, señor Vallejo?

—«Usted dirá! Desde muy pequeño que estoy metido en el fútbol».

Recordamos a Vallejo (defensa lateral izquierdo), cuando vino del Pontevedra de Copa. Recordamos también sus años en la Cultural como jugador; en el At. de Madrid; en el Avilés, Ferrol, Cultural de nuevo, Pontevedra (en su ascenso a Primera), y Celta de Vigo, para regresar de nuevo a su tierra, León, donde como segundo entrenador figura desde la pasada temporada. Hoy, como entrenador titulado, nos llega al frente de la Cultural Leonesa por un reajuste técnico en el conjunto leonés, donde Rafa, su anterior preparador, ha pasado a Gerente de la sociedad y Vallejo al puesto dejado por aquel.

—¿Tiene usted la alineación decidida, señor Vallejo? —Le decimos

—«Pues sí —nos contesta—. Ahora, con una pequeña duda que no viene al caso. Apunte: Bernardo, Casas, Gerardo, Del Riego; Piñán, Roldán; Cobos, Villafane, Marianin, Diego y Zuazaga o Larrauri. Esa duda que la señalé está en esos dos: Zuazaga o Larrauri».

—Y de suplentes, ¿qué?

—«Los suplentes están en Gómez, portero; Seo, Hermilio y Larrauri o Zuazaga».

—¿Qué directivo les acompaña como delegado del club?

—«El señor Beirán... así, como suena, con «ene» final».

—¿Cómo andamos de ánimos para el partido con el Castellón, señor Vallejo?

—«Ánimos y deseos de ganar todos los entrenadores tenemos. ¿Verdad que todos los que han venido aquí le han dicho «que venimos a ganar»?... Sé que es muy difícil ganar fuera de casa, pero los partidos hay que jugarlos. Si fuese por los entrenadores, seguro, no se perdería nunca partido alguno».

—¿Y cómo decidiría usted los

campeonatos, amigo?

—«Por penaltys». No está mal. El señor Vallejo, como entrenador, es razonable y simpático, alegre y optimista. Todo lo contrario que opinarían los delanteros cuando él era defensa. Ese defensa durísimo del Atlético de Madrid y después en el Pontevedra durante siete temporadas.

Con un historial extenso en el fútbol, con alegrías y más disgustos, que le aconsejan mejor carrera para su hijo.

Y poco más de lo hablado nos dijo Pepe Vallejo Rodríguez, gran jugador en sus tiempos mozos hoy entrenador en prácticas con la Cultural Leonesa y Deportiva. **JOSE TEN V.**

El Villarreal juega esta mañana en Mestalla

Su alineación ya ha sido decidida

Numerosos seguidores estarán presentes esta mañana en el Estadio Luis Casanova para animar al Villarreal en su partido ante el Mestalla, cuyo resultado puede tener la mayor importancia para las aspiraciones del equipo amarillo.

El entrenador villarrealense, Lalo, ayer por la tarde nos decía que el encuentro es muy difícil, como todos los que se juegan en campo contrario y más todavía cuando ya se ha llegado a la recta final del campeonato, pero añadió que tiene plena confianza en las posibilidades de sus jugadores, en afán de victoria y en el espíritu de lucha del que siempre han hecho gala.

También nos anunció la probable alineación, que será la siguiente: Javier, Chuffi, Folch, Pascual; Eusebio, Planes; Casco, Iznata, Jorge, Flores y Burguete. Como suplentes están Payno, Gelo, Erviti, Bernal y Saeta.

El equipo saldrá con dirección a Valencia a las nueve y cuarto de la mañana, y los jugadores, en esta ocasión, no han sido concentrados.

La afición villarrealense tiene puestas muchas esperanzas en este partido, del que se espera obtener un resultado positivo, aún reconociendo las dificultades que en-

cierra el mismo, porque el Mestalla es un buen equipo y no dará la menor facilidad.

La Vuelta Ciclista al País Vasco

Perurena, primero en San Sebastián

Venció a Castelló al sprint en el velódromo de Anoeta

SAN SEBASTIAN, 22. (Del envío especial de Pyresa, Porriño). —Perfecto en su carrera, Domingo Perurena ha vencido en San Sebastián, entrando con Castelló en la pista del velódromo de Anoeta.

Castelló había marcado el ritmo sin que Perurena lo relevara y esto tiene su explicación; porque poco antes, en Jaizquible, concretamente en Guadalupe, kilómetro 140, había pinchado el líder y todo el pelotón le había dado batalla y González Linares, es, como se sabe, del mismo equipo que Perurena.

Comienzo la crónica por el final porque la víspera y la antevíspera —y creo que lo dejé consignado en uno de mis escritos— Perurena había dicho que se preparaba para San Sebastián. No le ha sido difícil ganar la etapa, porque además de contar con un recorrido muy en consonancia con la condición ciclista de Perurena, su equipo domina claramente la carrera de una manera absoluta, rotunda.

Perurena también ha sido, aunque la humedad haya persistido, la etapa más benigna de las cinco. Benigna por el tiempo y por la indiferencia de los corredores, que, solamente se movieron al final de carrera.

No obstante, ha habido una escapada larga. Esta vez a cargo del valenciano Grande, que se llevó todas las metas volantes porque estuvo solo durante ciento treinta y cinco kilómetros, desde Durana —poco antes del Alto de Arlaban— hasta el Santuario de Nuestra Señora del Guadalupe, en plena ascensión del Ibizquibel.

PENALIZACIONES

Antes de referirse a los restantes detalles de la penúltima etapa les diré que anoche los comisarios y cronometradores se reunieron con el juez árbitro para estudiar ciertas irregularidades que se habían cometido en la etapa contrarreloj y de las que son principales culpables ellos y no los corredores.

Resulta que casi una veintena de estos llegaron «en pelotón» a Logroño, por no conservar su línea, una vez alcanzados o doblados. Esto se debió al largo recorrido de la etapa para ser contrarreloj —cincuenta y un kilómetros—, a la lluvia y al viento de cara, pero, principalmente al haber salido los ciclistas de minuto en minuto, corta separación que por lo menos debió de ser de dos minutos y de tres para los últimos.

Esto no se les ocurrió a los jueces y por esos muchos malos contrarrelojistas estaban en grupo poco después de mitad de carrera y nadie los pudo separar ya. Por eso, tanta culpa es de los corredores como de los jueces... No obstante, han penalizado a los siguientes corredores: Casas, tres minutos; Pesarrodonna, tres minutos; Albelda, cuatro minutos; Vals, tres minutos; Soliva, un minuto; Galdano, dos minutos; Blanco, un minuto; Castelló, treinta segundos; Sahagún, un minuto; Mesa un minuto; Pontón, un minuto; Cuevas, un minuto; Gómez Lucas, treinta segundos; Balagué, cuarenta y cinco segundos; Oliva, cuarenta y cinco segundos y Manzanque, quince segundos.

LAS DOS ESCAPADAS

Fueron, como ya se ha dicho, la de Grande y la de Castelló y Perurena. Grande no podía ganar porque, aunque estaba con cinco

TELEVISION FUTBOL



Hoy a las 19'30 horas

BURGOS-VALENCIA

Cerveza STARK-TURIA



CAMPO BOVALAR

Hoy Domingo

A las 11'30

CAMPEONATO ESPAÑA JUVENIL COPA GENERALISIMO

16.º DE FINAL

C. D. CALASANZ (Zaragoza)

C. D. CASTELLON

ESTADIO Castalia

HOY domingo

A las 5 de la tarde

Campeonato Nacional de Liga Segunda División

CULTURAL D. LEONESA

C. D. CASTELLON

NOTA: Venta de localidades, de 10 a 1 en Alloza 69, y a partir de las 4 de la tarde en las taquillas del Estadio.

ron diez más, con diferente tiempo.

PREMIO MONTANA: Alto de Ugana, primero Grande; segundo, Fuente; tercero, Blanco. Alto de Jaizquibel, primero Castelló; segundo, Perurena; tercero Fuente

CLASIFICACION GENERAL DESPUES DE LA 5.ª ETAPA

- 1.—González Linares, 19-14-39.
- 2.—Esperanza, 19-23-53.
- 3.—Manzanque, 19-24-19.
- 4.—Ventura Díaz, 19-25-25.
- 5.—Gómez Lucas, 19-26-16.
- 6.—Oliva, 19-26-50.
- 7.—Urbezubia, 19-26-56.
- 8.—López Carril, 19-27-42.
- 9.—Aja, 19-28-07.
- 10.—Lazcano, 19-28-07

etcétera, hasta 30 corredores clasificados

CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

- 1.—Equipo de A. Barrutia, 54-04-04.
- 2.—Equipo de M. Moreno, 54-07-59.
- 3.—Equipo de Momeña, 54-09-55.
- 4.—Equipo San Emeterio, 54-10-09.

CLASIFICACION GENERAL DE LA MONTANA

- 1.—González Linares, 17 puntos.
- 2.—Fuente, 16.
- 3.—Oliva, 13.
- 4.—Esperanza, 11.

CLASIFICACION MAILLOT VERDE

- 1.—González Linares, 23 puntos
- 2.—Ventura Díaz, 32.
- 3.—Cuevas, 32.
- 4.—Gómez Lucas, 20.

Mediterráneo

Redacción

Talleres

22 00 56

Administración

22 00 60

EN MAESTRO RIPOLLES

Locales Comerciales

De 60 a 130 m².

Precio total muy interesante, a partir de 200.000 pesetas. Grandes facilidades de pago. Información: GRAPA. Rafalafena, 1. Telf: 22 08 00

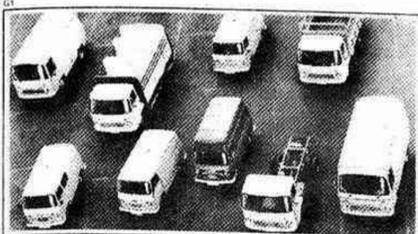
EMPRESA DE IMPERMEABILIZANTES Y CUBIERTAS, desea nombrar

REPRESENTANTE

Para Castellón y provincia. Importantes comisiones. Interesados escribir a la referencia 4927 de PUBLICIDAD NUDO, Maestro PALAU, 6-1.ª VALENCIA-8.

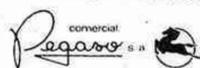
SAVA J-4

hermano menor
de Pegaso,
afirma sus ventajas



- Los vehículos SAVA solucionan todas las necesidades del transporte ligero.
- Un modelo para cada necesidad de transporte de trabajo.
- Mayor potencia de motor: hasta 77 Cv.
- Completa red de servicios y recambios.

Los SAVA están fabricados por E.N.A.S.A. con la mano de obra y control de calidad de PEGASO.



Y UN AÑO DE GARANTIA



para llevar
y llegar



LE ESPERAMOS EN:
Automóviles **MICHA VILA**

Pintor Oñet, 14 CASTELLON

MAS Y MEJOR PROTECCION CON



Avda. Pérez Galdós, 17 - CASTELLON

TOLDOS para su Balcón, Terraza, Hoteles,
Residencias, Restaurantes, Campings, etc.

MUEBLES DE JARDIN (Toldillas), Balancines,
Columpios, Conjuntos playeros, etc.

Calidad en sus LONAS, variedad de COLORIDO
y garantía de SERVICIO

Pida presupuesto, sin compromiso,
a! Teléfono **21 46 97**

gane espacio

EN SU LOCAL O NEGOCIO
CON ESTANTERIAS METALICAS

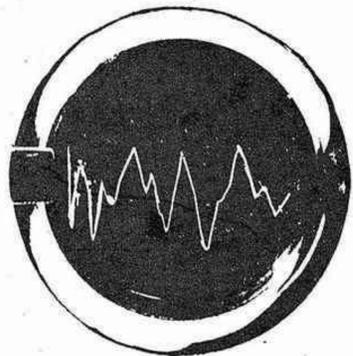


Al solucionar su problema de almacenaje de productos, su negocio será más rentable, habrá ganado orden y espacio, y podrá atender mejor a sus clientes. COINTRA-DEXION le ofrece el sistema de angular ranurado más vendido en cien países. Compruebe sus múltiples aplicaciones, su facilidad de montaje y economía. Prefiera la seguridad y prestigio de una marca consagrada: COINTRA-DEXION.

DISTRIBUIDOR
JOAQUIN LLANSOLA, S. L.
Ronda de Mijares, 48. Tel. 21 33 21-21 60 64
CASTELLON

IGNIS

gama mundial de lavado



**MULTIPROGRAM
SISTEMA ELECTRONICO**

IGNIS
primera en
la ciencia del lavado

CASA GASCO

ENMEDIO, 65 - TEL. 21 20 76

CASTELLON



más moda
más calidad
más posibilidad de elegir
en...

Seifor
Enmedio 33 Castellón



Con exquisito cuidado y una experiencia plenamente demostrada, ponemos a su alcance cientos de creaciones maravillosas

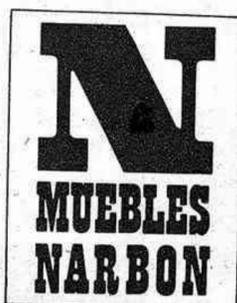


NARBON

sabe como hacer de su casa un auténtico hogar

NARBON ofrece, en sus dos establecimientos de **MUEBLES NARBON** y **NARBON SELECCION**, una gran variedad de líneas de muebles, capaces de crear ese clima acogedor que hace de una casa un auténtico hogar.

Muebles de todos los estilos, tradicionales o modernos... En **NARBON** hay una extensa gama de modelos que facilitarán su elección. Visite **NARBON**. Le ayudaremos a convertir su casa en un auténtico hogar.



MUEBLES NARBON
Ximénez, 10
CASTELLON

NARBON SELECCION
Maestro Ripollés, 30
CASTELLON

NARBON VISTE SU HOGAR